

# 现代语文版 资治通鉴

58 牛李党争

台湾 柏杨 中国友谊出版公司



现代语文版

# 资治通鉴

⑤8 牛李党争

台湾 柏杨 中国友谊出版公司

1993 · 北京

(京) 新登字 191 号

书名 现代语文版资治通鉴(58)  
作者 台湾 柏杨 译  
发行 中国友谊出版公司  
出版 中国友谊出版公司  
经销 新华书店北京发行所  
印刷 水利电力出版社印刷厂  
规格 850×1168 毫米 32 开本  
6.5 印张 146,000 字  
版次 1993 年 3 月第 1 版  
印次 1993 年 3 月 北京第 1 次印刷  
印数 1-40000 册  
书号 ISBN 7-5057-0032-4 / K · 74  
定价 3.50 元

特约编辑：张安奇

责任编辑：吴新萍

装帧设计：少羽

DAC 0.16

## 目 录

### 公元九世纪

#### 公元八一六年至八一九年

- 中央军讨伐吴元济 .....(4)
- 停止讨伐王承宗 .....(18)
- 李愬雪夜攻陷蔡州擒吴元济 .....(28)
- 皇甫铎收刮民财，高升宰相 .....(44)
- 宪宗李纯喜爱神仙，巫术师柳泌任州长 .....(46)
- 韩愈谏迎佛骨 .....(51)
- 平息平卢战区变乱 .....(57)

#### 公元八二〇年至八二六年

- 宦官杀宪宗李纯，穆宗李恒登极 .....(77)
- 太和公主下嫁回鹘 .....(95)
- 卢龙战区变军首领朱克融四出焚掠 .....(104)
- 讨伐卢龙、成德战区变军失败 .....(118)
- 宣武战区兵变 .....(129)
- 牛僧孺、李德裕相互仇恨 .....(137)
- 穆宗李恒逝世，敬宗李湛登极 .....(143)
- 宦官杀敬宗李湛，宣宗李忱登极 .....(169)

附录:

· 元和方镇(公元八〇六年至八二〇年) .....(173)

88 18 44 44

## 公元八一六年 丙申

唐宪宗元和 十一年

1 春季，正月三日，唐王朝皇帝(十四任宪宗)李纯，命张弘靖遥兼二级宰相(使相)，充任河东战区(总部设太原府〔山西省太原市〕)司令官(节度使)。

2 卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)司令官(节度使)刘总奏报说：击败成德兵团(总部设恒州〔河北省正定县〕)，攻克武强(河北省武强县)，杀一千余人。

3 正月十四日，皇家文学研究官(翰林学士)兼立法官(中书舍人)钱徽、国务院国防部畜牧司司长(驾部郎中)兼皇家诏书撰写官(知制诰)萧俛，分别解除兼职，专任本职。当时文武百官请求停止讨伐行动的人很多，李纯十分厌恶，所以罢黜钱徽、萧俛，作为对别人的警告。钱徽，是吴县(江苏省苏州市)人。

4 正月十七日，李纯下诏剥夺成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)司令官(节度使)王承宗的官职爵位。命河东(太原

府)、卢龙(幽州)、义武(易州)、横海(沧州)、魏博(魏州)、昭义(潞州)等六战区,出军讨伐。宰相韦贯之屡次请求先集中力量讨伐吴元济,再讨伐王承宗;警告李纯说:“陛下难道没有看见七八〇年代初期的事?最先是讨伐魏博(魏州),后来又讨伐平卢(郛州),引起淮西(蔡州)、卢龙(幽州)、成德(恒州)强烈反弹,终于招来朱泚之乱(参考七八〇年至七八三年),就是因为德宗(十二任帝李适)不能多忍受几年愤怒,希望天下太平的心太急太切!”李纯不理。

5 正月十八日,盗贼砍断建陵(十任帝李亨墓·陕西省礼泉县北武将山)墓园大门列戟四十七枝。

6 二月,西川战区(总部设成都府〔四川省成都市〕)奏报说:吐蕃王国(首都逻些城〔西藏拉萨市〕)国王(三十九任)足之煎逝世,新国王可黎可足继位(四十任)。

7 二月九日,擢升立法官(中书舍人)李逢吉为副监督长(门下侍郎)兼二级实质宰相(同平章事)。李逢吉,是李玄道的曾孙(李玄道曾任幽州州长。参考六二七年九月)。

8 二月十九日,昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)司令官(节度使)郝士美奏报说:击破成德变军(总部恒州),杀一千余人。

9 南诏王国(首都苴咩城〔云南省大理市〕。苴咩音 jūmiē,〔居乜〕)国王(五任)劝龙晟,荒淫凶暴,无论上下,都一片怨恨;该国弄栋战区(总部设弄栋城〔云南省姚安县〕)司令官(节度使)王嵯巔(嵯,音 cōo,〔瘡〕)发动政变,斩劝龙晟,拥护劝龙晟的老弟劝利继位(六任王)。劝利感激王嵯巔,赏赐他姓蒙,称之为“大容”。大容,南诏话“皇兄”之意。

10 二月二十三日,卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)司令官



(节度使)刘总，击破成德变军(总部恒州)，杀一千余人。

11 荆南战区(总部设荆州〔湖北省江陵县〕)司令官(节度使)袁滋的老爹及祖父的坟墓，都在朗山(河南省确山县)，请求到中央朝见，打算劝皇帝停止军事行动。走到邓州(河南省邓州市)，听见萧俛、钱徽因反战被免职消息，大为震惊，等晋见李纯时，立刻改口，反而坚持继续作战，认为一定可以传出捷报，才总算回任。

12 二月二十五日，魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)奏报说：击败成德变军(总部恒州)，攻克固城(河北省南宮市境)。

二月二十九日，又奏报说，攻克鸦城(河北省南宮市西北)。

13 三月四日，皇太后王女士(李纯的娘亲)逝世。

三月五日，李纯下诏说：因为国家大丧，各机关公事，暂时呈报宰相联合办公厅(中书门下)裁决，不再设置摄政(冢宰)。

14 寿州(安徽省寿县)民兵司令(团练使)李文通奏报说：在固始(河南省固始县)击败淮西变军(总部蔡州)，攻克礃山(固始县东)。

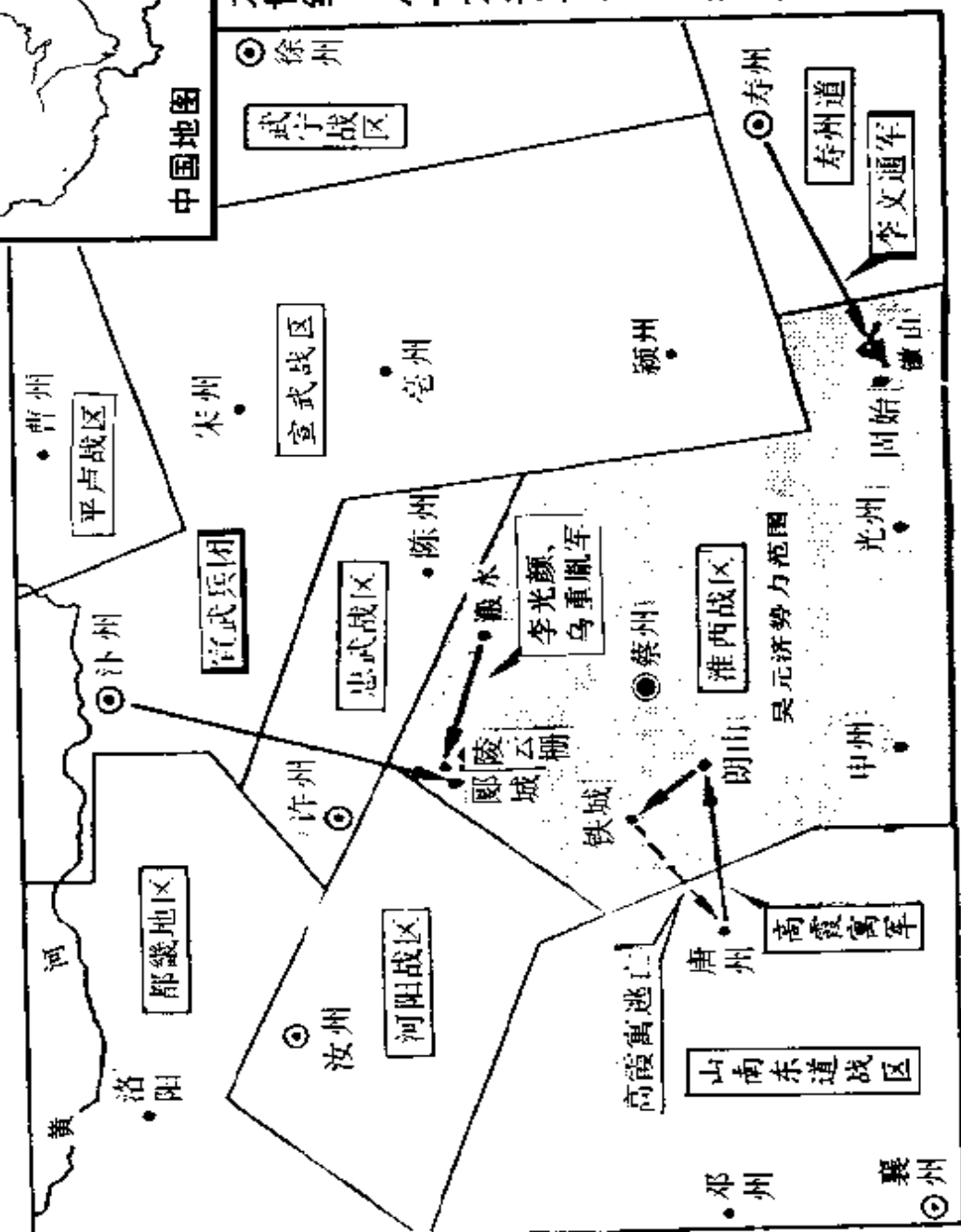
三月十三日，唐·随·邓战区(总部设唐州〔河南省泌阳县〕)司令官(节度使)高霞寓奏报说：在朗山(河南省确山县)击败淮西变军(总部蔡州)，杀一千余人，烧毁两座营寨。

15 卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)司令官(节度使)刘总，包围驻扎于乐寿(河北省献县)的成德变军(总部恒州)。

16 夏季，四月五日，忠武战区(总部设许州〔河南省许昌市〕)司令官(节度使)李光颜(阿跌光颜)、河阳战区(总部设汝州〔河南省汝州市〕)司令官(节度使)乌重胤奏报说：在陵云栅(河南省漯河市北)击败淮西变军(总部蔡州)，杀三千人。



# 九世纪·八二六年三月 中央军讨伐吴元济



17 四月十六日，李纯命农林部长(司农卿)皇甫镈(音 bó，〔柏〕)兼副总监察官(御史中丞)，暂代全国财政总监(权判度支)。皇甫镈这时才开始以搜刮聚敛民间财富而受到皇帝宠爱。

18 四月二十日，刘总奏报说：在深州(河北省深县)击败成德变军(总部恒州)，杀二千五百人。

四月三十日，义武战区(总部设定州〔河北省定州市〕)司令官(节度使)浑镐(音 hào，〔浩〕)奏报说：在九门(河北省藁城县西北)击败成德变军(总部恒州)，杀一千余人。浑镐，是浑瑊的儿子。

19 宥州(为蒙古鄂托克旗东)兵变，驱逐州长骆怡。夏绥战区(总部设夏州〔陕西省横山县〕)司令官(节度使)田进，讨平变乱。

20 五月七日，李光颜(阿跌光颜)、乌重胤奏报说：在陵云栅(河南省漯河市北)再击败淮西变军(总部蔡州)，杀二千余人。

21 六月十日，唐·随·邓战区(总部设唐州〔河南省泌阳县〕)司令官(节度使)高霞寓在铁城(河南省遂平县西南)大败，仅逃出一命。当时，各战区将领讨伐淮西(总部蔡州)，胜则虚报战果，夸张格杀及俘掳数目，败则闭口不言；这次，高霞寓全军覆没，没有办法掩饰，才不得不奏报中央，中外大为惊愕。宰相们进宫朝见，打算劝李纯停止讨伐。李纯说：“胜败是战场上的常事，现在只需要讨论战略战术，对不能胜任的将领早日撤换，对军粮不继的地方想办法增加供应。怎么可以因一个将领一次战役中失利，就立刻讨论中止作战！”决心只采用裴度的意见，反战论调稍稍平息。

六月十五日，高霞寓退保唐州(河南省泌阳县)。

李纯彻查高霞寓大败的原因，高霞寓指控山南东道战区(总

部设襄州〔湖北省襄樊市〕司令官(节度使)李逊的粮食不能及时供应。

秋季,七月十三日,贬高霞寓为归州(湖北省秭归县)州长,贬李逊为恩王李连的辅佐官(李连,是十一任帝李豫的儿子)。命东都洛阳特别市长(河南尹)郑权任山南东道战区司令官(节度使),命荆南战区(总部设荆州〔湖北省江陵县〕)司令官(节度使)袁滋,任彰义(淮西)战区司令官(节度使),兼申·光·蔡·唐·随·邓道行政长官(观察使),战区总部及道政府设唐州(河南省泌阳县)。

七月十八日,宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)奏报说:击破郾城(河南省郾城县)淮西变军(总部蔡州)二万人,杀二千余人,俘掳一千余人。

22 田弘正(田兴)奏报说:在南宫(河北省南宫县)击破成德变军(总部恒州),杀二千余人。

23 副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)韦贯之,性情高傲,喜爱批评别人,又屡次请求停战,监督院初级监督官(左补阙)张宿在皇帝面前对他抨击,说他结党营私。

八月九日,免除韦贯之宰相职务,改任国务院文官部副部长(吏部侍郎)。

24 中央讨伐成德(总部恒州)各军将领,互相观望,谁都不愿单独前进,只昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)司令官(节度使)郗士美,率精锐部队紧压成德(恒州)边界。

八月二十六日,郗士美奏报说:在柏乡(河北省柏乡县)大破成德变军(总部恒州),杀一千余人,俘掳一千余人,建立三座营垒包围柏乡(河北省柏乡县)。

25 八月二十七日,李纯把娘亲王女士,安葬丰陵(老爹十

三任帝李诵墓)，谥号庄宪皇后。

26 九月十三日，立法院见习立法官(右拾遗)独孤朗因反对中央讨伐行动，贬作兴元(陕西省汉中市)特别市政府出纳官(仓曹)。独孤朗是独孤及的儿子(独孤及事，参考七六五年三月)。

27 饶州(江西省波阳县)大水成灾，冲走四千七百余户。

28 九月十四日，命韦贯之任湖南道(首府设潭州〔湖南省长沙市〕·七六九年自衡州移潭州)行政长官(观察使)，这是对他反战的继续谴责。

九月十九日，把国务院文官部副部长(吏部侍郎)韦颢(音 yì, {乙})、考核司副司长(考功员外郎)韦处厚等，贬作边远荒凉地区州长；全由于张宿的谗言陷害，认为他们是韦贯之的一党。韦颢(音 yì, {乙})，是韦见素的孙儿(韦见素当过宰相，参考七五四四年八月)。韦处厚，是韦复的九世孙(韦复，是韦孝宽的老哥，参考五五九年六月)。

29 九月二十三日，李光颜(阿跌光颜)、乌重胤奏报说：攻克淮西变军(总部蔡州)陵云栅(河南省漯河市北)。

九月二十五日，李光颜(阿跌光颜)又奏报说：攻克石、越二栅(今地不详)。寿州(安徽省寿县)奏报说：在殷城(河南省商城县)击败淮西变军(总部蔡州)，连克六个营寨。

30 冬季，十一月一日，容州军管区(总部设容州〔广西北流县〕)奏报说：“黄洞蛮”(广西西南一带少数民族)聚众起兵。

十一月四日，邕州军管区(总部设邕州〔广西南宁市〕)奏报说：攻击“黄洞蛮”，阻止他们前进；收复宾州(广西宾阳县)、浔州(宾阳县东南)等州。

31 十一月五日，命卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)司令官(节度使)刘总，遥兼二级宰相(使相)。

**32 平卢战区**(总部设郅州〔山东省东平县〕)司令官(节度使)李师道,听说中央讨伐淮西大军攻克凌云栅(河南省漯河市北),开始畏惧,上疏表示拥护中央。李纯因没有讨伐他的力量,只好加授李师道中央官衔:摄理司空(三公之三)。

**33 河东战区**(总部设太原府)前司令官(节度使)王鐔家的两位奴仆,向中央检举王鐔的儿子王稷,擅自涂改老爹的遗疏(王鐔逝世,参考去年〔八一五〕十二月),隐藏所呈献的家产。李纯命皇宫禁卫(内仗)审讯,派宦官去东都洛阳查抄王鐔家产。宰相裴度劝阻说:“王鐔逝世后,呈献给皇上的金银珍宝,已不算少。今天又因奴仆的检举,查抄家产,我恐怕各将领听到这个消息,都会忧虑他死后子孙的命运。”李纯立即命派出的宦官返回。

十一月八日,把两名奴仆交给首都长安(陕西省西安市)特别市政府(京兆府),乱棍打死。

**34 十一月九日**,擢升御前监督官(给事中)柳公绰,任首都长安(陕西省西安市)特别市市长(京兆尹)。

柳公绰刚上任,神策军一个低级军官骑马在长安(陕西省西安市)街上奔跑,直冲柳公绰的前导卫士,柳公绰勒马停下,命把该军官乱棍打死。第二天,柳公绰前往延英殿朝见,李纯脸色铁青,质问他擅自杀人的情形。柳公绰回答说:“陛下不认为我愚昧,使我主持长安(陕西省西安市)市政,市长象征京师的尊严。而今刚刚接事,一个低级军官竟敢如此无礼,这也是轻视陛下,不仅是轻视我而已。我只知道责打无礼之辈,不知道他是神策军军官。”李纯说:“为什么不奏报?”柳公绰说:“我的职责是处罚,不是奏报。”李纯说:“谁应该奏报?”柳公绰说:“神策军应该奏报。如果死在路旁,金吾卫(卫军十一、十二军)士卒

及巡街警察应该奏报：如果死在坊里，巡察官应该奏报。”李纯扣不上他的罪名。退朝后，对左右宦官说：“你们要小心这个人，我也怕他。”

35 中央讨伐淮西(蔡州)大军，将近九万人，却长久不能立功，李纯十分恼怒。

十一月二十日，派宫廷机要室主任宦官(知枢密)梁守谦去前线慰问，并留下来担任监军，交给他空着姓名及职衔的人事任命状五百份，及相当数量的金钱和绸缎布匹，用以奖励为国效命的战士。

十一月二十九日，先加授李光颜(阿跌光颜)等摄理(检校)中央高官官衔，同时下诏严厉责备，声称再不能立功时，将予惩罚。

36 十一月三十日，寿州警备区(总部设安徽省寿县)司令(防御使)李文通奏报说：在固始(河南省固始县)击败淮西变军(总部蔡州)，杀一千余人。

37 十二月十一日，横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)司令官(节度使)程执恭奏报说：在长河(山东省德州市)击败成德变军(总部恒州)，杀一千余人。

38 义武战区(总部设定州〔河北省定州市〕)司令官(节度使)浑镐，跟成德变军(总部恒州)王承宗作战，屡战屡胜，遂率全部军队进入成德边境，距恒州(河北省正定县)三十里驻扎。王承宗恐惧，派军秘密进入义武(总部定州)境内，焚烧房舍，抢夺财产；出征官兵因担忧家人，而信心动摇。正巧，钦差宦官到前方督战，浑镐率特遣兵团抵达恒州(河北省正定县)，跟成德变军(总部恒州)会战，大败，逃回定州(河北省定州市)。

十二月十五日，李纯下诏，擢升易州(河北省易县)州长陈

楚，任义武战区(总部设定州〔河北省定州市〕)司令官(节度使)。军队听到这个消息，立即攻击浑镐，劫掠浑家财产，浑家男女老幼的衣服都被剥下来，一个个赤身露体。陈楚飞马进入定州(河北省定州市)，镇压骚动，搜索军中所劫掠的衣服，还给浑镐，派军护送浑镐回京(首都长安)。陈楚，是定州(河北省定州市)人，前战区司令官(节度使)张茂昭(张升云。现任河中战区〔总部设河中府·山西省永济县〕司令官〔节度使〕)的外甥。

39 十二月十六日，擢升皇家文学研究官(翰林学士)王涯，任副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)。

40 袁滋抵达总部所在地唐州(河南省泌阳县)，不再派出斥候侦探，禁止部队进入淮西变军(总部蔡州)辖境。淮西变军(总部蔡州)包围新兴栅(泌阳县东北)，袁滋派人卑屈地向吴元济请求解围，吴元济从此不把袁滋看到眼里，中央得到报告。

十二月二十三日，命太子宫总管(太子詹事)李勣(音 sù，〔素〕)为唐·随·邓战区(总部设唐州〔河南省泌阳县〕)司令官(节度使)。李勣，是李昕的老哥(都是李晟的儿子)。

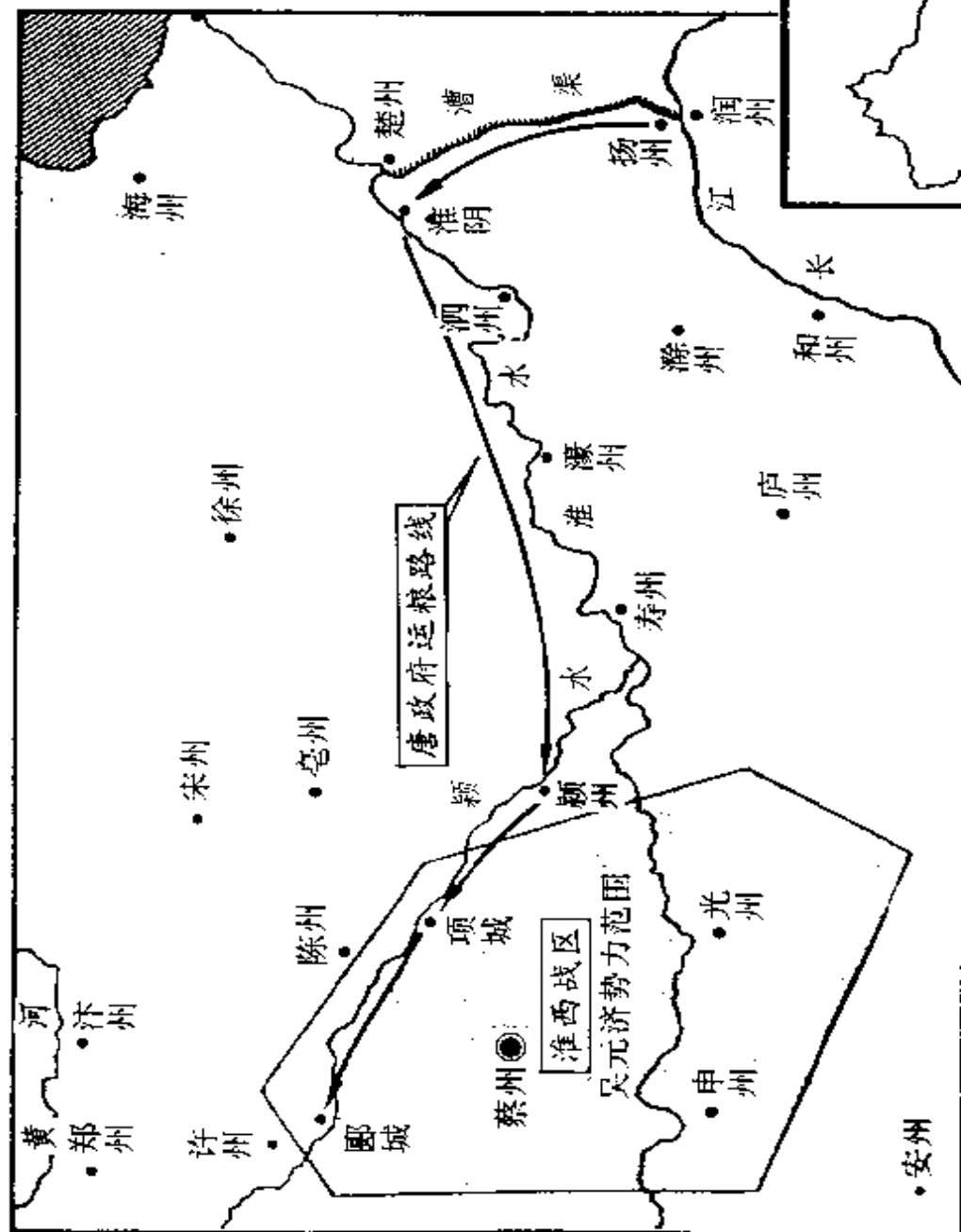
41 开始设置淮颍水路运输总监(淮颍水运使)。

全国运输总监署杨子运输分监署(杨子院)所有粮船，开始自淮阴(江苏省淮安市)进入淮河，逆流而上，进入颍水，经过项城(河南省沈丘县)，转入颍水，抵达鄆城(河南省鄆城县)，供应中央讨伐淮西(蔡州)各道大军。比经过汴水，节省运费七万余串。

42 十二月二十八日，容州军管区(总部设容州〔广西北流县〕)奏报说：“黄洞蛮”(广西西南一带少数民族)攻陷岩州(广西来宾县)，杀尽全城男女老幼。



九世纪·八一六年十二月 淮水颍水粮道



## 公元八一七年 丁酉

### 唐宪宗元和 十二年

1 春季，正月二十四日，贬袁滋当抚州（江西省抚州市）州长。

2 唐·随·邓战区（总部设唐州〔河南省泌阳县〕）司令官（节度使）李愬，（音 sù，〔素〕），抵达唐州（河南省泌阳县），大军在战败丧师的情绪下（去年〔八一六〕六月，高霞寓在铁城战败；十二月，袁滋又在新兴栅战败），士气沮丧，官兵畏惧作战。李愬了解情况恶劣，有出来迎接他的，李愬就告诉他们说：“天子知道我性情懦弱，能够忍受羞辱，所以派我来对你们慰问安抚。至于战场厮杀，不是我的事。”大家相信他的话，军心才安定。

李愬亲自到各处跟士卒接近，对伤患、染病的士卒，一一照顾，不端大帅的嘴脸。有人提醒他：“你这样的话，军令就不能执行。”李愬说：“我并不是不知道，但袁滋希望用恩德感动叛徒，叛徒没有把他看到眼里，听到我来上任，一定增强戒备，我

故意显示军营乱七八糟，他必然认为我同样懦弱，戒备才会懈怠，我才有机会施展谋略。”淮西变军(总部蔡州)自以为曾经击败过高霞寓、袁滋二位统帅，对于默默无闻、官卑职微的李愬，更是轻视，不加防范。

3 李纯派全国盐铁专卖及运输副总监(盐铁副使)程异，前往江淮(华东地区)催征财赋。

4 回鹘汗国(瀚海沙漠群)屡次请求迎娶唐帝国公主，主管机关估计费用将高达五百万串。当时，中原正有军事行动，所以李纯不许。

二月一日，送回鹘摩尼教(拜火教、祆教)教士回国(来唐帝国传教事，参考八〇六年十一月，已十二年)；派皇族事务部副部长(宗正少卿)李诚出使回鹘，解释唐政府的困难，希望婚期后延。

5 李愬计划奇袭淮西变军总部所在的蔡州(河南省汝南县)，上疏请求增援。李纯命昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)、河中战区(总部设河中府〔山西省永济县〕)、鄆坊战区(总部设鄆州〔陕西省富县〕)，各派二千人助战。

二月七日，李愬派带兵官(十将)马少良率十余名骑兵，到边界巡逻，和淮西变军(总部蔡州)搜索纠察官(捉生虞候)丁士良遭遇，发动攻击，生擒丁士良。丁士良是吴元济的勇将，不断在唐随邓战区(总部设唐州〔河南省泌阳县〕)东境掳掠烧杀；中央各将领要求挖出丁士良的心脏，李愬同意。不久，召见丁士良当面盘问，丁士良一点没有畏惧表情，李愬叹息说：“真是大丈夫！”下令松绑。丁士良告诉说：“我并不是蔡州(河南省汝南县)人，而是安州(湖北省安陆市)人，七九〇年代，跟淮西作战，被吴家俘掳，自以为一定会死，吴家却释放我，并且重用，我

因吴家得以再生人世，所以替吴家父子出力。昨天才尽力屈，再被你生擒，也自以为非死不可，而今你又给我一条生路，请允许我用生命对你回报。”李愬乃发给他军服、武器，命他当搜索官(捉生将)。

6 二月九日，中央讨伐淮西(蔡州)大军总部(淮西行营)奏报说：攻克淮西古葛伯城(河南省宁陵县北)。

7 丁士良告诉李愬说：“淮西(蔡州)勇将吴秀琳，拥有三千人部众，据守文城栅(即铁城·河南省遂平县西南)，是吴元济的左臂，中央军不敢接近，有一个叫陈光洽的，是他的智囊。陈光洽勇敢而轻佻，喜爱亲自出战，请准许我替你先活捉陈光洽，吴秀琳自会投降。”

二月十八日，丁士良果然生擒陈光洽而回。

8 鄂岳道(首府设鄂州〔湖北省武汉市〕)行政长官(观察使)李道古，率军从穆陵关(湖北省新洲县南)出发。

二月二十四日，攻击申州(河南省信阳市)，克服外城，进攻子城，退守子城的变军趁夜反攻，李道古军队惊骇溃散，死亡惨重。李道古，是李皋的儿子(曹王李皋，参考七九二年三月)。

9 淮西变军(总部蔡州)被中央讨伐军围攻，长达数年之久(八一五年正月中央下讨伐令，迄今只两年零二月)，把仓库里所有粮食都拿出来供应战士，平民百姓很多人无粮可吃，纷纷到池塘里采摘菱角、捕捉鱼鳖鸟兽充饥，但也捕捉罄尽，只好成群结队投奔中央军，前前后后有五千余户，淮西变军认为他们留下来白白浪费粮食，所以也不禁止。

二月三十日，李纯命设置流亡县政府，照顾这些难民，委任县长，负责管理，并派军保护。

10 三月五日，李愬自唐州(河南省泌阳县)进驻宜阳栅(河

南省桐柏县西)。

11 昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)司令官(节度使)郗士美,在柏乡(河北省柏乡县)被成德变军(总部恒州)击败,士卒死亡一千余人,只好撤退。

12 三月八日,李纯命横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)司令官(节度使)程执恭,改名程权。

三月十八日,成德变军(总部恒州)首领王承宗,派军二万人,进入横海战区所属东光(河北省东光县),切断白桥头(东光县西北,跨永济渠)。程权不能抵御,只好率军返回沧州(河北省沧州市东南)。(北战场中央已有两军退出,势难久支。)

13 淮西变军(总部蔡州)将领吴秀琳献出文城栅(河南省遂平县西南),投降李愬。

三月二十八日,李愬率军抵达文城栅西五里,派唐州(河南省泌阳县)州长李进诚,率士卒八千人进抵文城栅城下,招唤吴秀琳。城上利箭滚石,像大雨一样倾盆而下,中央军不能向前。李进诚回来报告说:“盗匪原来是诈降,不可相信。”李愬说:“这是等我亲自前去。”迅速前往城下,吴秀琳立即命士卒缴出武器,跪在李愬马前。李愬抚拍他的肩背,慰问安抚,接收降军三千人。吴秀琳的部将李宪,勇敢而有才干,李愬教他改名李忠义,仍用他当官。把全城妇女都迁到唐州(河南省泌阳县)。于是唐随邓战区的士气,重新振作,官兵才有作战的意愿。淮西(蔡州)军民向李愬投降的,路上前后相连,李愬都随他们的意愿安置,对于上有父母的人,就馈赠他们粮食布匹,送他们回去,说:“你们都是帝国的臣民,不要抛弃亲戚!”大家都感动流泪。

中央讨伐军跟淮西变军夹着潞水(沙河)筑营,各军互相观望,没有人敢敌前渡河。陈许战区(总部设许州〔河南省许昌市〕)

作战司令(兵马使)王沛，先率五千人强渡潞水(沙河)，在对岸险要地方筑城，于是河阳(汝州)、宣武(汴州)、河东(太原府)、魏博(魏州)等特遣兵团，相继渡过潞水(沙河)，进逼鄆城(河南省鄆城县)。

三月二十七日，忠武战区(总部设许州〔河南省许昌市〕)司令官(节度使)李光颜(阿跌光颜)，在鄆城击破淮西变军(河南省汝南县)三万人，杀士卒十分之二三，变军将领张伯良逃走。

三月二十九日，李愬派乡团带兵官(山河十将)董少玢等，分别进攻淮西变军(总部蔡州)各城栅。当天(三月二十九日)，董少玢攻占马鞍山(河南省确山县西北)，夺取路口栅(今地不详，当在马鞍山附近)。

夏季，四月二日，乡团带兵官(山河十将)马少良攻占嵯岈山(河南省遂平县西。嵯岈，音 chuíxiā，〔查虾〕)，活捉淮西将领柳子野。

吴元济命蔡州(河南省汝南县)人董昌龄，任鄆城(河南省鄆城县)县长，留下他的娘亲杨女士当人质。杨女士告诉董昌龄说：“归顺中央而死，胜过跟随叛逆而生，你离开叛徒而我被杀，你才是孝子；你跟随叛逆而我活下去，跟杀了我一样。”正巧，中央军包围青陵(鄆城西南)，切断鄆城到蔡州(河南省汝南县)的道路，鄆城守城将领邓怀金跟董昌龄商量，董昌龄劝他回归中央。邓怀金乃向李光颜(阿跌光颜)投降，说：“守城官兵们的父母妻子，都在蔡州(河南省汝南县)，请你攻城，我们燃起烽火求救，等救兵来时，你迎头痛击，援军一定失败，然后我们投降，这样的话，父母妻子就可能免掉一死。”李光颜(阿跌光颜)接受。

四月六日，董昌龄、邓怀金献出城池投降，李光颜(阿跌光颜)率军进城据守。吴元济听到鄆城陷落消息，大为恐惧。当时，



公元八一七年 丁酉

大将董重质，率强大的驃军驻扎洹曲(河南省漯河市南洪河弯曲处)，吴元济动员所有亲近的部队及守城军，增援董重质，拒抗从郾城可能继续南下的中央各军。

李愬部属乡团带兵官(山河十将)妫雅(妫，姓。音 gui，[归])、田智荣，攻克冶炉城(河南省遂平县西北)。

四月七日，带兵官(十将)阎士荣攻克白狗(河南省息县西北)、汶港(河南省汝南县东南)二栅。

四月十四日，妫雅、田智荣，攻克西平(河南省西平县)。

四月十七日，游击作战司令(游奕兵马使)王义，攻破楚城(汝南县西南)。

五月二日，李愬派柳子野、李忠义(李宪)，袭击朗山(河南省确山县)，生擒守城将领梁希果。

14 北方战场，六个战区派出讨伐成德(总部恒州)变军首领王承宗的特遣兵团，大军十余万，环绕成德四周数千里，既没有统帅指挥，互相间又距离太远，很难约定一个共同行动日期，各军只好逗留徘徊，不能前进，因此，作战虽已二年，但仍没有战果。而千里转运粮食草料，民间牛驴已死去十分之四五。卢龙战区(总部设幽州[北京市])司令官(节度使)刘总既夺取武强(河北省武强县)，率军出境，不过五里，就不再前进，而中央每月却要供应钱十五万串。宰相李逢吉，以及若干官员都向皇帝建议说：“中央应该集中力量，先解决淮西，等到淮西平定，趁战胜声势，回头再讨伐成德，就像从地上捡起一根草那么容易。”李纯犹豫了很久才接受。

五月十七日，下诏停止北方战场军事行动，讨伐军各回本战区。

15 五月十八日，李愬派方城(河南省方城县)卫戍司令(镇



通使)李荣宗攻击青台城(方城县东南),攻克。

李愬对俘掳过来的变军官兵,一定亲自询问,因此,对淮西(蔡州)境内什么地方险要、什么地方容易夺取,以及道路的远近、防守的虚实,全都了如指掌。李愬对吴秀琳十分厚待,跟他商量图谋蔡州(河南省汝南县)的策略。吴秀琳说:“大帅如果想得到蔡州(河南省汝南县),非李祐不行,我没有这个能力。”李祐,是淮西变军(总部蔡州)骑兵部队将领,勇敢而有智谋,驻防兴桥栅(汝南县西北),时常蹂躏欺凌中央各军。

五月二十一日,李祐率士卒前往张柴村(兴桥栅西)收割小麦。李愬传见两翼纠察官(厢虞候)史用诚,告诫说:“你率三百名骑兵,埋伏在张柴村树林里,派人在树林外挥动旗帜,好像要纵火焚烧麦堆,李祐向来瞧不起中央军,一定轻率地纵马追击,你就发动埋伏,必须把他活捉!”史用诚遵令前往,果然活捉李祐而回。将士们因李祐从前诛杀太多中央军官兵,争着要求把李祐处死,李愬不准,解开李祐的捆绑,用宾客的礼节相待。

当时,李愬打算对蔡州(河南省汝南县)发动奇袭,所有计划都在秘密进行,只单独召见李祐及李忠义(李宪),摒除左右侍从,留下二人讨论,有时甚至讨论到深夜,没有人知道他们讨论的内容。将领们恐怕李祐发生变化,纷纷对李祐劝阻,而李愬待李祐越发亲厚,连士卒们都大不高兴,各军每天都呈递报告,指称李祐是淮西变军的内应,并县声明:这是被俘掳的淮西间谍提供的确实情报。李愬恐怕这些抨击先传到皇帝耳朵里,自己来不及援救,乃抱着李祐哭泣说:“难道说上帝不打算削平这个盗贼(吴元济)?为什么我们二人相知这么深,却不能堵住人们的口?”遂对将领们说:“大家既然怀疑李祐,我就把他送给

皇上处死。”乃给李祐戴上脚镣手铐，押解前往京师（首都长安），而先行呈递秘密奏章，警告皇帝说：“如果诛杀李祐，就无法成功。”李纯遂下诏释放李祐，送回给李愬。李愬看见李祐，大喜，握住他的手，说：“你得以保住性命，是神灵保护朝廷！”乃命李祐兼散职作战司令（仅有官衔，不统士卒），命他携带佩刀，负责巡察，可以在自己的篷帐自由出入，有时二人同睡，喁喁细语，一夜不阖眼，直到天亮。有人在篷帐外偷听，只听到李祐感动抽泣的声音。这时，唐·随·邓战区总部警卫部队有三千人，号称“六院兵马”，都是山南东道战区的精锐，李愬命李祐兼六院作战司令（六院兵马使）。

从前，有一项军令规定：凡是招待敌人间谍住宿的，屠杀全家。李愬废除这项禁令，命对敌人的间谍，特别厚待。间谍反而把淮西军情，报告李愬，李愬对淮西变军内部情形，更为清楚。

五月二十六日，李愬派军进攻朗山（河南省确山县），淮西变军增援，中央军失利，大家十分懊恼，只李愬高兴地说：“这正配合我的计划。”招募敢死队三千人，号称“突将”，早晚亲自训练，使他们经常保持战斗状态，准备奇袭蔡州（河南省汝南县）。可是，连绵大雨，到处积水，不能发动。

16 闰五月十日，全国盐铁专卖及运输副总监（盐铁转运副使）程异，从江淮（华东地区）回京（首都长安），携来军事经费一百八十五万串。

17 监督院（门下省）高级顾问官（谏议大夫）韦绶，兼太子宫皇家教师（太子侍读），常供应珍贵的饮食给太子李恒，又常说幽默、戏谑的话，取悦李恒。李纯得到报告。

闰五月十八日，免除韦绶太子宫皇家教师（太子侍读）的职

务，不久，贬出当虔州(江西省赣州市)州长。韦绶，是京兆(陕西省西安市)人。

18 吴元济面对部属不断地叛离，军事形势一天比一天困难，感到惊惶。

六月四日，上疏皇帝，请求恕罪，表示愿意前往中央自首。李纯派宦官携带诏书前往，承诺绝不处死。但吴元济受他左右侍从，以及大将董重质的牵制，不能坚持。

19 秋季，七月，大水成灾，有些地方平地水深二丈。

20 最初，国立贵族大学校长(国子祭酒)孔戣(音 ku [魁])，任华州(陕西省华县)州长。当时，明州(浙江省宁波市)每年进贡扇贝、蛤蜊、淡菜(不是植物，而是一种黑壳的蚌)，水陆伏役，辛劳浪费(宁波市到西安市，航空距离一千三百公里，中隔万重江山，要保持肉类鲜美，比杨三环的荔枝更难)，孔戣上疏请求免除。

七月十七日，岭南战区(总部设广州)司令官(节度使)崔咏逝世。宰相提名几个人接替遗缺，李纯都不满意，说：“最近那个劝阻进贡扇贝、蛤蜊、淡菜的是谁？查出姓名，由他接替。”

七月二十三日，命孔戣为岭南战区司令官。

21 中央讨伐淮西变军(总部蔡州)，历时四年(八一五年正月中央下令讨伐，迄今仅两年七个月，溯自八一四年闰八月吴元济继位，可称四年)，不能平定，军粮运输是一项重大负担，政府与民间全都筋疲力尽，农夫不得已，只好用驴耕田(牛力较大，才拉得动犁)，李纯也深为忧虑，询问宰相们的意见。李逢吉等一致认为大军出征已久，政府财源枯竭，最好停止讨伐。只裴度不说一句话，李纯指定他回答，裴度说：“我愿到前方亲自督战。”

七月二十八日，李纯再问裴度说：“你真能为我走一趟？”裴度说：“我发誓不跟那个蠢贼一同活在天地之间。最近考察吴元济所上的奏章，发现他已陷于困难急迫之境。不过中央各军将领，人各有志，不能同心合力，加强击迫，所以没有投降，如果我亲自前往大营，各将领恐怕我夺走他们的功劳，一定争着出战。”李纯大为高兴。

七月二十九日，命裴度为副监督长(门下侍郎)，遥兼二级宰相(使相)，充任彰义(淮西)战区司令官(节度使)，仍兼淮西地区慰劳特使及征剿绥靖司令(淮西宣慰招讨处置使)。又命国务院财政部副部长(户部侍郎)崔群，任副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)。诏书公布，裴度因韩弘已是总指战官(都统。参考八一五年九月五日)，不愿再当征剿司令(招讨使)，请求只称慰劳特使及绥靖司令(宣慰处置使)；并请派国务院司法部副部长(刑部侍郎)马总，为副慰劳特使(宣慰副使)；太子宫事务署长(右庶子)韩愈，为彰义(淮西)战区作战参谋长(行军司马)；其他执行官(判官)、机要秘书(书记)，都是中央官员精英。李纯全部批准。裴度将要出发，报告李纯说：“我如果能把叛徒消灭，还有机会朝见陛下；只要叛徒仍然存在，我永不回京(首都长安)。”李纯感动流泪。

八月三日，裴度出发前往淮西战场，李纯亲登通化门(长安东城北头第一门)送行。右神武(禁军第六军)将军张茂和，是张茂昭(张升云)的老弟，曾经在裴度面前炫耀自己的胆量韬略，裴度上疏推荐他当内营总管理官(都押牙)；张茂和恐惧，声称他有病在身，不敢接受。裴度大怒，上疏要求斩张茂和，李纯说：“张家一门忠贞(老爹张孝忠，老哥张茂昭〔张升云〕前后任义武战区〔总部设定州·河北省定州市〕司令官)，为了对你的冒犯，会把

他贬到荒远边疆。”

八月四日，贬张茂和为永州（湖南省永州市）军务秘书长（司马）。裴度遂改荐嘉王（十一任帝李豫的儿子李运，封嘉王，此时李运已亡，当是其子继承爵位，名不详）的辅佐官（傅）高承简，为内营总管理官（都押牙）。高承简，是高崇文的儿子（高崇文平定刘辟；参考八〇七年十二月）。

宰相李逢吉反对讨伐蔡州（河南省汝南县），皇家文学研究官（翰林学士）令狐楚，跟李逢吉友好，裴度恐怕他们内外结合，阻挠军事行动（皇家文学研究官〔翰林学士〕在宫内，宰相在宫外，容易呼应），于是请求皇帝更改诏书上几个字，同时指责令狐楚撰写诏书措辞不当。

八月五日，免除令狐楚职务，改任立法官（中书舍人）。

22 忠武战区（总部设许州〔河南省许昌市〕）司令官（节度使）李光颜（阿跌光颜）、河阳战区（总部设汝州〔河南省汝州市〕）司令官（节度使）乌重胤，跟淮西变军（总部蔡州）接触。

八月六日，中央军在贾店（河南省漯河市南）战败。

23 裴度经过襄城（河南省襄城县）南白草原，淮西变军将领派七百人在中途截击，襄城指挥官（镇将）楚丘（山东省曹县人）曹华，事先得到情报，严密戒备，把变军击退。裴度虽然辞去征剿司令（招讨使）的名义，但事实上执行中央讨伐大军统帅的任务，并把统帅部设在郾城（河南省郾城县）。

八月二十七日，裴度抵达郾城。之前，对各战区特遣兵团，中央都派有监军宦官，军事行动，将领不能作主，而由监军宦官指挥。战争胜利时，监军宦官先派出专使，飞马向皇帝呈递捷报；战争失败时，则对将领破口大骂，百般凌辱。裴度上疏，终于使皇帝把他们全部撤回。自此之后，将领们才得以专心作

战，多建功劳。

24 九月十四日，淮西变军(总部蔡州)攻击潞水镇，格杀中央军三名将领，纵火焚烧草料而去。

25 最初，李纯当广陵王的时候，身为平民的知识分子张宿，以流利的口才，得到李纯的宠爱。等到李纯登极称帝，张宿也因之进入官场，不断升迁，最后升迁到国务院司法部审计司副司长(比部员外郎)。张宿贪赃枉法，谄媚权贵，副监督长(门下侍郎)、二级实质宰相(同平章事)李逢吉，对他十分厌恶。

李纯又打算擢升张宿为监督院高级顾问官(谏议大夫)。李逢吉说：“顾问的责任重大，要能够恰当地批评政府措施，才可以充当。张宿，一个卑劣的小人，怎么可以坐在贤良的座位上？陛下一定要用张宿，请先把我免职。”李纯大不高兴。李逢吉又跟裴度的意见相反，而李纯却正倚靠裴度削平淮西变军。

九月二十一日，免除李逢吉职务，改任东川战区(总部设梓州〔四川省三台县〕)司令官(节度使)。

26 九月二十八日，李愬(音 sù，〔素〕)将要进攻吴房(河南省遂平县)，各将领警告说：“今天是‘往亡’日。”(巫法师在“卜卦学”中，规定某些特定的日子〔例如：九月寒露后第二十七日〕，称“往亡日”，大凶，什么事都不可以做。)李愬说：“我们的兵少，不能大规模会战，只有出其不意。而且，正因为今天是‘往亡’，他们认为我们绝不敢行动，一定没有戒备，恰是袭击的好机会。”出发前进，攻克吴房(河南省遂平县)外城，杀一千余人。变军退守子城，不敢出战，李愬撤退，引诱变军追击。变军将领孙献忠果然率精锐骑兵五百人攻击李愬后背，中央军惊骇，将要逃走，李愬下马，坐在交椅上，下令说：“敢退一步的，斩首。”部众于是反身奋击，斩孙献忠，淮西变军才退。有人建议李愬

趁机进攻子城，一定可以攻克。李愬说：“这不是我的计划。”率军回营。

李祐告诉李愬说：“吴元济的精锐部队，都驻扎洄曲（河南省漯河市南洪河弯曲处），或调配到四面边界上防守；蔡州（河南省汝南县）守军，都是老弱残兵，正可以利用这项弱点，直接袭击州城。等到各地变军将领得到消息，吴元济已成了俘虏。”李愬同意。

冬季，十月八日，李愬派机要秘书（掌书记）郑澥（音 xiè，〔谢〕）前去郾城（河南省郾城县），秘密报告裴度。裴度说：“军队作战，非出奇兵不能获胜，这是你一项精彩战略。”

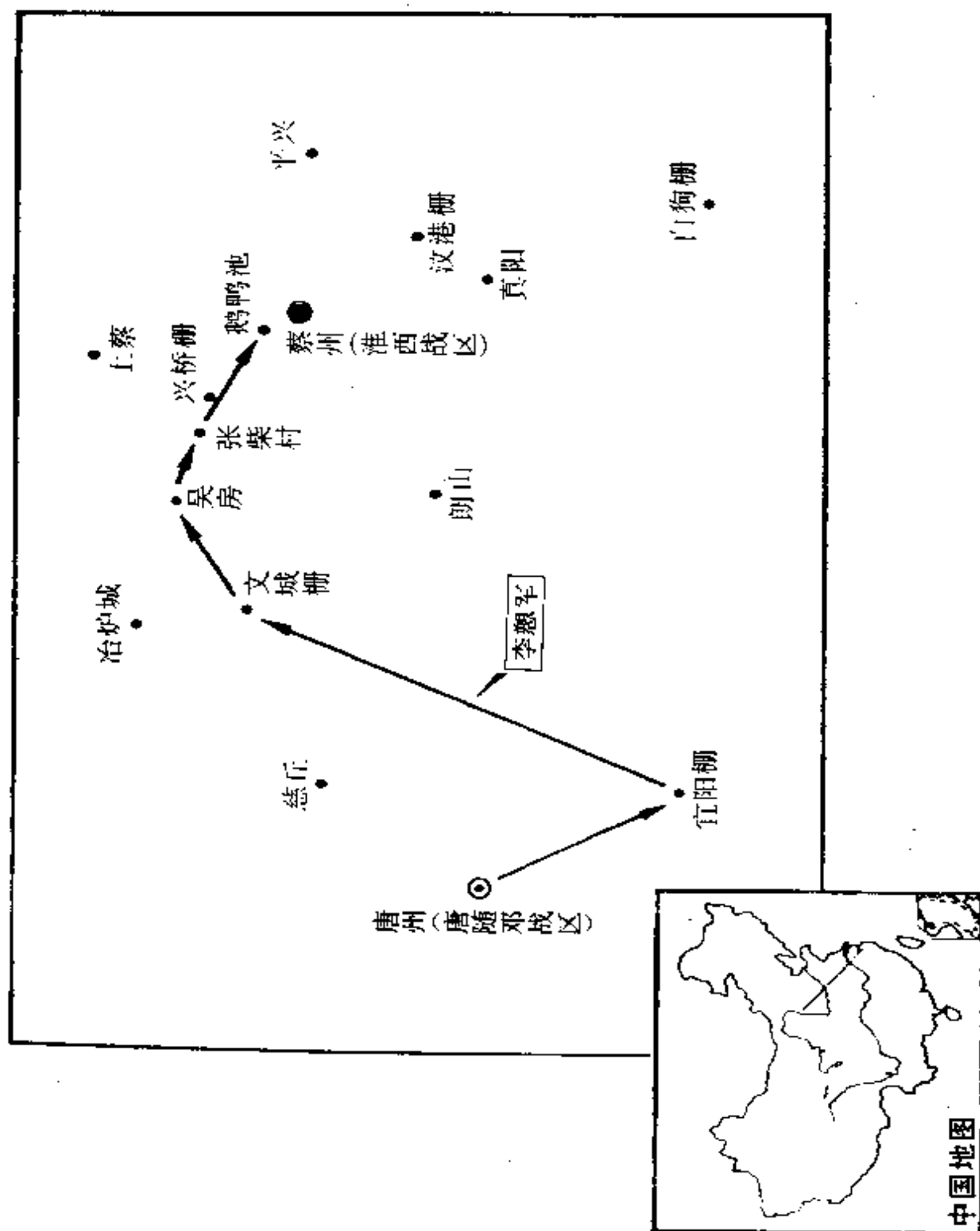
27 李纯终于任命张宿当监督院高级顾问官（谏议大夫），宰相崔群、王涯，一再劝阻，李纯拒不接受；二人只好请命张宿先行暂代高级顾问官（权知谏议大夫），李纯允许。

张宿因此怨恨各宰相和品行端正人士，遂跟全国财政总监（判度支）皇甫镈（音 bó，〔柏〕）互相结合，谗言陷害，计划把他们全部赶走。

28 裴度率文武百官到沱口（河南省漯河市东南）视察筑城工程，淮西变军（总部蔡州）大将董重质率骑兵从五沟（洄曲之北）出发，拦腰截击，大声呼喊飞奔，箭上弓弦，手舞钢刀，眼看冲到裴度面前。忠武（许州）司令官（节度使）李光颜（阿跌光颜），和魏博（魏州）大将田布竭力抵抗，一面迅速撤退，裴度仅能逃进城门。淮西变军退走。田布控制住归途中的一条壕沟，变军下马过沟时，坠到壕沟中，压死一千余人。

29 十月十五日，唐·随·邓战区（总部设唐州〔河南省泌阳县〕）司令官（节度使）李愬，命步骑兵总纠察官（马步都虞候）、随州（湖北省随州市）州长史旻（音 mín，〔民〕），坐镇前进指挥部所

# 九世纪：八一七年九月 李愬攻陷蔡州





在地文城栅(河南省遂平县西);命李祐、李忠义(李宪),率突击部队三千人,作为前锋,而自己跟监军宦官,率三千人作为中军,命唐州(河南省泌阳县)州长李进诚,率三千人作为后军。大军悄悄出动,没有人知道要去哪里。李愬下令说:“不要发问,只管东进!”走了六十里,天已黄昏,抵达张柴村(遂平县东),把淮南变军的士卒和烽火台官兵,全部屠杀,遂占领营寨,让士卒稍为休息,一面吃干粮,一面整理马头轡勒缰绳,留义成兵团(总部滑州)五百人驻防,破坏洄曲(漯河市南洪河弯曲处)和蔡州(河南省汝南县)间的道路和桥梁。然后在夜色笼罩下,率军出张柴村栅门,将领请示目的地,李愬说:“攻击蔡州(河南省汝南县),生擒吴元济!”将领们脸色大变,监军宦官号哭,说:“果然中了李祐的奸计!”当时,狂风暴雪,旌旗破裂,士卒和马匹一个接一个冻死。天气阴暗,浓云像墨一样漆黑。自张柴村以东,就是淮西战区腹地,道路陌生,中央军从来没有走过,人心恐惧,自认为一定死在那里;然而畏惧李愬,不敢违背。午夜时分,风雪更大,强行军七十里,终于抵达蔡州(河南省汝南县),附近有养鸭养鹅的池塘,李愬派人去驱赶鸭鹅,使它们奔跑鸣叫,用以掩护军事行动。

自吴少诚反抗中央(参考七八六年),中央军不到蔡州(河南省汝南县)城下已三十余年(整三十二年),所以变军没有戒备。

十月十六日,凌晨三时左右,李愬军抵达城下,城里没有一个人知道。李祐、李忠义(李宪)用斧头在城墙上砍出穴坎,首先攀登,战士们在后面跟随而上。城门卫兵正蒙头大睡,就在床上被全部诛杀,只留下巡街打更的,命他们像平常一样,继续敲梆报时。于是,大开城门,迎接主力部队进城,再用同样手法进入里城。人不知,鬼不觉,全城仍在酣睡。而这时,公

鸡开始啼叫，风雪停止，李愬进入吴元济的城外官邸。有人报告吴元济说：“中央军到了！”吴元济正睡得香甜，失笑说：“什么中央军？俘虏囚徒惹事生非罢了，天亮后把他们全部处死。”又有人报告说：“不是俘虏囚犯，城已陷落！”吴元济说：“一定是洄曲（河南省漯河市南洪河弯曲处）子弟回来找我要冬装！”这才起来，走到院子里，外面人声吵成一片，听见陌生口音说：“常待传话！”（李愬的中央官衔是“散骑常侍”〔最高顾问官〕，当时官员互相以中央官衔相称！）应话的将近一万人，吴元济开始恐慌，说：“什么玩艺‘常侍’，能到这里！”率左右官兵登上子城拒抗。

当时，董重质手握精锐部队一万余人，据守洄曲（漯河市南洪河弯曲处）。李愬说：“吴元济唯一的希望，是董重质回来救他。”于是拜访董重质家，情意诚恳厚重，命他的儿子董传道携带李愬的信件，前去向董重质解释；董重质立刻抛弃大军，单人匹马返回蔡州（河南省汝南县），向李愬投降。

李愬派李进诚进攻牙城，砍毁牙城外门，占领军械库，取出武器、铠甲。

十月十七日，再发动攻击，纵火焚烧南门，蔡州（河南省汝南县）居民纷纷背着木柴枯草，增加火势。中央军密集射击城上变军，城上箭矢林立，如同刺猬。中午稍过，南门全毁，吴元济在城上认罪投降，李进诚用梯子把他接下来。

十月十八日，李愬把吴元济装进囚车，押解京师（首都长安），并且报告裴度（七八六年，吴少诚杀陈仙奇，割据蔡州〔河南省汝南县〕，再传吴少阳，三传吴元济，三十二年而灭）。当天（十月十八日），申州（河南省信阳市）、光州（河南省潢川县），及散布各地的变军二万余人，相继投降。

自从生擒吴元济，李愬没有诛杀一个人。凡是吴元济属下

的官吏、部属、厨师、马夫，都仍留守岗位，使他们安心。然后，大军在球场扎营，等候裴度。

30 李纯命淮南战区(总部设扬州〔江苏省扬州市〕)司令官(节度使)李鄲回京(首都长安)，任副监督长(门下侍郎)、二级实质宰相(同平章事)。

31 十月二十三日，中央讨伐淮西大军总部奏报生擒吴元济，皇家膳食部副部长(光禄少卿)杨元卿向李纯说：“淮西有相当多的珠宝，我知道放在哪里，我去拿的话，一定可以拿到。”李纯说：“我之讨伐淮西，只是为民除害，不是希望得到珠宝！”(杨元卿全家被屠，参考八一四年九月。)

32 董重质离开洄曲(河南省漯河市南洪河弯曲处)后，李光颜(阿跌光颜)飞马进入大营，接受变军全体投降。

十月二十四日，裴度派慰劳副特使(宣慰副使)马总，先去蔡州(河南省汝南县)安抚。

十月二十五日，裴度竖起彰义(淮西)战区大旗，率投降的变军一万余人，自郾城(河南省郾城县)南下，进入蔡州(河南省汝南县)。李愬全副武装，身佩弓囊箭袋，跪在路旁迎接，裴度打算避开这项隆重军礼，李愬说：“淮西人民一向冥顽不灵，凶恶悖谬，数十年来，不知道上下贵贱，希望你借着这个机会，让他们留下深刻印象，知道中央的尊严。”裴度这才接受。

李愬率军返回文城栅(河南省遂平县西)，将领们向他请教说：“你起先在朗山(河南省确山县)失败，却不忧虑；后来在吴房(河南省遂平县)胜利，却不夺取城池。冒着狂风暴雪而不肯停顿，孤军深入敌人心脏地带而没有畏惧；最后终于成功，大家都不晓得其中道理，是不是可以告诉我们缘故！”李愬说：“朗山(河南省确山县)失败，盗匪对我们一定轻视，就不会戒备；如果我

们占领吴房(河南省遂平县),其残部一定逃回蔡州(河南省汝南县),合力固守,就难以对付,所以留着它分散他们的兵力。狂风暴雪,天气一定昏暗,能见度低,告急烽火无法传递,吴元济就不会知道我们的行动。孤军深入,官兵只有拼命战斗,力量自然倍增。眼光看得远,就不会管眼前一点小事;计划定得长,就不会贪图近处一点小利。如果小胜就沾沾自喜,小败就忧虑沮丧,是自己先挫伤自己,哪里还能立功建业!”大家全都佩服。李愬对自己克勤克俭,对别人却十分优厚,一看就知道谁是人才,信任不疑,面对千变万化的情况,立刻就可做出正确判断,他所以成功的原因在此。

裴度用淮西原有官兵当自己的卫士,有人警告他说:“淮西阴谋不轨的人还很多,不可不防。”裴度笑说:“我是彰义(淮西)战区司令官(节度使),主凶已经捕获,蔡州(河南省汝南县)人就是我的属民,我怀疑什么?”蔡州(河南省汝南县)人听到,感动得哭泣。最初,吴家父子起兵背叛中央,禁止两个人以上在路上说话,入夜之后,全城一片漆黑,家家熄灯,不准露出火光,互相来往饮宴的,一律处死(军阀防范反叛,用尽心计)。裴度到后,下令只禁止偷窃、抢劫,其他限制,一律解除,不管白天夜晚,人民自由行动,淮西(彰义)战区人民才享受到人生的乐趣。

十月二十八日,李纯下诏命韩弘、裴度把讨伐淮西将士的功劳,及已经投降的变军,就他们的实际情形,分别等级,条列奏报(胡三省注:已经投降的淮西变军,等级应是:有在吴元济就擒前投降的,有在吴元济就擒后投降的,有先已表示投降还没有实现的,也有从前曾拒抗或诛杀过中央军的)。淮西(彰义)各州县农民,免除田赋捐税二年。邻近淮西、受害最重的四个

州(陈州〔河南省淮阳县〕、许州〔河南省许昌市〕、颍州〔安徽省阜阳市〕唐州〔河南省泌阳县〕),免除明年(八一八)夏季捐税。中央军阵亡的,一律收尸安葬,发给他们遗属衣服粮食五年,因作战受伤残废的,继续发给衣服粮食。

十一月一日,李纯登兴安门,接受献俘,把吴元济押到皇家祖庙,当作牲畜一样,先行献祭,然后绑到独柳之下,斩首。

最初,淮西战区人民受李希烈、吴少诚的虐待,没有力量自救。长久下来,老年人凋零、年轻人茁壮,习惯于背叛中央、割据自雄的生活,不再记得还有朝廷。自吴少诚以来,派各将领四出作战,不受任何法令约束,由他们各自作主,所以每人都可以尽量发挥自己的才干。当韩全义在潞水(沙河)战败时(参考八〇〇年五月),在大营中搜出中央官员写给韩全义的一些问候信,吴少诚捆在一起,举给大家观看,说:“这都是中央要员写给韩全义的信,约定攻破蔡州(河南省汝南县)那一天,要他挑一个将领的妻女,当他的婢女或小老婆。”官兵全都愤怒,誓死替吴家效力。所以,蔡州(河南省汝南县)虽然正居中原,但风俗粗野暴戾,比边陲蛮荒,还要严重。所以不过只有三个州的部众,却要中央动员全国军队,从四面八方围攻,历时四年,才终于攻克。

中央讨伐吴元济时,平卢战区(总部设郓州〔山东省东平县〕)司令官(节度使)李师道悬赏可以充当使节前往蔡州(河南省汝南县)观察形势的人,营门纠察官(牙前虞候)刘晏平应募。于是,穿过汴州(河南省开封市)和宋州(河南省商丘市)之间空旷地带,秘密抵达蔡州(河南省汝南县)。吴元济大喜,馈赠他厚礼,送他回去。刘晏平回到郓州(山东省东平县),李师道摒除左右侍从,召见他询问。刘晏平说:“吴元济把好几万军队投

置到荒郊旷野，危险到如此程度，他却每天跟小老婆和一群奴仆，在深宅大院里赌博游戏，从容不迫，一点也不忧虑，以我的观察，他一定灭亡，而且用不了多久。”李师道一向倚靠淮西的支援，听到他不愿意听的话，震惊之余，恼羞成怒。不久，找一个借口，把刘晏平乱棍打死。

胡三省曰：

以刘晏平的洞察入微，一定有超过常人的知识和见解，李师道不能推心置腹，用作智囊，谋求自救，反而大怒，把他诛杀，自然非亡不可。

柏杨曰：

刘晏平先生看对了吴元济，却看错了李师道，他事实上或许也不见得真的看错了李师道，不过一念之忠而已。天下多少英雄，为此悲叹！

十一月三日，李纯命李愬为山南东道战区（总部设襄州〔湖北省襄樊市〕）司令官（节度使），封凉国公爵。加授韩弘中央官衔：最高监督长（侍中）。李光颜（阿跌光颜）、乌重胤依照功劳等差，分别升官。

33 唐王朝制度：监察官（御史）二人负责主管全国驿马车（七二五年，九任帝李隆基命行政监察官〔监察御史〕主管驿马车，七三七年，再指定行政监察官〔监察御史〕主管两京驿马车事宜。七七九年，十一任帝李豫命两京各由一名行政监察官〔监察御史〕主管驿马车，称“宾馆及驿马车管理官”〔馆驿使〕）。

十一月七日，李纯下诏命宦官任宾馆及驿马车管理官（馆驿

使)。监督院初级监督官(左补阙)裴潏劝阻说:“皇宫差役和朝廷官员的职位以及工作,有很大差异,所以必须防止宦官侵占朝廷官员的缺额和断绝宫内人员担任宫外人员的跨线工作。事情反常,必须在一开始时就纠正。不恰当的命令一定会造成伤害,不管这命令是大是小。”李纯不接受。

34 十一月九日,恩王李连逝世(李连,是十一任帝李豫的儿子)。

35 十一月十六日,命唐·随·邓战区(总部设唐州〔河南省泌阳县〕)作战司令(兵马使)李祐,任神武(禁军第五军)将军,主持军务(禁卫军“将军”“大将军”“上将军”,不过一个虚位名号,如果加“主持军务”〔知军事〕,则实际带兵)。

36 裴度命马总为彰义(淮西)战区后补司令官(留后)。

十一月二十八日,裴度从蔡州(河南省汝南县)出发。李纯交给宫廷机要室主任宦官(枢密使)梁守谦两把尚方宝剑,派他前往蔡州(河南省汝南县)诛杀吴元济从前的部将;走到郾城,跟裴度相遇,裴度陪他一起再回蔡州(河南省汝南县),根据他们过去的罪行,分别处刑,并不完全遵照诏书办理,然后上疏说明处理的经过。

37 十二月七日,李纯封裴度晋国公爵,召回中央,再任二级实质宰相(同平章事)。命马总任淮西战区(总部设蔡州〔河南省汝南县〕)司令官(节度使)。

38 最初,左神策军总指挥宦官(中尉)吐突承璀正显赫的时候,出任淮南战区(总部设扬州〔江苏省扬州市〕)监军宦官(参考八一一年十一月),战区司令官(节度使)李鄠,性情刚直严正,跟吐突承璀互相敬畏,保持距离,所以从没有发生过不愉快事件。后来,吐突承璀调回中央(参考八一四年二月),向皇帝李

纯推荐李鄘当宰相(参考本年〔八一七〕十月)。李鄘认为出于宦官的推荐,是一种耻辱,所以当战区官员出城给他饯行时,离别音乐刚奏,李鄘流泪说:“我喜爱当地方官,不喜爱当宰相!”

十二月二十三日,李鄘抵达京师(首都长安),声称有病,不进宫朝见、不上班办公,文武官员到家门请求晋谒,也拒绝接见。

39 十二月二十五日,把淮西战区投降的将领董重质,贬作春州(广东省阳春县)户籍官(司户)。

董重质是吴元济背叛中央的主要策划人,屡次击败中央军。李纯打算把他处死,李愬奏报说早先已承诺饶他一命,才有这项贬谪。



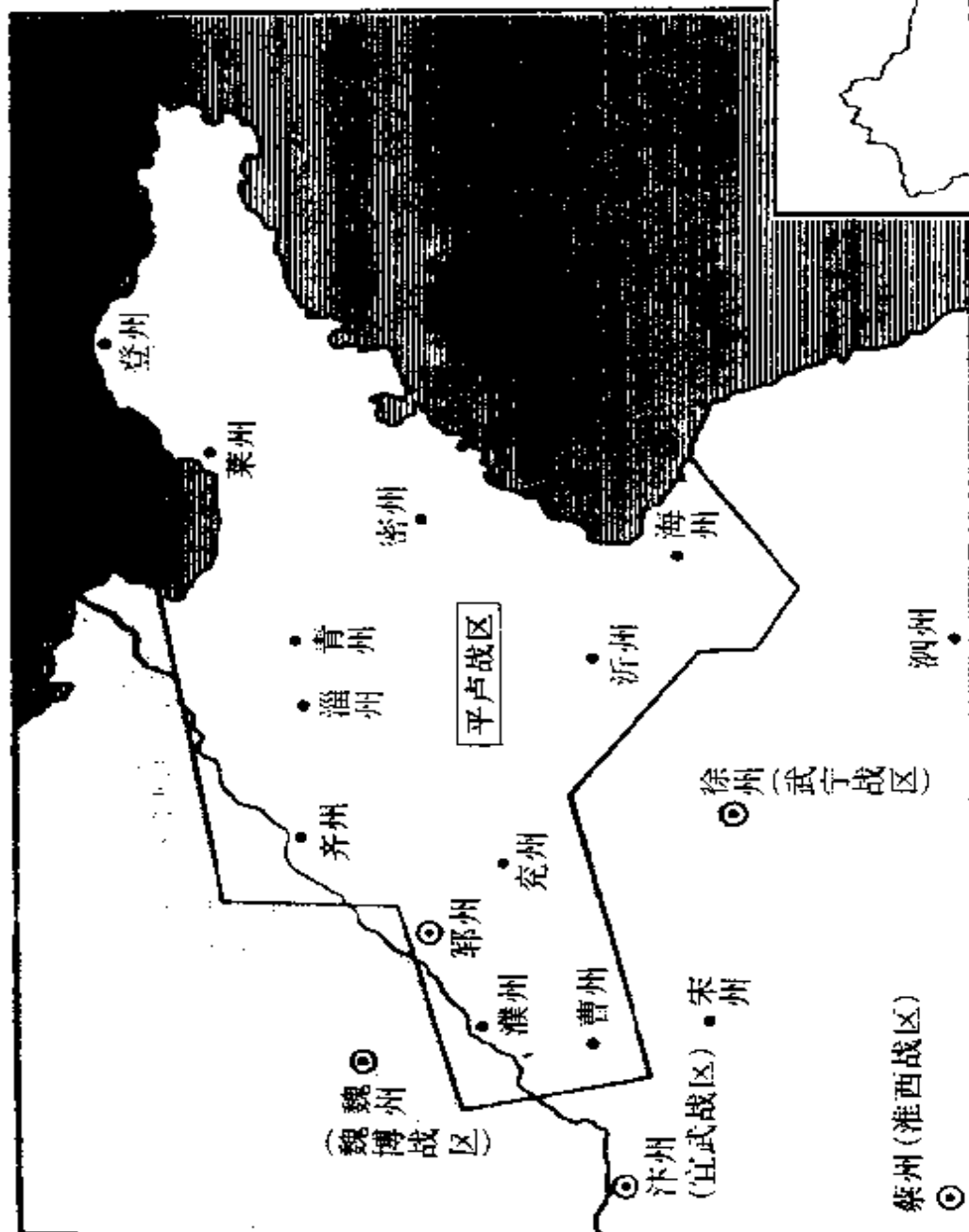
## 公元八一八年 戊戌

唐宪宗元和 十三年

1 春季，正月一日，大赦天下。

2 最初，平卢战区(总部设郛州〔山东省东平县〕)司令官(节度使)李师道反抗中央时，执行官(判官)高沐和同事郭晷(音hù，〔户〕)、李公度，不断劝阻。执行官(判官)李文会、文书官(孔目官)林英，一向是李师道的亲信，向李师道悲不自胜地哭泣说：“我们为了大帅的家事，尽心尽力，反而受高沐等痛恨。大帅为什么不爱惜祖宗传下来的十二州广大土地，却去成全高沐等的功名！”(平卢辖区十二州：郛州〔山东省东平县〕、兖州〔山东省兖州县〕、曹州〔山东省定陶县〕、濮州〔山东省鄄城县〕、淄州〔山东省淄博市〕、青州〔山东省青州市〕、齐州〔山东省济南市〕、海州〔江苏省连云港市〕、登州〔山东省蓬莱县〕、莱州〔山东省莱州市〕、沂州〔山东省临沂市〕、密州〔山东省诸城市〕)。李师道于是疏远高沐等，贬高沐为莱州(山东省莱州市)州长。不久，林

九世纪·八一八年一月 平卢战区所辖十二州



英出差京师(首都长安)奏报公务，命驻京办事官(进奏吏)秘密报告李师道说：“高沐跟中央有来往。”李文会再从侧面加以证实，李师道遂诛杀高沐，囚禁郭晔，军政官员中凡认为李师道应效忠中央的，李文会都指控是高沐的同党，全部囚禁。

后来，淮西变乱平定，李师道忧愁畏惧，不知道怎么才好。李公度跟营门官(牙将)李英昙(音 tán, [谈])，趁着李师道六神无主，向他游说，建议他派送人质、呈献土地，向中央赎罪。李师道同意，遂命使节携带奏章，和年纪最大的儿子，前往首都(长安)，请求留下来侍卫皇家，并呈献沂州(山东省临沂市)、密州(山东省诸城市)、海州(江苏省连云港市)。李纯应许。

正月二十一日，李纯派监督院最高顾问官(左散骑常侍)李逊，前往郛州(山东省东平县)慰问。

3 李纯命禁军六军官兵修麟德殿；右龙武(禁军第四军)统军张奉国、大将军李文悦，认为外面盗寇战乱刚刚平定，土木工程的事太多，于是晋见宰相，希望能出面劝阻。裴度在奏报国事时，顺便提及，李纯震怒。

二月十三日，贬张奉国当藩属事务部长(鸿胪卿)。

二月十八日，贬李文悦为右武卫(卫军第四军)大将军兼威远军基地司令(威远营使)。

于是疏浚龙首池(皇宫西北角)、建筑承晖殿，大兴土木。

4 山南东道战区(总部设襄州〔湖北省襄樊市])司令官(节度使)李愬(音 sù, [素])，奏报淮西战役有功将领，请分别擢升为执行官(判官)，以及大将以下等职位，共一百五十人。李纯大不高兴，对裴度说：“李愬固然立下奇功，但保荐的人太多！假如李晟、浑瑊保荐，又该多到什么程度！”搁置不理。

5 李鄲坚决辞让宰相职位。

三月十五日，李纯命李鄠任国务院财政部长(户部尚书)；命总监察官(御史大夫)李夷简，任副监督长(门下侍郎)、二级实质宰相(同平章事)。

6 最初，渤海王国(首都龙泉府〔黑龙江省宁安县东京城〕)国王(八任僖王)大言义逝世，老弟大明忠继位(九任简王)，改年号“太始”；才一年，大明忠又逝世，叔父大仁秀继位(十任王)，改年号“建兴”。

三月二十二日，大仁秀派使节来唐帝国报告丧事。

7 横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)司令官(节度使)程权(程执恭)，自己觉得世袭横海地盘(首任程日华〔参考七八六年〕、二任程怀直、三任程怀信、四任程权〔程执恭〕，共三十三年)，和河北三镇(卢龙、成德、魏博)的割据军阀没有分别，内心深感不安。

三月二十六日，派使节前往中央呈递奏章，请求准许全体家族移居京师(首都长安)，李纯同意。但横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)将士高兴现在这种自己当家作主、不受中央约束的日子，不让程权(程执恭)离开；机要秘书(掌书记)林蕴向大家分析祸福利害，程权(程执恭)才得以启程。

李纯命林蕴任国务院教育部祭祀司副司长(礼部员外郎)。

8 宰相裴度停留淮西时，平民身份的知识分子柏耆，向作战参谋长(行军司马)韩愈呈递条陈说：“吴元济既被生擒活捉，王承宗一定心胆俱裂，我盼望携带宰相(裴度)的信件，前往游说，可以用不着军事力量，就把他制服！”韩愈报告裴度，裴度遂命柏耆携带信件前往。王承宗内心恐惧，哀求魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使)田弘正(田兴)转达，他愿派两个儿子到中央当人质，呈献德州(山东省陵县)棣州(山东

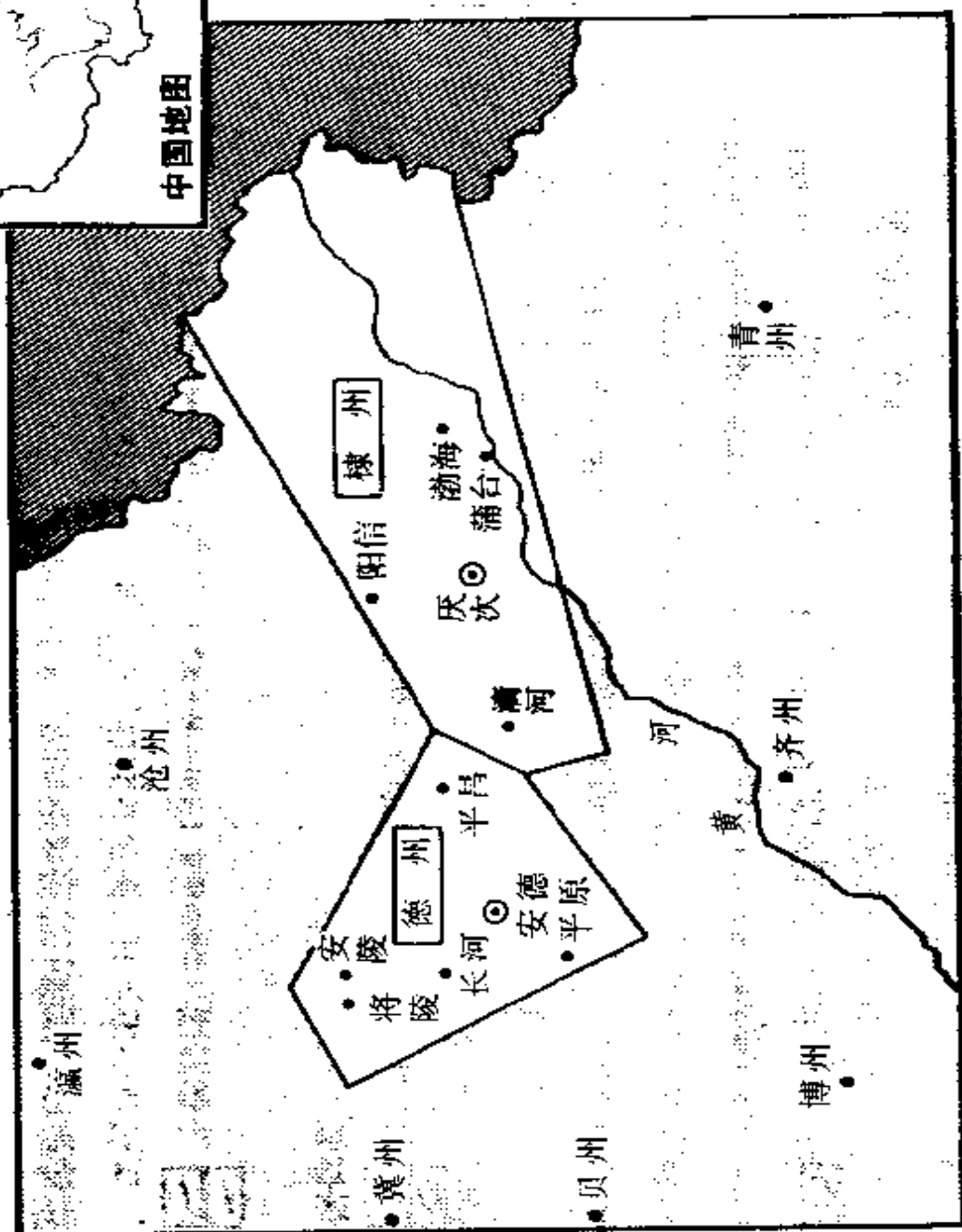
省惠民县)，向中央缴纳捐税，请中央派任官吏。田弘正(田兴)替他奏报中央，李纯最初还不肯答应，田弘正(田兴)不断请求，李纯难以拒绝田弘正(田兴)的意愿，才表示同意。

夏季，四月一日，魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)派使节护送王承宗的两个儿子王知感、王知信，和德、棣二州地图及印信，前往京师(首都长安)。

卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)大将谭忠，警告战区司令官(节度使)刘总说：“自八〇六年以来，刘辟、李錡、田季安、卢从史、吴元济，一个个兵强马壮，盘据山河险要，自以为根深柢固，天下之大，对他无可奈何。然而，回头转眼之间，身死家灭，连他们自己都不知道为什么会有这种严重结局，这不是人力办到的事，乃是上天直接诛杀。何况，现任皇帝神圣威武，苦心积虑，节衣缩食，供养战士，他怎么会一分一秒忘记统一！现在，中央大军势将汹涌北上，成德(总部恒州)已献出十二个县城(德州六县：安德〔山东省陵县〕、长河〔山东省德州市〕、平原〔山东省平原县〕、平昌〔山东省商河县西北〕、将陵〔山东省陵县北〕、安陵〔河北省景县东〕；棣州五县：厌次〔山东省惠民县〕、滴河〔山东省商河县〕、阳信〔山东省阳信县〕、蒲台〔山东省滨州市南〕、渤海〔山东省利津县〕；景州一县：东光〔河北省东光县〕)，我深深替你忧虑！”刘总流泪叩头说：“听到你的分析，使我下定决心！”遂一意回归中央。

9 四月十五日，李纯从宝库中拿出两枚作废了的印信，交给禁军左右六军(一军左羽林军，二军右羽林军，三军左龙武军，四军右龙武军，五军左神武军，六军右神武军)督军宦官(辟仗使)。按照惯例：派驻禁军的督军宦官(辟仗使)，和派驻各地方军的监军宦官一样，都没有印信(监军宦官之有印信，自王定远

九世纪·八二八年四月 德棣十二城



开始，参考七九五年五月)。现在，因张奉国触怒皇帝，才颁发督军宦官印信，有权纠正军政命令，事权合一，可以直接上奏君王。

10 四月二十七日，下诏撤销王承宗及成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)将士的罪状，恢复原来官爵。

11 平卢战区(总部设郛州〔山东省东平县〕)司令官(节度使)李师道，生性愚昧，能力薄弱，军政大事，只跟妻子魏女士、家奴胡惟堪、杨自温，以及婢女蒲女士、袁女士，连同文书官(孔目官)王再升等商议，战区大将和幕僚官员，都不能参预。魏女士不打算送她的儿子到中央当人质，和婢女蒲、袁二人，告诉李师道说：“自从老爹(李纳)以来，我们拥有十二州的土地(李正己创业时有十五州，儿子李纳反抗中央，徐州〔江苏省徐州市〕回归中央，德州〔山东省陵县〕、棣州〔山东省惠民县〕并入卢龙〔总部幽州〕，只剩下十二州)，为什么无缘无故，割出三州(沂、密、海)呈献！现在境内的大军，不少于数十万，拒绝呈献三州，中央不过出兵攻打，如果打不过，再呈献不晚。”李师道大为后悔，打算诛杀劝他向中央回归的执行官(判官)李公度。幕僚贾直言警告一位当权的家奴说：“现在，大祸临头，难道不是高沐的冤魂造成！如果再杀李公度，恐怕产生危险！”李师道下令囚禁李公度，把营门官(牙将)李英昙押送莱州(山东省莱州市)，还没有走到，就在半途把李英昙绞死。

李逊抵达郛州(平卢战区总部所在地)，李师道展示他的强大威力，出动大军迎接。李逊气势凌厉，脸色严肃，向李师道分析祸福，要他回答一句不再变卦的果断话，让他报告皇帝。李师道告退后，跟他的智囊讨论。大家一致说：“姑且答应他，到了那天，不过写一份奏章解释解释而已。”李师道乃向李逊道歉

说：“前些时只因父子之情，舍不得他们前往京师（首都长安），而且将士们一再挽留，所以拖延到今天，还没有动身。现在又麻烦钦差大臣，岂敢再三心二意！”李逊看出李师道心怀诈欺，回京之后，奏报李纯说：“李师道冥顽不灵，反复无常，中央恐怕免不了出动大军！”不久，李师道上疏说：“全体军民，不准我派人质和割地呈献！”李纯大怒，决心讨伐。

贾直言冒着刀锋，竭力劝阻李师道二次，抬着棺材，竭力劝阻李师道一次；又画了一张图画，画上一个人绳捆索绑装到囚车上，妻子儿女戴着脚镣手铐，押解前往献俘。李师道大怒，逮捕他囚禁。

五月十三日，李纯命忠武战区（总部设许州〔河南省许昌市〕）司令官（节度使）李光颜（阿跌光颜），任义成战区（总部设滑州〔河南省滑县〕）司令官（节度使），准备讨伐李师道。命淮西战区（总部设蔡州〔河南省汝南县〕）司令官（节度使）马总，任忠武战区（总部设许州〔河南省许昌市〕）司令官（节度使），兼陈·许·潞·蔡道（首府设许州〔河南省许昌市〕）行政长官（观察使）。把淮西（总部蔡州）的申州（河南省信阳市），划归鄂岳道（首府设鄂州〔湖北省武汉市〕）；光州（河南省潢川县）划归淮南战区（总部设扬州〔江苏省扬州市〕）。（淮西战区只剩下一个蔡州。）

12 五月十八日，唐政府封主管渤海王国国务的大仁秀为渤海国王（十任宣王）。

13 李纯命河阳战区（总部设汝州〔河南省汝州市〕）总作战司令（都知兵马使）曹华，任棣州（山东省惠民县）州长；训令河阳兵团护送到滴河。正巧，平卢变军（总部郛州）攻陷滴河县城，曹华把他们击退，杀二千余人，收回县城，奏报中央。李纯下诏擢升曹华为横海战区（总部设沧州〔河北省沧州市东南〕）副司令



官(节度副使)。

14 六月一日，日蚀。

15 六月二十五日，再命河阳战区司令官(节度使)乌重胤兼怀州(河南省沁阳县)州长，战区总部由汝州(河南省汝州市)迁回河阳(河南省孟县)。

16 秋季，七月一日，调山南东道战区(总部设襄州〔湖北省襄樊市〕)司令官(节度使)李愬，任武宁战区(总部徐州〔江苏省徐州市〕)司令官(节度使)。

七月三日，李纯下诏宣布李师道罪状，命宣武(总部汴州)、魏博(总部魏州)、义成(总部滑州)、武宁(总部徐州)、横海(总部沧州)各战区共同讨伐。命宣歙道(首府设宣州〔安徽省宣州市〕)行政长官(观察使)王遂，任后勤司令(供军使)。王遂，是王方庆的孙儿(王方庆曾任南周王朝的宰相，参考六九八年八月七日)。

李纯正依靠裴度主持军事行动，副监督长(门下侍郎)兼二级实质宰相(同平章事)李夷简，自知才干不如裴度，请求到地方任职。

七月十九日，李纯命李夷简遥兼二级宰相(使相)，充当淮南战区(总部设扬州〔江苏省扬州市〕)司令官(节度使)。

17 八月一日，副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)王涯免职，调任国务院国防部副部长(兵部侍郎)。

18 吴元济覆亡后，宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)司令官(节度使)韩弘，开始恐惧。

九月，亲自率本战区特遣兵团攻击李师道，包围曹州(山东省定陶县)。

19 淮西变乱(总部蔡州)平定后，李纯渐渐地骄傲奢侈起

来。国务院财政部副部长兼全国财政总监(户部侍郎判度支)皇甫镈(音 bō, [柏])、皇家军械部部长兼盐铁专卖及运输总监(卫尉卿兼盐铁转运使)程异,看出李纯的心意,不断地向他呈献“经费盈余”,供他挥霍,因而深受李纯的宠信。皇甫镈(音 bō, [柏])更用重金贿赂宦官吐突承璀。

九月二十三日,李纯下诏命皇甫镈以他的本职,命程异调任国务院工程局副局长(工部侍郎),二人同时兼二级实质宰相(同平章事),总监的职务仍然保持。诏书颁布,无论朝廷与民间,都张口结舌,呆在那里,街头巷尾的小贩都忍不住嗤之以鼻。

宰相裴度、崔群,极力反对,李纯不理。裴度认为跟这种人同当宰相,是一种羞辱,上疏请求辞职,李纯不准。裴度再上疏指出:“皇甫镈、程异,都是管理钱粮的事务性官员,又是谄媚灵巧的卑劣小人,陛下忽然之间,擢升他们到宰相高位,中央及地方,没有一个人不惊骇失笑。何况,皇甫镈身任全国财政总监(度支),只知道拼命征收,而又吝啬开支。全国凡是仰仗财政总监督供应的单位,都把他恨入骨髓,想要割他的肉吞吃。前些时,他克扣淮西(总部蔡州)讨伐大军的粮饷,官兵愤怒,正巧我到那里视察,百般解释慰劳,才算平息,但也不过仅能防止大军溃散作乱而已。而今,又命他们开向平卢(总部郛州)作战,听说皇甫镈高升宰相,一定惊骇忧惧,担心连哭诉都没有渠道。程异虽然人品低下,然而性情和平,可以胜任繁重的工作,但并不适合担任宰相。至于皇甫镈这种人,狡猾奸诈,天下皆知,只看他竟能迷惑住英明神圣领袖,就可以证明他的奸邪本领已出神入化。我如果不辞职,全国人民都会认为我不知羞耻。我如果不说话,全国人民都会认为我辜负陛下的恩宠。

而今，既不准我辞职，而又不理会我的建议，我好像烈火烧心，万箭穿身。所可惜的是，淮西(总部蔡州)荡平，黄河以北三镇重回中央，王承宗呈献土地、韩弘带病出征，难道中央真有这么大的力量致他们于死地？只是陛下领导有方，处置恰当，使他们口服心服而已。陛下建立中兴大业，已完成十之八九，为什么忍心亲自下手破坏，使统一瓦解！”李纯认为裴度结党营私，完全不信。

皇甫镈自知被大家排斥，更加向皇帝谄媚，用以巩固自己的地位，上疏请求减少全国官员的薪俸，移作朝廷经费，李纯下诏实施。御前监督官(给事中)崔植把诏书退回，竭尽全力说明不可以这么做，才算阻止。崔植，是崔祐甫的侄儿(崔佑甫曾任十二任帝李适的宰相。参考七七九年闰五月)。

当时，官库交给全国财政总监署(度支)很多历年储存的旧绸缎，要它出卖。皇甫镈用高价全部买下，然后转发给边防军。绸缎存放太久，全都陈旧朽烂，用手轻轻一碰，就会破裂，边防军无可奈何，只好把它聚集在一起，纵火焚烧。裴度在奏报国事时顺便提出，皇甫镈就在李纯面前，伸出一只脚说：“这靴子也是从官库出来的，我花了两千钱买来，坚固完整，可以穿很久。裴度的话别有居心，不可相信！”李纯认为有理。自此皇甫镈更胆大妄为，毫无顾忌。程异知道自己不孚众望，所以态度谦卑，言语谨慎，被任命当宰相一月有余，仍不敢轮值批示公文，所以最后得以免除灾祸。

20 皇家鹰狗五坊管理官(五坊使)宦官杨朝汶，随意逮捕囚禁市民，苦刑拷打，勒索利息，辗转诬陷牵连，最后囚禁将近一千人(原文“责其息钱”，似是讨债，但讨债非政治案件，何来诬引？说不清楚)。副总监察官(中丞)萧俛上疏检举，裴度、崔

群也奏报皇帝。李纯说：“我们现在只讨论军国大事，这种小问题，我自会处理。”裴度说：“事实上，战场胜负才是小问题，忧虑的不过山东（太行山之东）一个地区。而皇家鹰狗五坊管理官（五坊使）凶恶横暴，恐怕扰乱京师（首都长安）。”李纯大不高兴，回到内宫里，召见杨朝汶，责备他说：“因为你，让我没有脸见宰相！”

冬季，十月，下令杨朝汶自杀，释放所有囚犯。

21 李纯到了晚年，特别喜爱神仙，命全国推荐巫术师。皇族事务部长（宗正卿）李道古，曾当过鄂岳道（首府设鄂州〔湖北省武汉市〕）行政长官（观察使），以贪污残暴闻名于世。他怕最后终要被追查定罪，想找一个方法向皇帝献媚，于是通过皇甫镈，向李纯推荐巫术师柳泌，说柳泌会配制长生仙丹。

十月二十四日，李纯命柳泌在兴唐观（位于长安城长乐坊）炼药。

22 十一月一日，盐州（陕西省定边县）奏报说：吐蕃军（西藏）进攻河曲（内蒙古黄河弯曲地带）及夏州（陕西省横山县）。朔方战区（总部设灵州〔宁夏灵武县〕）奏报说：在长乐州（宁夏平罗县西）击破吐蕃军（西藏），攻克长乐州外城。

23 柳泌报告李纯说：“天台山（位于浙江省天台县东北）是神仙居住的地方，生产很多灵芝，我虽然知道，但没有力量取得，如果能当那里的长官，或许有希望找到。”李纯相信。

十一月七日，命柳泌暂代台州（浙江省临海市）州长，特别准他穿三品以上高官才可以穿的紫袍，携带金质鱼袋。谏官争相上疏劝阻，都认为：“历代领袖人物喜爱巫术师的很多，但从来没有派他们直接治理国民、主持地方政府的！”李纯说：“竭尽一个州的力量，而能促使领袖长生不老，做臣属的又何必爱惜

一个州!”文武百官再不敢开口。

24 十一月十四日，盐州(陕西省定边县)奏报说：吐蕃军(西藏)撤退。

25 十一月二十二日，命河阳战区(总部设河阳〔河南省孟县〕)司令官(节度使)乌重胤，任横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)司令官(节度使)。

十一月二十七日，命华州(陕西省华县)州长令狐楚，任河阳战区司令官。

乌重胤率河阳特遣兵团精锐部队三千人，前往沧州(河北省沧州市东南)到差，河阳兵团不愿远离家乡(沧州位于河阳东北航空距离五百五十公里)，走到中途就一哄而散，逃回河阳，不敢进城，就在城北驻扎，准备大肆抢劫掠夺。令狐楚及时赶到，单人匹马出城安抚慰问，跟他们一同回来。

之前，魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使)田弘正(田兴)要求自黎阳(河南省浚县)渡黄河，和义成战区(总部设滑州〔河南省滑县〕)司令官(节度使)李光颜(阿跌光颜)会师，共同讨伐李师道。宰相裴度说：“魏博兵团(总部魏州)一旦渡黄河南下，就不能再退回河北，必须立即进攻，才有希望成功。否则的话，抵达滑州(河南省滑县)后，粮饷开支，全靠中央，结果中央全力供应，反而养成他们乐于逗留观望的心理。万一两战区互相猜忌，越发使逗留观望的时间延长。所以，与其南渡黄河而不进攻，不如就留在河北(黄河以北)养精蓄锐。陛下应令魏博兵团(总部魏州)喂饱战马、磨利武器，等到霜降秋深，枯水季节来临，然后从杨刘(山东省东阿县东北)渡河，直指郛州(山东省东平县)，能够挺进到阳谷县(山东省阳谷县)扎营，声势自然强大，盗贼心理一定动摇。”李纯同意。

本月(十一月),田弘正(田兴)亲率大军自杨刘(山东省东阿县东北)渡河,挺进到距郛州(山东省东平县)四十里处建营筑垒,城里的平卢变军,大为震动。

26 宗教管理总监(功德使)上疏说:“凤翔(陕西省凤翔县)法门寺塔,藏有佛祖的一节指骨(塔名“护国真身塔”,塔内藏释迦牟尼指骨),相传三十年开塔一次,开塔之年,庄稼丰收,国泰民安。明年(八一九)应该开塔,请迎接佛指入宫。”

十二月一日,李纯派宦官率领一群和尚,前往迎接。

27 十二月十九日,擢升春州(广东省阳春县)户籍官(司户)董重质(参考八一七年十月),任试用太子宫总管(试太子詹事),派往武宁战区(总部设徐州〔江苏省徐州市〕)安置工作。

这是战区司令官(节度使)李愬的请求。

28 十二月二十九日,魏博兵团(总部魏州)、义成兵团(总部滑州)把所俘掳的平卢变军(总部设郛州)总作战司令(都知兵马使)夏侯澄等四十七人,押解京师(首都长安)。李纯下令全部释放,免于诛杀,交给俘掳他们的各战区特遣兵团安置。李纯说:“如果有父母在堂,想要回去的,从优发给旅费,送他们回去。我要诛杀的,只李师道一人而已。”变军中听到这个消息,投降的前后相继。

最初,平卢战区(总部设郛州〔山东省东平县〕)执行官(判官)李文会,和老哥李元规,都在李师古幕府供职。李师古逝世,李师道继位(参考八〇六年闰六月),李元规辞职而去。而李文会因是李师道的亲密智囊,向老哥表明愿意留下。李元规将要动身,警告李文会说:“我走,身退命安。你留,一定会取得突然的富贵,但你将招来大祸。”现在,中央讨伐大军从四面八方包围郛州(山东省东平县),战事一天比一天不利,将士们大声

喧哗说：“高沐、郭昉、李存，向大帅(李师道)呈献忠实计谋。李文会是奸邪小人，诛杀高沐，囚禁郭昉、李存，才招来今天的灾难。”李师道不得已，贬李文会为登州(山东省蓬莱县)州长；释放郭昉、李存，仍回幕府。

29 李纯时常告诉宰相们说：“臣属应该努力做好事，为什么喜爱结党分派！我深为痛恨。”裴度说：“人因见解相同而聚集在一起，物因形状不同而分别归类。无论是正人君子或卑劣小人，只要志趣相投，势必结合。正人君子结合，称‘共识’；卑劣小人结合，称‘结党’。外表看起来很相似，实质却有很大的悬殊，唯一的仰仗是：英明领袖能分辨正直邪恶！”

30 武宁战区(总部设徐州〔江苏省徐州市〕)司令官(节度使)李愬，与平卢变军(总部郓州)会战十一次，每次都传出捷报。

十二月三十日，李愬进攻金乡(山东省金乡县)，攻克。

李师道胆小如鼠，自从中央出动讨伐大军，听到前方战事稍稍失利，或失守城池，立刻就惊骇忧愁，生病卧床。因此左右侍从只好隐瞒战报，不告诉李师道实情。金乡(山东省金乡县)是兖州(山东省兖州县)的重镇，失守之后，州长派员乘驿马飞奔，前来告急，左右侍从却不给他通报，李师道到死都不知道这件事。

## 公元八一九年 己亥

### 唐宪宗元和 十四年

1 春季,正月二日,宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)司令官(节度使)韩弘,攻陷平卢变军(总部郓州)辖区的考城(河南省民权县),杀二千余人。

正月七日,平卢变军(总部郓州)所辖沐阳(江苏省沐阳县)县长梁洞,献出城池,向楚州(江苏省淮安市)州长李听投降。

2 吐蕃王国(首都逻些城〔西藏拉萨市〕)派使节论短立藏等,前来唐王朝和解,还没有回去,吐蕃军已进攻河曲(内蒙古黄河弯曲处)。李纯说:“他的国家失信,它的使节有什么罪!”

正月十一日,遣送论短立藏等回国。

3 正月十三日,武宁战区(总部设徐州〔江苏省徐州市〕)司令官(节度使)李愬攻克鱼台(山东省鱼台县)。

4 宦官迎接佛骨回京师(首都长安),留在皇宫里三天,然后顺序送给各寺(前往凤翔迎接佛骨事,参考去年〔八一八〕十一



月)。素王公爵，大官小民，瞻仰膜拜，供奉布施，争先恐后，唯恐来不及，甚至有人倾家荡产捐赠，也有人在臂上头上点燃香火，灼伤自己，作为奉献。

国务院司法部副部长(刑部侍郎)韩愈，上疏恳切劝阻，认为：

“佛教，是野蛮民族的一种信仰。自姬轩辕(黄帝王朝一任帝黄帝)，以至姒文命(夏王朝一任帝禹帝)、子天乙(商王朝一任帝成汤帝)、姬昌(周王朝文王)、姬发(周王朝一任王武王)，都享有长寿高龄，人民也都安乐，当时，并没有佛教。东汉王朝二任帝(明帝)刘阳时，才开始有佛法(参考六五年)，可是，以后每个王朝都骚动混乱，政权寿命，不能长久。南宋帝国、南齐帝国、南梁帝国、陈帝国、北魏帝国以下，信仰佛教更为虔敬，而立国的年代反而更短。萧衍(南梁帝国一任帝武帝)在位四十八年，前后三次舍身同泰寺，充当家奴，结果却被侯景逼迫，饿死台城，帝国不久也归灭亡。”

“供奉佛祖，只不过为了给自己祈福，想不到反而得到灾祸。从这方面观察，佛祖之不足以相信，可以肯定。人民愚昧、容易迷惑，难以用理性说服，倘若看到陛下这样做，都说：‘连皇上还一心敬奉，我们出身微贱，对于佛祖，怎么可以珍惜自己的身家性命！’佛祖本是野蛮民族，口中不说圣王的训教，身上不穿圣王的衣服。不知道君主与臣属间的大义、父亲与儿女之间的恩情。假如释迦牟尼这个人还活在此世，奉他们国家的派遣，前来京师(首都长安)朝见，陛下有时间的话，也不过在宣政殿接见他，摆设筵席一桌，赏赐衣服一套，护送他出境回国而已，绝不会允许他留下来招摇惑众。何况他身死已久，枯朽的一节指骨，怎么可以进入深宫！”

“古代封国之间，互相吊丧，还要先用桃木笞帚扫除不祥晦气，而今，无缘无故把肮脏污秽的东西，拿出来亲自观看，不先教巫法师念咒诵经，不先用桃木笞帚扫除，文武百官不指出陛下行事不当，监察官(御史)也不检举有关主持人员犯罪，使我感到羞耻。我请求把这个所谓的‘佛骨’，交给主管单位，命他们投到火里烧成灰烬，再丢弃河里，从根本上彻底铲除，使后代万世之人，永不迷惑。使全国人民都知道伟大圣人的作为，高出平常人万等，岂不是一件盛事。佛祖如果有灵，能够降下灾祸，则所有惩罚，愿全部降临我的身上。”

李纯看到奏章，大为震怒，交给宰相们传观，准备把韩愈斩首。裴度、崔群代韩愈求情说：“韩愈虽然疯狂，但出自一片忠诚，最好宽恕包容，用以鼓励进言之路。”

正月十四日，把韩愈贬作潮州(广东省潮州市)州长(潮州在长安东南航空距离一千三百公里)。

韩愈诗(示侄孙韩湘)：

一封朝奏九重天，夕贬潮阳路八千。本为圣朝除弊政，敢将衰朽惜残年。云横秦岭家何在，雪拥蓝关马不前。知汝远来应有意，好怀吾骨瘴江边。

在战国时代，“老庄”学派，跟“儒家”学派，互相争辩，肯定自己是对的，而认为别人全错。到了东汉王朝末年，又增加一位“佛教”，不过最初喜爱的不多。晋王朝及南宋帝国后，佛教迅速扩张，上自帝王，下到小民，没有人不尊敬崇信。低阶层人民畏惧冥冥中的惩罚，和祈求幸福平安，高阶层贵族则运用佛经，高谈阔论，不务实际。唯独韩愈厌恶他们劳民伤财、妖

言惑众、竭力排斥，措辞未免过分激烈。只有《送文畅师序》一篇，最能抓住要点，他说：“飞鸟低头啄食，抬头四望，走兽藏居深山，不轻易出现；都是恐惧受到其他动物的伤害，可是仍然不见得能够逃掉。弱者的肉，是强者的粮食。而今，我跟文畅二人，平安地住在这里，饮食丰富，心情愉快，或生或死，跟鸟兽大不相同，怎么可以不知道所以能有这种生活的原因！”（从这段短文，看不出它跟反佛教言论有什么关系，不知司马光先生何以引用！）

5 正月十七日，魏博战区（总部设魏州〔河北省大名县〕）司令官（节度使）田弘正（田兴）奏报说：在东阿（山东省阳谷县东北）击败平卢变军（总部郢州），杀一万余人。

6 沧州（河北省沧州市东南）州长李宗爽（音 shì，〔士〕），跟顶头上司、横海战区（总部设沧州〔河北省沧州市东南〕）司令官（节度使）郑权发生冲突（前任战区司令官程权举族赴京，参考去年〔八一八〕三月，中央命郑权接替），不服从郑权指挥。郑权上疏奏报，李纯派宦官前往传唤李宗爽进京，李宗爽发动军队挽留自己，上疏说：“因为恐怕发生变乱，不敢离开。”李纯命乌重胤接替郑权，州军将士大为恐惧，遂驱逐李宗爽，李宗爽逃奔京师（首都长安）。

正月二十二日，在独柳之下，斩李宗爽。

7 正月二十七日，田弘正（田兴）奏报说：在阳谷（山东省阳谷县）击败平卢变军（总部郢州）。

8 二月，楚州（江苏省淮安市）州长李听，袭击海州（江苏省连云港市），一连攻克东海（连云港市东南）、朐山（连云港市·海州州政府所在县）、怀仁（江苏省赣榆县）等县。

李愬在沂州（山东省临沂市）击败平卢变军（总部郢州），攻

克丞县(山东省枣庄市)。

平卢战区(总部设郛州〔山东省东平县〕)变军首领李师道，不断接到中央军入境逼近情报，下令征调民伕增加郛州(山东省东平县)城墙高度，并挖深护城河道，加强守备工程，甚至强迫女人去做粗工，人民更加恐惧怨恨。

总作战司令(都知兵马使)刘悟，是刘正臣(刘客奴)的孙儿(刘正臣被王玄志所害，参考七五七年正月)。李师道派他率军一万余人，驻防阳谷(山东省阳谷县)，抵抗中央。刘悟待人宽厚有恩，给士卒们相当大的自由，官兵们唤他“刘老爹”。等到田弘正(田兴)自杨刘(山东省东阳县东北)渡黄河发动攻击时，刘悟的军队没有戒备，迎战又不断战败。有人警告李师道说：“刘悟不用军法带兵，专门收买军心，恐怕有别的阴谋，最好早作准备。”李师道命刘悟回来参加军事会议，打算把他斩首，但又有人劝阻说：“现在，中央大军从四面八方合围，刘悟并没有叛变的事实，如果凭着一个人的检举，就作无情诛杀，所有将领们，谁还肯再为你效力？这么做是自己砍掉自己的利爪钢牙。”李师道留刘悟停留十天，仍命他返回防地，并送给他大量金钱绸缎，来安他的心。刘悟迅速发觉这项阴谋，回到防地后，暗中戒备。李师道因刘悟在外手握重兵，所以任命刘悟他的儿子刘从谏当见习营门官(门下别奏)，刘从谏跟李师道的家奴们每天混在一起，知道李师道很多阴谋，于是暗中报告老爹。

有人又警告李师道说：“刘悟最后还是会带来大祸，不如早一天把他除掉。”

二月八日，李师道暗中派两位使节，携带他的手令，交给特遣兵团作战副司令(行营兵马副使)张暹，命张暹砍下刘悟人头，送回来呈献，同时令张暹接管大营。当时，刘悟正在距大

营二三百里的一个山冈上高张篷帐举行宴会。两位使节到大营后，把手令交给张邈。张邈跟刘惔一向亲善，假意和使节商量说：“刘惔从总部回来之后，已提高警觉，不能马上动手，我先去报告他说：‘大帅派人来慰劳将士，还带有赏赐的礼物，请老总（都头）马上回营，听他们传话。’这样，他才不会怀疑，就有办法对付了。”使节同意，张邈带着李师道的手令前去晋见刘惔，摒除左右侍从，拿给他看。刘惔暗中派人先回大营逮捕两个使节，斩首。

当时，天色已晚，刘惔在马上放松缰绳，缓缓而归，升堂落坐，在严密保护下，召集所有将领，脸色严肃，声调凌厉，说：“我跟各位不顾自己的死活，对抗中央大军，自问没有一点辜负大帅（李师道），而大帅却相信奸人的诬陷，派人来砍我的人头。我死之后，就要轮到各位。皇上所要诛杀的，只不过大帅一人，我们军事力量一天比一天削弱，为什么一定要跟随他一块受灭族处分！我希望跟各位卷起军旗，藏起武器铠甲，立即返回郛州（山东省东平县），执行中央命令。不仅可以拯救自己免除灾难，还可以享受荣华富贵，各位意下如何？”作战司令（兵马使）赵垂棘在篷帐外，站到大家前面，思考了很久，犹豫说：“事情真的能成功？”话刚说完，刘惔破口大骂说：“你竟然跟大帅合谋！”立刻斩首。然后询问其他将领，有人稍微有点迟疑，还没有发言，也都诛杀，同时诛杀大家平常所厌恶的将领共三十余人，尸首堆积在篷帐前面。剩下的将领们浑身发抖，一致回答说：“只听老总（都头）的命令，愿尽死力。”

刘惔再召集全军士卒，宣布说：“进入郛州（山东省东平县）后，每个人赏钱一百串，但你们不可以接近钱库；至于司令官的官邸（使宅），跟叛党的家宅，随你们抢夺劫掠，有冤报冤，有

仇报仇!”命士卒们把饭吃饱、手拿武器。午夜，大营传出报时鼓声，等到传报三更的鼓声停止(凌晨二时)，大军出发，人衔木片，马口被绳索绑住，悄悄向郛州(山东省东平县)挺进，路上遇到行人，立刻逮捕扣留，所以消息无从走漏。挺进到距郛州(山东省东平县)数里，天还没有亮，刘悟命扎营休息，监听城上报时敲梆声音，等到传报五更的梆声停止，天色微明，命十个人先走，传话给守门的军士说：“刘老总(都头)奉命回城!”守门军士要报告司令官(节度使)请示，十个人抽出佩刀就砍，守城军士全部逃走躲藏。刘悟率大军随后赶到，一拥而进，城中鼓噪喧哗，声震天地，等到刘悟本人抵达时，子城大门已经洞开，只有牙城还紧闭城门拒抗；稍后，刘悟命纵火焚烧，又用大斧劈门，终于杀入，牙城里的亲兵不过数百人，开始时还有人射箭抛石，后来知道无济于事，都把武器扔到地上投降。

刘悟带兵升堂，下令搜捕李师道，李师道跟他的两个儿子侧身躲到床下，被生擒活捉。刘悟下令把他们父子押解到大营军门外的空地上，派人对他们说：“刘悟奉皇上密诏，送大帅前往京师(首都长安)，可是，大帅还有什么脸见皇上!”李师道还希望活命，他的儿子李弘方抬起头说：“事情已到这种地步，早死也好!”不久，父子三人，一齐斩首(七六五年，李正己〔李怀玉〕割据平卢，传子李纳，李纳传子李师古，李师古传弟李师道，迄今〔八一九〕五十五年而灭)。从早上六时到中午十二时，刘悟命两个总纠察官(都虞候)巡查街巷，禁止劫掠，社会秩序迅速恢复。刘悟把民兵全部集合球场，亲自骑马巡绕视察，安抚慰劳。赞成李师道背叛中央的官员二十余人，连同家族，全部斩首，文官武将都到总部参见，既恐惧又喜悦。刘悟看到李公度，握手悲叹，命监狱释放贾直言(李公度及贾直言事，参考去年〔八

一八]四月)，都延聘到自己幕府。

刘悟从阳谷(山东省阳谷县)回军攻击郛州(山东省东平县)时，暗中派人把自己的密谋告诉魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使)田弘正(田兴)，说：“事情如果成功，当燃起烽火告捷；万一城中已有防备，不能进城，希望大帅率军援助，成功的时候，功劳都归于你，我不敢占有。”并且建议田弘正(田兴)派军进入自己刚撤出的阳谷(山东省阳谷县)大营。田弘正(田兴)看见烽火，知道刘悟已经进城，立刻派使节前往道贺。刘悟把李师道父子的三颗人头，装到匣子里，派人送给田弘正(田兴)，田弘正(田兴)大喜过望，用不封口的告捷奏章，飞骑呈递中央。平卢(总部郛州)十二州的变乱，全部平息。

田弘正(田兴)刚接到李师道父子的人头时，怀疑是不是真的？召见夏侯澄(夏侯澄被俘事，参考去年〔八一八〕十二月)，命他分辨。夏侯澄仔细观察，大声痛哭，昏过去很久才醒过来，抱着李师道的人头，用舌舐去眼上的尘垢，再一次痛哭。田弘正(田兴)十分感动，认为他有道义，不加责备。

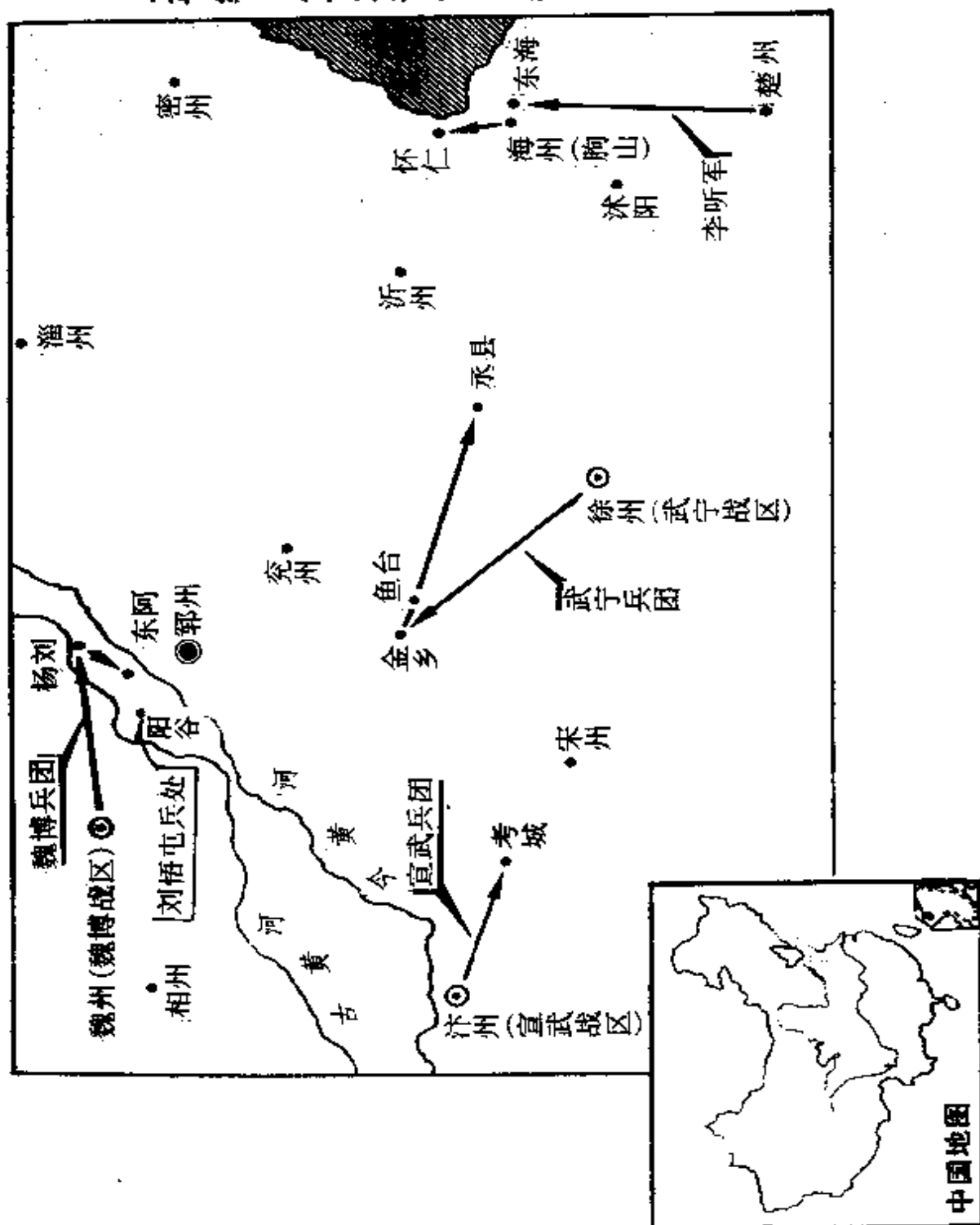
9 二月十四日，田弘正(田兴)捷报抵达京师(首都长安)。

二月十七日，李纯派国务院财政部副部长(户部侍郎)杨于陵，任平卢战区(总部设郛州〔山东省东平县〕)安抚慰劳特使(宣抚使)。

二月二十一日，装着李师道父子三颗人头的木匣，送到京师(首都长安)。自七六三年十一任帝李亨登极以来，将近六十年(五十七年)，黄河南北三十余州之地，被军阀割据，官吏由军阀任命，田赋捐税由军阀扣留自用，直到现在，才完全回归中央，全国恢复统一(元和中兴，到达最高点)。

李纯命杨于陵分割平卢战区(总部设郛州〔山东省东平

# 九世纪·八一九年二月 李师道败亡





县))。杨于陵考查地图及档案，依照距离远近，计算军事力量强弱，评估财政经济实力的贫富，分割成为二区一道，使力量平均相等，计：郛·曹·濮战区、淄·青·齐·登·莱战区、兖·海·沂·密道。李纯批准。

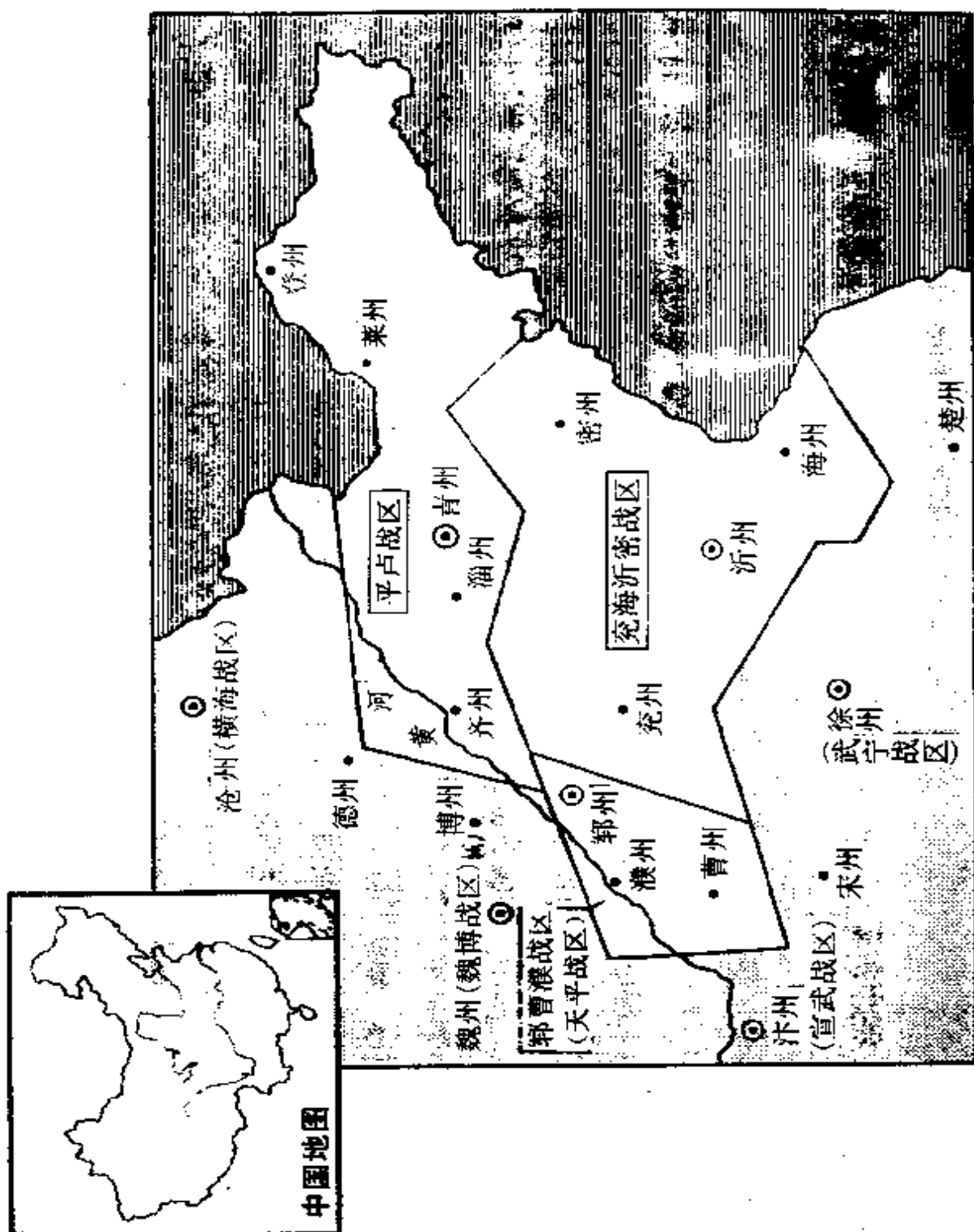
刘悟认为，当初中央大军讨伐李师道时，诏书上说：“部将中如果有人诛杀李师道，率部众投降的，李师道所有的官职爵位，全部给他！”于是认为自己将得到十二州土地。遂补足文官武将的缺额，更换州长县长。告诉部属们说：“总部军政，跟过去一样。从今之后，我和各位只要抱子弄孙，再也没有什么忧虑！”

李纯打算调走刘悟，恐怕刘悟拒绝，势将再起战端，于是密令田弘正(田兴)评估。田弘正(田兴)当天就派人晋见刘悟，声称亲善访问，实际上是作实地观察。刘悟身体健壮。喜爱手腕搏力，攻克郛州(山东省东平县)第三天，就教军中勇士练习手腕搏力，跟魏博(总部魏州)使节到庭院观看，看到紧张时，刘悟摇动双肩，挥舞手臂，离开座位，替一方助长声势。田弘正(田兴)得到报告，笑说：“他一听调差，就会立刻上路，没有其他选择！”

二月二十二日，李纯发布人事命令，命刘悟为义成战区(总部设滑州〔河南省滑县〕)司令官(节度使)。刘悟听到消息，震惊慌乱，不知道怎么反应。第二天，就出发西上。而田弘正(田兴)率几个战区的特遣兵团，已快速东下，在郛州(山东省东平县)城西二里，跟刘悟在驿站宾馆见面，刘悟当面接过符信，前往滑州(河南省滑县)到差，延聘李公度、李存、郭晷、贾直言当幕僚，随自己一同上任。

刘悟一向跟李文会友善，占领郛州(山东省东平县)后，派

# 九世纪·八一九年二月 三分平卢战区



人接他回来(李文会贬登州〔山东省蓬莱县〕州长，参考去年〔八一八〕十二月)，李文会还没有回来，中央人事命令突然发表，郭昉、李存秘密商议说：“李文会是一个花言巧语的马屁精，败坏平卢一道，使李师道全族屠灭，被万人痛恨。如果不趁这个机会把他除掉，田弘正(田兴)到后，一切宽大处理，将怎么平息三齐(山东省)之地对他的愤怒！”于是，伪造一份刘悟的信件，派使节前往，无论什么地方迎到李文会，就在该地砍下人头。使节走到丰齐驿(山东省东阿县东南)就遇到喜气洋洋回来的李文会，遂把李文会斩首。可是使节回郛州复命时，刘悟及郭昉、李存已经远走，找不到复命的对象。李文会有两个儿子，一个逃亡，一个死在监狱，家产全部被人掠夺，田地房舍，都被政府没收。

李纯下诏命平卢特遣兵团副司令(行营副使)张邕，任戎州(四川省宜宾县)州长(戎州在郛州西南航空距离一千四百公里外的蛮荒地带，用这个官职嘉奖他的功劳，似是讽刺)。

二月二十五日，加授田弘正(田兴)中央官衔：摄理司徒(三公之二)，遥兼二级宰相(使相)。

起先，李师道失败前的几个月，过度恐惧紧张，听见风吹草动，或鸟飞狗吠，都怀疑发生变乱，所以严厉禁止郛州(山东省东平县)居民亲戚或相识的人有任何宴会聚集，路上相遇，也不准说话，违犯的一律处罚。田弘正(田兴)进入郛州(山东省东平县)，废除所有苛刻的禁忌，放任人们随意寻欢取乐，寒食节日(相传春秋时代，晋国介子推辅佐流亡的姬重耳回国后夺取政权，姬重耳遂成为二十四任国君〔文公〕。介子推拒绝做官，隐居深山，姬重耳烧山逼他出来，竟把介子推烧死，为了对他悼念，每年此日〔约在清明节前一日或二日·阳历四月三日或四

日], 禁止燃火), 一连七天七夜, 完全开放, 不限制行人。有人劝阻说:“郛州(山东省东平县)长期以来背叛中央, 今天虽然平息, 人心并不安定, 不可不防。”田弘正(田兴)说:“叛逆头目既然除掉, 对人民应该宽大施恩, 如果再跟过去一样, 多方管制, 是用暴政代替暴政, 人民的好处在哪里?”

之前, 李师道不断派杀手入关(潼关), 砍断皇家坟墓门前的列戟, 焚烧仓库, 用箭射递文书, 制造恐怖(参考八一五年八月), 使京师陷于混乱, 打击民心士气。有关单位搜捕缉拿, 十分严厉。潼关(陕西省潼关县)治安官员甚至打开根本不能藏人的箱子、行李, 搜查刺客, 但是始终不能阻止杀手来去自如。直到田弘正(田兴)进入郛州(山东省东平县), 检查李师道的档案, 上面记载有赏刺死武元衡杀手王士元等, 及赏赐潼关(陕西省潼关县)、蒲津关(陕西省大荔县东)治安官兵账目, 才知道原来中央治安人员都收受李师道的贿赂, 故意包庇杀手。

裴度编纂蔡州(河南省汝南县)、郛州(山东省东平县)战役以来, 皇帝如何忧虑勤劳, 如何指示机宜事例, 利用参加宴会的机会, 呈献李纯, 请带回盖印后交付国史馆。李纯说:“这样的话, 好像是我出的主意, 我不愿人们有这种印象。”不准。

三月十日, 李纯命华州(陕西省华县)州长马总, 为郛·曹·濮战区(总部设郛州[山东省东平县]。不久改称“天平战区”)司令官(节度使)。

三月十一日, 调义成战区(总部设滑州[河南省滑县])司令官(节度使)薛平, 任平卢战区(总部改设青州[山东省青州市])司令官(节度使), 兼淄·青·齐·登·莱道(首府同设青州[山东省青州市])行政长官(观察使。平卢战区只剩下这五州, 总部东迁)。命中央讨伐平卢各战区特遣兵团粮秣供应总监(行营供

军使)王遂,任沂·海·兗·密道(首府设沂州〔山东省临沂市〕)行政长官(观察使)。

10 横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)司令官(节度使)乌重胤奏报说:“河朔(河北平原)军阀所以能够割据一方,拒抗中央长达六十余年,由于各州县除了州长、县长外,战区总部还另派镇守将领,管理军政,剥夺州长、县长的权力,而自己作威作福。当初如果能支持州长行使职权,则即令有奸雄像安禄山、史思明之流出现,也不能靠他们控制的一个州背叛中央。本战区德州(山东省陵县)、棣州(山东省惠民县)、景州(河北省献县)三州,我已命三州州长行使自己的职权,所有驻军,一律由州长指挥。”

夏季,四月十九日,李纯命各战区司令官(节度使)、各州民兵司令官(都团练使)、各警备区司令官(都防御使),各军管区指挥官(经略使)等,把所指挥的各州民兵,一律交还给各州州长。自七五六年十任帝李亨登极以来,战区司令官(节度使)手握大权,所属各州都另行成立民兵部队,派大将统领,横暴凶恶,成一大灾难,所以乌重胤加以检讨。后来,河北(黄河以北)各战区,只有横海(总部沧州)对中央最为服从,都因为乌重胤处理适当之故。

11 四月二十四日,国务院工程部副部长(工部侍郎)、二级实质宰相(同平章事)程异逝世。

12 裴度在宰相位置上,知无不言,言无不尽。另一位宰相皇甫镈(音 bó,〔柏〕)的同党,对裴度暗中排斥。

四月二十九日,李纯命裴度当副监督长(门下侍郎),遥兼二级宰相(使相),充任河东战区(总部设太原府)司令官(节度使),贬出京师(首都长安)。

皇甫铎专门搜刮全国财富，供皇家挥霍，讨取李纯喜悦。朝廷官员没有一个人敢说话，只监督院高级顾问官(谏议大夫)武儒衡上疏指责。皇甫铎向皇帝解释时，攻击武儒衡别有居心，李纯说：“因为武儒衡控告你，你打算报复是不是！”皇甫铎才不敢再说。武儒衡，是武元衡的堂弟。

13 国史馆编撰官(史馆修撰)李翱上疏说：“平定祸乱，全靠军队；但建立一个和平世界，要靠政治、教育。而今，陛下既然用武力统一全国，如果能紧跟着进行大规模改革，恢复高祖(一任帝李渊)、太宗(二任帝李世民)的制度，任用忠心正直人士，而不怀疑；摒除奸邪谄媚之徒，而不跟他们接近；改变纳税条例，不再收钱而改收绸缎布匹；拒绝地方官员呈献‘经费盈余’，减少人民缴纳的田赋捐税；厚待帝国的边防军，用以制裁蛮族的侵略；经常召见顾问及谏诤的官员，下情才可以上达。这六项是政治改革的重点，在这个基础上，天下太平，才能建立。陛下已经办到最难办到的事，为什么不去办最容易办到的事？陛下有最高的神圣天资，如果能不受身旁亲信甜蜜语言的迷惑，而任用骨鲠正直的干部，共同开创教育文化新境，用不着多么辛苦，就可完成。如果认为这并不重要，我恐怕大功告成之后，物质享受的欲望抬头，摇尾系统一定说：‘天下已经太平，陛下可以无忧无虑地寻求欢乐！’如果真的这样，太平的日子恐怕永难来临。”

14 秋季，七月一日，田弘正(田兴)押解刺死武元衡的凶手王士元等十六人抵达京师(首都长安)，李纯命首都长安特别市政府(京兆府)、总监察署(御史台)逐一审讯，都坦白招认。但是，当特别市长(京兆尹)崔元略问他们武元衡的面貌形状，以及衣服是什么颜色时，回答并不一致。崔元略问他们缘故，回

答说：“成德(总部恒州)跟平卢(总部郾州)分别派杀手对付武元衡，可是王士元比预定的时间晚到，听说成德(总部恒州)已经得手，王士元等遂声称是自己干的，逃回去接受赏赐。现在不管我们行刺或不行刺，自问罪状都是一样，最后反正难逃一死，所以招认。”李纯也不打算追究谁是真凶，全部诛杀。

15 七月二日，宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)司令官(节度使)韩弘，第一次到中央朝见，李纯待他十分优厚。韩弘呈献马三千匹，绢(生丝厚绸)五千匹、各种绸缎三万匹、金银器具一千件。而汴州(河南省开封市)仓库里仍存有钱一百余万串、绢(生丝厚绸)一百余万匹、马七千匹、粮食三百万斛。

16 七月十三日，文武百官向李纯呈献尊号“元和圣文神武法天应道皇帝”；李纯大赦天下。

17 兖·海·沂·密道(首府设沂州〔山东省临沂市〕)行政长官(观察使)王遂，本是一个管理钱粮的官员，性情急躁刻薄，没有见识。当时，道政府匆匆建立，人心不安，王遂的治理手段，却严厉残酷，所用行刑的棍棒，都比常用的粗得多(唐王朝刑棍都长三尺五寸。“讯棍”大头直径三分三厘、小头二分二厘。“常行棍”大头二分七厘，小头一分七厘。“笞棍”大头二分，小头一分五厘)。每次诟骂士卒，都咆哮说：“反叛蛮虏！”又在炎热盛夏，驱使士卒兴建道政府及行政长官(观察使)居住的官邸，督促急迫、责罚严厉，将士们愤怒怨恨。

七月十五日，做苦工的士卒王弁(音 biàn,〔变〕)和他的四个朋友，在沂水洗澡，秘密计划抗暴，说：“现在苦工做下去，犯罪也是死；挺身干一番事业，也是一死；死于挺身干一番事业，岂不更好！明天，大帅(王遂)和监军宦官，以及副行政长官(副使)，举行宴会，将领们全请假在外，值班卫士会留在房子里休

息，我们出其不意地发动突击，有绝对制胜的把握。”四个人完全同意，约定事成之后，推王弁当后补行政长官(留后)。

七月十六日，王遂正主持宴会，刚过中午，王弁等五人，突然闯入，在值班卫士室前面，夺取弓箭佩刀，直接射击副行政长官(副使)张敦实，射死。王遂跟监军宦官狼狈逃跑，王弁活捉王遂，列举他在炎热的夏季大兴土木，以及刑罚苛刻残暴等罪状，当场立即斩首。传话说：“不要惊动监军宦官。”王弁自称后补行政长官(留后)，升堂就职，发号施令，跟监军宦官同起同坐，召集将领军士们参见他并向他道贺，大家不敢不接受。监军宦官上疏报告兵变情形。

18 七月十八日，韩弘再呈献给皇帝绢(生丝厚绸)二十五万匹、绝(音 shì，〔诗〕。粗绸)三万匹，银器二百七十件。左、右神策军总指挥宦官(中尉)，也分别呈献皇帝钱一万串。自从讨伐淮西(总部蔡州)以来，全国财政总监署(度支)、盐铁专卖总监署(盐铁)以及四面八方、全国各地，争相进贡给皇帝，称为“助军”。战事结束后，呈献进贡，依然照旧，但名义改称“贺礼”。社会秩序恢复后，天下太平，再改称“助赏”。李纯接受尊号，也接受呈献进贡，也称“贺礼”。

19 七月二十一日，擢升河阳战区(总部设河阳〔河南省孟县〕)司令官(节度使)令狐楚，任副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)。

令狐楚和皇甫镈(音 bó，〔柏〕)是同年进士(同一年通过进士科考试)，所以皇甫镈推荐他当宰相。

20 中央得到沂州(山东省临沂市)兵变消息。

七月二十八日，命棣州(山东省惠民县)州长曹华，任沂·海·兖·密道(首府设兖州〔山东省兖州县〕)行政长官(观察使)。



21 韩弘一连上疏皇帝，请求留在京师(首都长安)。

八月三日，李纯命韩弘暂代司徒(三公之二)，兼最高立法长(中书令)。

八月七日，命国务院文官部长(吏部尚书)张弘靖，遥兼二级宰相(使相)，充任宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)司令官(节度使)。张弘靖，是宰相张延赏的儿子(张延赏跟李晟作对，参考七八七年七月)，小时候就很受称赞，在中央供职，态度严肃，不多说话。河东战区(总部设太原府〔山西省太原市〕)及宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)司令官(节度使)，先后出缺，中央认为张弘靖德高望重，所以先后派他镇守。张弘靖在王锬横征暴敛之余、韩弘严厉凶猛之后，两战区军民喜爱张弘靖的廉洁谨慎和宽容作风，所以上下平安(河东王锬任上逝世〔参考八一五年十二月〕，张延赏接替〔参考八一六年正月〕。现在再接替宣武韩弘)。

22 八月十三日，田弘正(田兴)到中央朝见，李纯待他尤其优厚。

23 八月二十二日，陈许战区(总部设陈州〔河南省淮阳县〕)司令官(节度使)郗士美逝世。李纯派国务院国防部军械司副司长(库部员外郎)李渤为吊丧特使(李渤本是隐士，参考八〇六年九月)。回来之后，李渤上疏说：

“我经过渭南(陕西省渭南县)，发现长源乡(渭南县境)原有四百户，现在只剩下一百余户。阌乡县(河南省灵宝县西。阌，音 wén，〔文〕)原有三千户，现在只剩下一千户。其他州县，大体一样。追查所以凋零的原因，只缘于政府把逃亡户应缴的赋税，强迫邻户分摊，以致迫使大家一起逃亡，这都是搜刮聚敛的官员剥削人民、谄媚领袖，认为只要汲干池塘里的水，不怕

捕不到鱼(《吕氏春秋》:“汲干池塘的水捕鱼,怎么会捕不到鱼!问题是明年以后,永远没有鱼。”)故请颁布诏书,废止把逃亡户的田赋捐税分摊给邻户的办法。而只变卖逃亡户的家产折抵,仍然不足时,不再追缴。预计用不了几年,人们都会回乡耕田。”

当权官员(指皇甫铸)看见,大发雷霆,李渤遂声称患病辞职,返东都洛阳。

24 八月二十七日,吐蕃王国(首都逻些城〔西藏拉萨市〕)派军攻击庆州(甘肃省庆阳县),在方渠(甘肃省环县)扎营。

25 中央讨论出动军队讨伐王弁,又恐怕其他两战区——青州(山东省青州市)和郛州(山东省东平县)跟随响应。于是中央发布人事命令,命王弁任开州(四川省开县)州长,派宦官把任用状交给王弁。宦官郑重告诉王弁说:“开州(四川省开县)可能已派人上路迎接,你应该早一点动身。”王弁当天就从沂州(山东省临沂市)出发。前导和后卫还有一百余人;可是进入徐州(江苏省徐州市)辖境之后,每到一个地方,当地政府就裁减他若干人,而他的卫士看情形不对,也开始逃亡,最后逮捕王弁,带上脚镣手铐,骑驴西上,进入潼关。

九月三日,把王弁押解到首都长安(陕西省西安市)东市,腰斩。

稍早,分割平卢兵团(总部郛州),分别隶属新设的二区一道。王遂被杀后,中央认为李师道的凶党余孽还没有完全铲除,下令兖·海·沂·密道(首府设沂州〔山东省临沂市〕)新任行政长官(观察使)曹华,率棣州(山东省惠民县)民兵到差,搜捕严办。沂州将领出来迎接,曹华态度诚恳,情意温暖,说尽好话安抚,命将领们先行回城,安慰其他同事及全部官员;大家心情坦荡,没有一点怀疑。曹华接事三天,举行盛大宴会,招待将

公元八一九年 己亥

士，在帐幕下埋伏一千人，集合大家宣布说：“天子因郛州（山东省东平县）官员有迁徙的辛劳，特别另行赏赐，最好分开排队，郛州（山东省东平县）人站左边、沂州（山东省临沂市）人站右边。”分别既定，命沂州（山东省临沂市）人全体出去，只留下郛州（山东省东平县）来的官兵，曹华下令关闭大门，对郛州（山东省东平县）来的官兵宣布说：“王大帅（王遂）奉天子的命令，在此统率全军，你们怎么可以把他杀害！”话还没有说完，伏兵已起，团团围住，大肆屠杀，一千二百人全死刀下，没有一个人逃生，大门屏风间赤雾冉冉上升，有一丈余高，过了很久才散。

司马光曰：

《春秋》记载：楚王（十任灵王）牟围，把蔡国国君（十八任灵侯）蔡般，诱骗到申城（河南省信阳市）诛杀（《春秋·前五四三年》：蔡国国君〔十七任景侯〕蔡同，奸淫他的儿媳，他的儿子蔡般遂杀老爹。《前五三一年》：楚王〔十任灵王〕牟围驻军申城〔河南省信阳市〕，邀请蔡般聚会，蔡般在位已十三年，打算赴宴。国务官〔大夫〕警告他：“牟围贪而无信，尤其是这次邀请，礼物丰富，言辞谦卑，是明显的一个陷阱，最好不去。”蔡般不接受。结果在宴会上被牟围逮捕，连同他的卫士七十人，全部斩首）。楚王国不过是一个封国，孔丘还严峻地予以责备，憎恨牟围用诈术杀人，何况身为国家最高领袖竟欺骗一个小民！

王遂不过一个赃官凶吏，教他镇守刚刚回归中央的土地，因苛刻暴虐，激起兵变。王弁不过一个平庸的士卒，乘机发动反抗。假如沂州（山东省临沂市）统帅是适当人选，杀王弁不过像杀一条狗、一只猪一样，何必用皇帝的诏书当作诱饵！而且，发动兵变的，不过五个人而已，竟然严重到使曹华摆下圈套，屠

杀一千余人，岂不太滥！自此之后，士卒谁不猜疑他们的将领，将领又怎么能再取信于他们的士卒！上下怒目相视，好像仇人一样聚在一起，有机会就互相把对方当作鱼肉，谁先动手谁就是英雄好汉，灾祸什么时候才能停止！

可惜，李纯铲平全国所有的军阀割据，几乎使中国重现和平，他的雄心大业所以不能完成，因为他只图眼前的近利，而不能建立大信。

柏杨曰：

沂州之屠，告诉我们一个事实：没有权力制衡的政治领袖，是一种危险动物，比疯狂了的毒蛇还可怖，他随时会食言，而且还有充足的食言理由。相信这种人的承诺，就好像把自己的人头放到轮盘上当赌注，赢了不过活命，输了就失去人头。

25 九月二十九日，李纯命田弘正(田兴)兼最高监督长(侍中)，而仍保持魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使)。田弘正(田兴)再三上疏请求留在中央，李纯不允许。田弘正(田兴)常怕一旦逝世，战区军民仍按照老规矩，要求他的儿子世袭，所以把他的兄弟、儿子、侄儿，都送到中央朝廷，李纯把他们都擢升到显要位置；红色官服(四、五品)及紫色官服(三品以上)充满家门，当时的人都羡慕他们的富贵。

27 九月三十日，李纯问各宰相说：“玄宗(九任帝李隆基)在位主政时，起先把国家治理得很好，后来却天下大乱，什么缘故？崔群回答说：“玄宗(九任帝李隆基)最初信任姚崇(参考六九八年十月)、宋璟(参考七一〇年七月)、卢怀慎(参考七一三

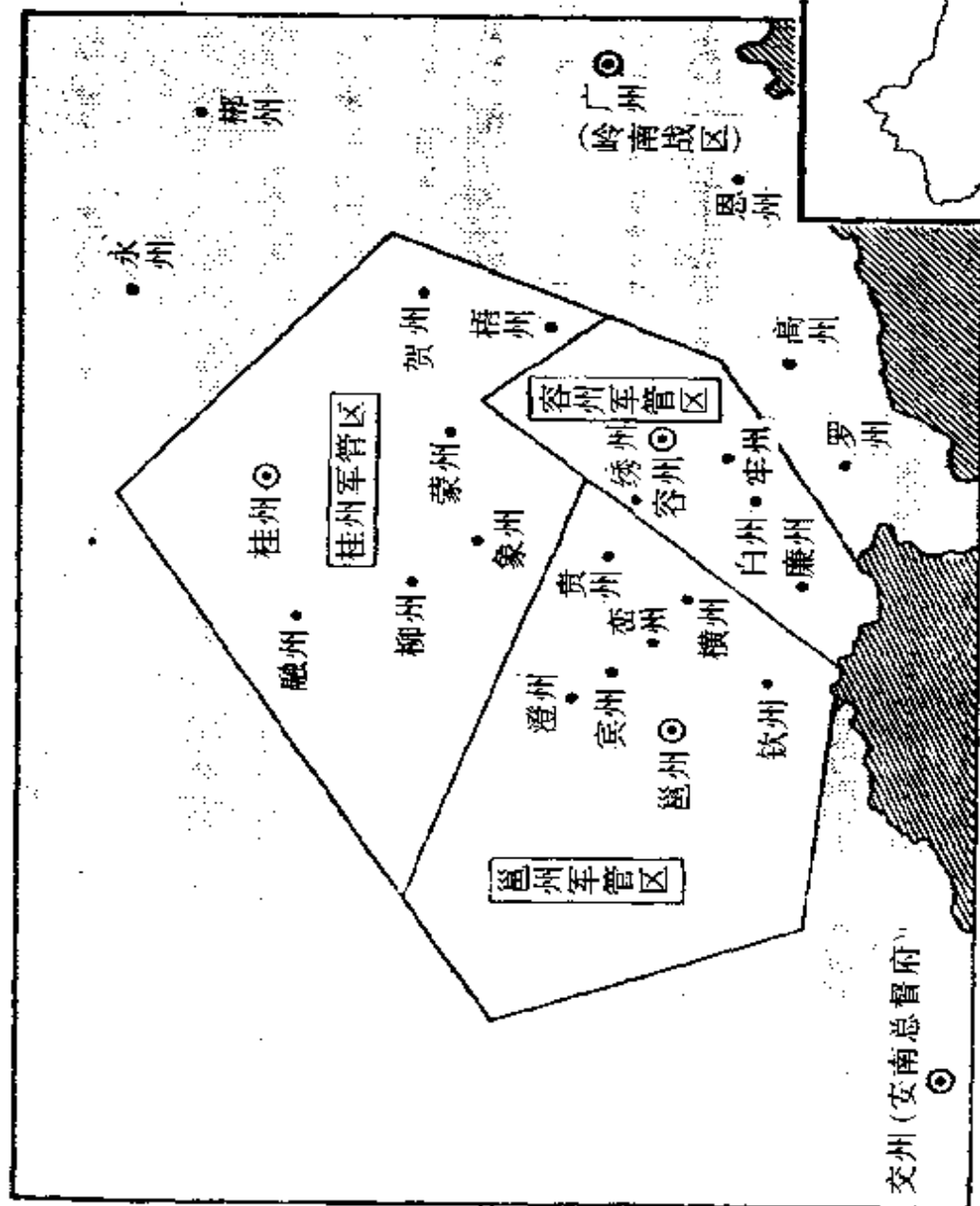
年十二月)、苏颋(参考七一六年闰十二月)、韩休(参考七三三年三月)、张九龄(参考七三三年十二月),国家自然治理。后来信任宇文融(参考七二九年六月)、李林甫(参考七三四年五月)、杨国忠(参考七三六年十一月),天下就不可能不大乱。所以,重要官员的选择恰当与否,关系严重。人们都认为七五五年安禄山叛变,天下才开始大乱的,我却认为七三六年张九龄被免除宰相,而专信李林甫,才是一个明显的分水岭。希望陛下把八世纪二〇年代作为模范,而以八世纪五〇年代作为鉴戒,才是国家无穷的福气。”

皇甫铉对崔群恨入骨髓。

28 冬季,十月十七日,容州军管区(总部设容州〔广西容县〕)通报说:“安南战区(总部设交州〔越南河内市〕)通报说:‘变民首领杨清,攻陷总督府,杀总督(都护)李象古跟他的妻子、儿女,以及总督府官员和部属一千余人。’”李象古,是李道古的老哥(李道古当皇家事务部长〔宗正卿〕),因贪脏枉法,凶恶横暴,失去民心。杨清是当地蛮族世袭酋长,李象古命他担任营门官(牙将),杨清不满意自己的职位,情绪低落。李象古派杨清率军三千人攻击“黄洞蛮”(“黄洞蛮”〔广西西南一带少数民族〕就是“西原蛮”,其中一支因姓黄之故,所以称“黄洞蛮”),杨清利用民怨沸腾,率军在黑夜中返回,袭击首府(交州),攻陷。

最初,“黄洞蛮”酋长黄少卿聚众起兵(参考七九四年四月,当时称“钦州蛮”),自八世纪九〇年代以来,有时归降,有时反抗。桂州军管区(总部设桂州〔广西桂林市〕)行政长官(观察使)裴行立,容州军管区(总部设容州〔广西容县〕)指挥官(经略使)阳旻,打算使士卒冒险出击,建立奇功,争相请求讨伐。李纯批准。岭南战区(总部设广州)司令官(节度使)孔戣(音 kuí,

九世纪·八一九年十月 桂客邕三军管区



〔魁〕)屡次上疏劝阻说：“那些蛮族，跟禽兽没有分别，只可以从利害观点着手，不能讲道理、论是非。”李纯不接受，于是大规模征调长江两湖(洞庭湖及鄱阳湖)一带各战区、各道大军，会合容州军管区及桂州军管区部队，进入深山讨伐，士卒受到瘴气摧残，染上瘟疫，死亡惨重。安南战区(总部设交州〔越南河内市〕)变民利用这个机会，起兵反击，诛杀总督(都护)。裴行立、阳旻竟不能成功。两个军管区一片残破，只岭南战区(总部设广州)平安无事。

十月二十一日，李纯命唐州(河南省泌阳县)州长桂仲武，任安南总督(都护)。赦免杨清，命他任琼州(海南省定安县)州长。

29 本年(八一九)，吐蕃王国(首都逻些城〔西藏拉萨市〕)战区司令官(节度使)论三摩等，率大军十五万人，包围盐州(陕西省定边县)，党项部落军也出动助战。州长李文悦守城，竭力抵抗，前后二十七日，吐蕃军(西藏)不能攻克。朔方战区(总部设灵州〔宁夏灵武县〕)营门官(牙将)史奉敬，建议司令官(节度使)杜叔良：出动精锐部队三千人，携带三十天粮食，深入吐蕃占领区，解除盐州(陕西省定边县)的包围。杜叔良交给他二千五百人。史奉敬率军挺进，十余天没有消息，总部认为他已经全军覆没。没有多久，史奉敬绕道到吐蕃军背后，突然出现，吐蕃军大吃一惊，急行撤退、全军溃散。史奉敬急行攻击，大破吐蕃军，格杀及俘掳不计其数。

史奉敬跟凤翔战区(总部设凤翔〔陕西省凤翔县〕)将领野诗良辅(野诗，复姓)、泾原战区(总部设泾州〔甘肃省泾川县〕)将领郝玘，都以勇猛闻名边疆，吐蕃军深感畏惧。

30 柳泌代理台州(浙江省临海市)州长，到差以后，就驱使官民人等，上山采集药材，一年有余，什么都没有做出来(柳泌

事，参考去年〔八一八〕十一月，迄今整一年），大为恐惧，全家逃入山区。浙东道（首府设越州〔浙江省绍兴市〕）行政长官（观察使）把他捕获，押送京师（首都长安）。宰相皇甫铈、皇族事务部长（宗正卿）李道古出面沟通保护。李纯命柳泌到皇家文学研究院（翰林院）当待诏官，仍继续吞服柳泌呈献的药，于是一天比一天口渴、急躁。

皇家言行记录官（起居舍人·从六品上）裴潏上疏，指出：“铲除天下弊害的，享受天下的利益；能跟天下苍生同乐的人，享受天下的祝福。自姬轩辕（黄帝王朝一任帝黄帝）到姬昌（周王朝文王）、姬发（周王朝一任王武王），寿命都达高龄，就是这项法则。自去年（八一八）以来，各地纷纷推荐巫法师（方士），他们自己又互相介绍，人数逐渐增多。假如天下真有神仙，他们一定隐居在高山深谷之中，唯恐怕被人发现。凡是奔走权贵之门、大言不惭地展示自己异能奇才、使人震惊的，都是在正常手段外企图夺取暴利的人，怎么可以相信他们的话，吃他们的药！药的作用是治疗疾病，不是食品，何况金银石屑，都是矿物，有剧烈毒性，增长火热之气。人体的五脏，怎么能够承受！古时候，君王服药，臣属自己先尝，我建议命献药的巫法师先自己吞服一年，真假自然显露。”李纯大为震怒。

十一月二十五日，贬裴潏为江陵（湖北省江陵县）县长。

31 当初，文武百官准备呈献皇帝尊号（参考本年〔八一九〕七月十三日），皇甫铈打算增加“孝德”二字，副立法长（中书侍郎）、二级实质宰相（同平章事）崔群说：“有‘圣’则‘孝’自然包括在内。”皇甫铈向李纯打小报告说：“崔群不认为陛下应有‘孝德’二字。”李纯大怒。当时，正巧皇甫铈不能按时发给边防军物资，而发给的又陈旧破败，粮食不能吃，衣服不能穿，军



心怨恨，谣言传播说：就要发生兵变。邠宁战区（总部高邠州〔陕西省彬县〕）司令官（节度使）李光颜（阿跌光颜）忧愁恐惧，打算自杀，派人向李纯陈情，李纯全不相信。京师（首都长安）人心激动，崔群把这种情形，报告李纯。皇甫镈秘密告诉李纯说：“对边防军发放财物，一律遵照规定，而人心竟然如此，只因崔群从中挑拨煽动，用来卖弄他的正直，却把怨恨推到陛下头上。”李纯同意。

十二月二十三日，贬崔群为湖南道（首府设潭州〔湖南省长沙市〕）行政长官（观察使）。中外官民对皇甫镈更切齿痛恨。

32 立法官（中书舍人）武儒衡，有骨气节操，言论正直，李纯对他十分器重，照顾他也很周到，人们都预测他将要升任宰相。宰相令狐楚忌妒，企图阻止，于是极力赞扬山南东道战区（总部设襄州〔湖北省襄樊市〕）军法官（节度推官）狄兼谟有才干品德。

十二月十九日，李纯擢升狄兼谟为宫内办公见习监督官（左拾遗内供奉）。狄兼谟，是狄仁杰的曾孙。令狐楚亲自撰写诏书，夸张地说：“天后（武曌）窃据皇位，奸臣专权，全靠狄仁杰保护中宗（四·六任帝李显），终于重返宝座（参考六九八年二月）。”武儒衡向李纯流泪说：“我的曾祖父武平一，在天后（武曌）时，辞去一切官职，隐居山林，直到逝世（参考七〇八年十月）。”李纯因此看不起令狐楚的为人。

## 公元八二〇年 庚子

### 唐宪宗元和 十五年

1 春季，正月，沂·海·兖·密道(首府设沂州〔山东省临沂市〕)行政长官(观察使)曹华，请求把道政府迁到兖州(山东省兖州县)，中央批准。

2 义成战区(总部设滑州〔河南省滑县〕)司令官(节度使)刘悟，到中央朝见。

3 最初，左神策军总指挥宦官(左军中尉)吐突承璀，秘密计划拥护澧王(澧音 lì，〔李〕)李恽(音 yùn，〔运〕)当太子，李纯不允许。后来李纯生病卧床，吐突承璀仍不肯打消这个念头。太子李恒得到消息，十分忧虑，秘密派人问他的舅父农林部长(司农卿)郭钊，请教应该怎么办？郭钊回答说：“你只管尽忠尽孝，谨慎小心，顺其自然，不要采取任何行动！”

李纯服用长生金丹，性情暴躁，容易发怒，侍候在身边的宦官，常常因一点小事，受到惩罚，甚至处死，人人恐惧。

正月二十七日，李纯在中和殿暴毙（年四十三岁），当时众口一词，认为被宦官总管府秘书长（内常侍）陈弘志刺死，同党们隐瞒真相，不敢追查凶手，对外发布消息只说是药物中毒，外人不明内情。（《旧唐书·宪宗本纪》：“时帝暴崩，皆言内宦陈弘志弑逆，史氏讳而不言”。《王守澄传》：“宪宗疾大渐，内官陈弘志等弑逆。内官秘之，不敢除讨，但云药发暴崩。”《新唐书·王守澄传》：“守澄与内常侍陈弘志弑帝于中和殿。”裴廷裕《东观奏记》：“宣宗〔十九任帝李忱〕追恨光陵商臣之酷，郭太后也因此暴崩。”李纯死于宦官之手，应无疑义。谋杀一个皇帝，竟如此安全，好像杀一条毛虫，没有引起任何反应，说明宦官力量已不可制）。

右神策军总指挥宦官（右军中尉）梁守谦，联合内官宦官马进潭、刘承偕、韦元素、王守澄等，共同拥立太子李恒；诛杀左神策军总指挥宦官（左军中尉）吐突承璀，以及澧王李恠；赏赐左、右神策军士卒，每人钱五十串，禁军六军（左羽林军、右羽林军、左龙武军、右龙武军、左神武军、右神武军）、左右威远军士卒，每人钱三十串。左右金吾卫（卫军十一、十二军）士卒每人钱十五串（卫军中仅金吾军有赏，金吾军负责京师治安，及官员与官署安全）。

闰正月三日，太子李恒在太极殿东厢登极称帝（唐王朝十五任帝顺宗·本年李恒二十六岁）。当天（闰正月三日），李恒召见皇家文学研究官（翰林学士）段文昌等，以及国务院国防部军政司长（兵部郎中）薛放、国务院畜牧司副司长（驾部员外郎）丁公著，到思政殿集合，询问他们的意见。薛放，是薛戎的老弟（薛戎，参考八〇〇年三月）。丁公著，是苏州（江苏省苏州市）人，都是太子宫的皇家教师（侍读）。李恒因守丧的缘故，不能立即

亲自主持政府，薛放、丁公著常到皇宫，参予机密政务。李恒想请二人当宰相，二人坚决辞让。

4 闰正月四日，李恒停止去西宫老爹灵柩前哭祭，改在月华门集结文武百官。

贬宰相皇甫铈为崖州(海南省琼山县)户籍官(司户)，消息传出，大街小巷一片欢呼。

5 李恒命提名宰相，令狐楚推荐副总监察官(御史中丞)萧俛(音 fǔ，〔府〕)。

闰正月八日，李恒命萧俛、段文昌，同时任副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)。令狐楚、萧俛和皇甫铈都是同年进士(在此后的中国社会中，“同年进士”，是一个有强大凝聚力的封建关系，影响一千年之久的中国历史)。李恒本来要杀皇甫铈(因他赞成吐突承璀拥护遭王李恠)萧俛和宦官们竭力营救，才免一死。

闰正月九日，把巫法师柳泌、和尚大通，乱棍打死，其他巫法师全都流放岭表(大庾岭以南)。贬左金吾(卫军十一军)将军李道古为循州(广东省惠州市)军务秘书长(司马)。

6 闰正月十日，命薛放为国务院工程局副局长(工部侍郎)、丁公著为御前监督官(给事中)。

7 闰正月十二日，李恒尊称娘亲郭贵妃“皇太后”。

8 闰正月二十四日，李恒与文武百官，一起脱下丧服，换穿平常衣裳。

9 二月五日，李恒登丹凤门，大赦天下。仪式完毕后，就在丹凤门里，命演出各式各样戏剧杂耍，供自己观赏。

二月十五日，李恒前往左神策军观赏腕力比赛及杂耍。

二月十八日，行政监察官(监察御史)杨虞卿上疏说：“陛下

应召见文武官员，向每一个人征求意见，用柔和谦卑的态度，使他们好像夺取利益似的竞争贡献忠言，好像诉说冤枉似的议论政事。如果这样做而不能达到天下太平，还从来没有听说过。”

衡山(湖南省衡山县)人赵知微也上疏规劝李恒说：游玩打猎，都不可没有节制。李恒虽然不能去做，但对他们也不责罚。

10 二月二十日，撤销邕州军管区(总部设邕州〔广西南宁市〕)，命容州军管区(总部设容州〔广西容县〕)军事指挥官(经略使)阳旻兼管。

11 安南总督(驻交州〔越南河内市〕)桂仲武，抵达安南(交州)，蛮族酋长杨清拒绝他入境。但杨清用刑残忍狠毒，同党人人离心。桂仲武派人游说当地其他酋长和英雄豪杰，几个月时间里，归降的人前后相继，共集结士卒七千余人。可是中央认为桂仲武故意逗留不进。

二月十二日，命桂州军管区(总部设桂州〔广西桂林市〕)行政长官(观察使)裴行立任安南战区(交州)总督(都护)。

二月二十三日，命畜牧部长(太仆卿)杜式方任桂州军管区(桂州)行政长官(观察使)。

二月二十四日，贬桂仲武为安州(湖北省安陆市)州长。

12 丹王李逾逝世(李逾，是十一任帝李豫的儿子)。

13 吐蕃王国(首都逻些城〔西藏拉萨市〕)军队攻击灵武(宁夏灵武县)。

14 十四任帝李纯在位末年(九世纪一〇年代后期)，回鹘汗国(瀚海沙漠群)派使节合达干，前来求婚，态度越发恳切，李纯允许。

三月一日，送合达干回国。

15 李恒看见夏州道(首府设夏州〔陕西省彬山县〕)执行官

(判官)柳公权的字迹，十分喜爱。

三月十九日，命柳公权任监察院见习监督官(右拾遗)、皇家文学研究助理官(翰林侍书学士)。李恒问柳公权说：“你的书法怎么那样好？”柳公权说：“用笔如用心，心端正，笔也端正！”李恒沉默不说话，脸上露出敬意，知道他用写字的道理，来表达谏诤。柳公权，是柳公绰的老弟(柳公绰，参考八一六年十一月)。

16 三月二十九日，安南(交州〔越南河内市〕)守城变军，大开城门迎接桂仲武，生擒杨清，斩首。

裴行立抵达海门(越南海防市)，逝世。中央再命桂仲武为安南总督(都护)。

17 吐蕃军(西藏)攻击盐州(陕西省定边县)。

18 最初，国务院教育部供品司副司长(膳部员外郎)元稹，任江陵(湖北省江陵县)州政府工务官(士曹。元稹被宦官击伤贬江陵事，参考八一〇年正月)，跟监军宦官崔潭峻友善。

李恒当太子时，听到宫女背诵元稹的诗，十分欣赏。登极后，恰巧崔潭峻调回皇宫，呈献元稹诗篇一百余首。李恒问：“元稹在什么地方？”崔潭峻说：“现在当一个闲散官。”

夏季，五月九日，李恒擢升元稹当国务院教育部祭祀司长(祀部郎中)，兼诏书撰写官(知制诰)，高层次官员对元稹十分轻视。正巧，文武百官到立法院(中书)聚会吃瓜，有只苍蝇飞到瓜上，立法官(中书舍人)武儒衡用扇子挥逐，一语双关地说：“你从哪里跑出来？到这里干什么！”同事们都大惊失色，武儒衡却态度自然。

19 五月十九日，扎前任帝(十四任)李纯(李淳)安葬景陵(陕西省蒲城县西北)，谥号“神圣章武孝皇帝”，庙号“宪宗”。

20 六月，擢升湖南道(首府设潭州〔湖南省长沙市〕)行政长官(观察使)崔群，为国务院文官部副部长(吏部侍郎)。李恒在便殿召见他，说：“我之所以能当太子，出于你的帮助！”(参考八一二年七月)。崔群说：“先帝(李纯)心里，早就属意陛下，我有什么力量！”

21 郭太后住兴庆宫，每月一日及十五日，李恒都率领文武百官，前去晋见。李恒性情奢侈，对娘亲的供养，尤其豪华浪费。

22 秋季，七月五日，改郢·曹·濮战区(总部设郢州〔山东省东平县〕)为天平战区。

23 副监督长(门下侍郎)、二级实质宰相(同平章事)令狐楚，因担任皇帝坟墓兴建管理总监(山陵使)，部属盗卖政府财产，而令狐楚又不肯发给工人工资，却把工资积存十五万串钱，当作“盈余”，呈献皇帝，到处是埋怨诉苦。

七月二十七日，贬令狐楚为宣·歙·池道(首府设宣州〔安徽省宣州市〕)行政长官(观察使)。

24 八月二十四日，征调神策军二千人，淘浚鱼藻池。(鱼藻池在鱼藻宫。诗人王建《宫词》咏此事：“鱼藻宫中锁翠娥，先皇幸处不曾过。而今池底休铺锦，菱叶鸡头渐渐多。”)

25 八月二十九日，命副总监察官(御史中丞)崔植为副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)。

26 八月三十日，再贬令狐楚为衡州(湖南省衡阳市)州长。

27 李恒刚刚脱下丧服(共服丧二十七日)，就立即投入声色犬马之中；对亲信大量赏赐，丝毫没有节制。

九月，李恒打算在重阳节(九月九日)举行大规模宴会。见习监察官(左拾遗)李珣率领他的同事，上疏劝阻说：“年号还没

有更改，坟墓仍然很新，陛下虽然顺从习惯，一个月就脱下丧服，但《礼经》有守丧三年的记载，内心仍应遵守。由全国各地前来奔丧的至亲，才离开京师（首都长安），派往远方蛮族告哀的使节还没有返回。解除限制欢乐的禁令，完全是为了人民，但陛下在后宫寻欢作乐，却不应那么做。”李恒不理。

28 九月十九日，命邠宁战区（总部设邠州〔陕西省彬县〕）司令官（节度使）李光颜（阿跌光颜）、武宁战区（总部设徐州〔江苏省徐州市〕）司令官（节度使）李愬（音 sù，〔素〕），遥兼二级宰相（使相）。

29 冬季，十月，成德战区（总部设恒州〔河北省正定县〕）司令官（节度使）王承宗逝世。部属保持秘密，不对外发布。王承宗的儿子王知感、王知信，都在中央当人质（参考八一八年四月），各将领打算在所属各州物色继任统帅。参谋官崔燧用王承宗祖母（王武俊之妻）凉国夫人的命令，昭示各将领和亲军，指定王承宗的老弟、副行政长官（观察支使）王承元继位。

王承元本年二十岁，将领们向他下跪叩头，王承元也下跪叩头，哭泣流泪，拒绝接受。各将领坚决拥护。王承元说：“皇帝派有监军宦官，应该跟他商量。”监军宦官到后，也劝他顺从大家意见。王承元说：“各位仍怀念先人的功德，不嫌弃我年纪轻轻，想要我代理军政业务，十分感动，但我唯一的要求是效忠中央，遵从祖父（王武俊）的遗志，各位肯不肯听从？”大家承诺听从。王承元遂登上总作战司令（都知兵马使）公堂，接见将领，处理公务，命左右侍从官员不可称自己是后补司令官（留后），把工作分配给辅佐及参谋官员，秘密上疏中央，请求派人接替司令官（节度使）遗缺。

十月十一日，监军宦官奏报说：“王承宗病重，老弟王承元



暂代后补司令官(权知留后)。”并转呈王承元的奏章。

30 党项部落再引导吐蕃军(西藏)攻击泾州(甘肃省泾川县), 军营连绵五十里。

31 十月十二日, 李恒派皇家言行记录官(起居舍人)柏耆, 前往镇州(恒州)安抚慰劳(本年, 避皇帝李恒的讳, 恒州改作镇州)。

32 十月十三日, 文武百官升便殿(阁)朝见皇帝(正式大殿, 称“衙”, 卫士森严。偏殿便殿, 称“阁”, 并不是真的有一个“阁”)。监督院高级顾问官(谏议大夫)郑覃、崔郾等五人启奏说:“陛下宴会寻欢的日子太多, 狩猎游荡, 一点没有节制。而今, 蛮族大军侵入国土, 如果有紧急情况, 需要请示, 都不知道皇上在什么地方! 而且陛下日夜不停地跟戏子杂耍之类的人, 亲密地聚在一起, 赏赐又过于丰厚。金银绸缎, 都是人民的血汗, 除非对国家有功, 不可以随便发给他们。虽然, 官库有很多剩余, 但希望陛下爱惜, 万一发生战事, 可以免得有关单位再向小民横征暴敛!”很久以来, 便殿中召见文武百官, 很少有人说话。所以李恒大为惊讶, 问宰相们说:“他们是什么人?”宰相们回答说:“都是谏官!”李恒派人慰劳他们说:“我会照你们的话去做。”宰相都上前道贺, 但事实上, 李恒根本抛到脑后。郑覃, 是郑珣瑜的儿子(郑珣瑜曾当宰相, 参考八〇三年十二月)。

33 李恒曾经对御前监督官(给事中)丁公著说:“听说民间生活优裕, 经常宴会取乐, 这是天下太平、社会富足的征候, 我十分安慰。”丁公著说:“这恐怕不是一个好消息, 可能给陛下带来麻烦。”李恒问说:“为什么?”丁公著回答说:“自从八世纪四〇年代以来, 政府高级官员互相比赛, 看谁最能享乐, 日夜相继, 沉醉不醒, 和歌童舞女厮混, 不认为那是羞耻。这样下去, 政

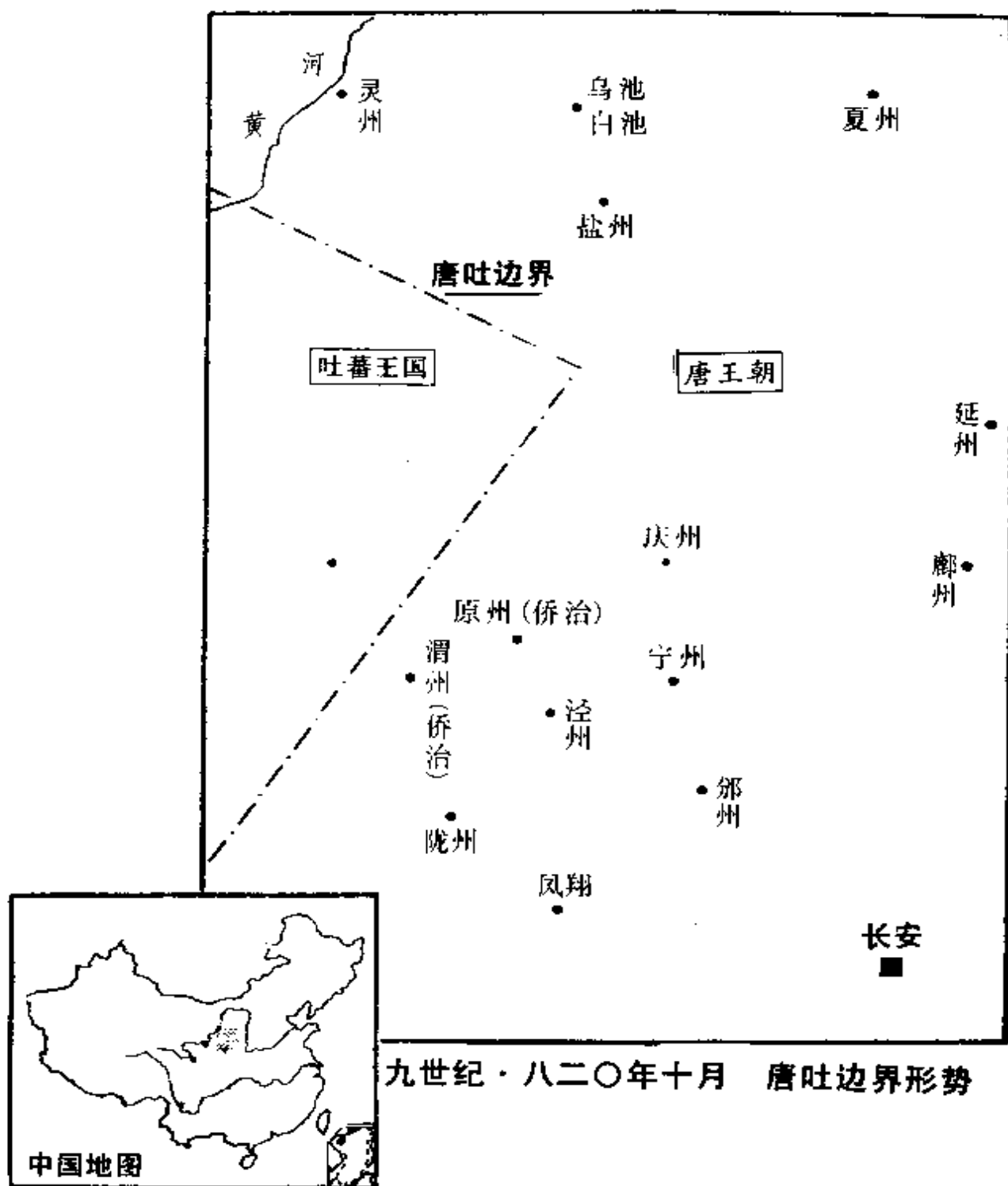
府所有的事都会停顿，陛下难道能不忧虑辛劳！希望稍微加以禁止，才是天下之福。”

**34** 十月十四日，泾原战区（总部设泾州〔甘肃省泾川县〕）奏报说：“吐蕃军（西藏）推进到距泾州（甘肃省泾川县）三十里处扎营。”请中央紧急救援。李恒命右神策军总指挥宦官（右军中尉）梁守谦，任左右神策军京师（首都长安）西北特遣兵团总监（西北行营都监），率军四千人，并动员八镇驻兵（神策军有八个基地：长武〔陕西省长武县西北〕、兴平〔陕西省延安市西南〕、好畤〔陕西省乾县西北〕、普润〔陕西省凤翔县北〕、郿阳〔陕西省合阳县〕、良原〔甘肃省崇信县〕、定平〔甘肃省宁县东南〕、奉天〔陕西省乾县〕），全军增援，赏赐将士制装费二万串。命郾王府秘书长（长史）邵同（郾王李经，是十三任帝李诵的儿子），任皇家库藏部副部长（太府少卿）兼副总监察官（御史中丞），充当回应吐蕃王国（首都逻些城〔西藏拉萨市〕）亲善友好特使（充答吐蕃请和好使）。

当初，皇家图书院副院长（秘书少监）田洎（音 jì〔继〕），担任派赴吐蕃（西藏）告哀特使（吊祭使）。吐蕃（西藏）请求跟唐帝国在长武（陕西省长武县）城下签订和好条约，田洎恐怕吐蕃扣留他不准他回国，只好含糊其辞地允许。不久，吐蕃在党项部落引导下入侵，借口说：“田洎答应我们带兵出席会盟。”李恒遂贬田洎任郴州（湖南省郴州市。郴，音 chēn，〔嗔〕）户籍官。

**35** 成德战区（总部设镇州〔河北省正定县〕）奏报说：“司令官（节度使）王承宗逝世”。

十月十六日，李恒调魏博战区（总部设魏州〔河北省大名县〕）司令官（节度使）田弘正（田兴）任成德战区（总部设镇州〔河北省正定县〕）司令官（节度使）。调成德道（首府设镇州〔河北省



正定县))后勤补给官(观察支使)王承元任义成战区(总部设滑州〔河南省滑县〕)司令官(节度使),调义成战区司令官(节度使)刘悟任昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)司令官(节度使),调武宁战区(总部设徐州〔江苏省徐州市〕)司令官(节度使)李愬任魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使),命左金吾(卫军十一军)将军田布(田弘正的儿子)任河阳战区(总部设河阳〔河南省孟县〕)司令官(节度使)。

36 渭州(流亡州政府设甘肃省平凉市)州长郝玘,不断出兵袭击吐蕃(西藏)军营,诛杀很多。

邠宁战区(总部设邠州〔陕西省彬县〕)司令官(节度使)李光颜(阿跌光颜)派特遣兵团增援泾州(甘肃省泾川县),士卒亲眼看到神策军所受的厚重赏赐,悲愤地说:“每人给五十串钱,却不作战,他们是什么人!依照国家规定发给的衣服粮食都不发给,却冒着钢刀白刃,我们是什么人!”群情激愤,不能克制,李光颜亲自向他们宣示大义,一面说一面呜咽流泪,士卒终于受到感动,满怀喜悦地出发。快要抵达泾州(甘肃省泾川县),吐蕃军(西藏)惊惧,退走。

十月十七日,撤销神策军特遣兵团。

西川战区(总部设成都府)奏报说:吐蕃军(西藏)攻击雅州(四川省雅安市)。

十月二十二日,盐州(陕西省定边县)奏报说:吐蕃军(西藏)在乌池、白池扎营(监州有四盐池:乌池、白池、瓦窑池、细项池);但不久即行退走。

37 十一月五日,再派监督院高级顾问官(谏议大夫)郑覃,前往镇州(恒州〔河北省正定县〕)慰劳,赏赐钱一百万串给全体官兵。最初,王承元上疏请求中央派遣统帅,各将领及相邻的

几个战区，则希望他依照惯例，王承元一律拒绝。现在，中央调王承元前往义成战区（总部设滑州〔河南省滑县〕），将领们全体反对，喧哗吵闹，不肯接受。王承元跟稍早派来的钦差大臣柏耆，召集各将领，宣读皇帝诏书，百般沟通，但各将领哭号悲痛，仍不听从。王承元拿出自己的家产，分散给大家，就其中特别有功劳的几位，擢升官职，告诉他们说：“各位因我父祖的缘故，不愿我远离，这份情意，至为深厚。然而如果因此而使我违背皇帝的命令，罪状就太大。从前，李师道（平卢战区司令官）还没有失败时，中央曾经对他赦免，李师道打算前去中央，将领们坚决挽留。可是，以后诛杀李师道的，也是当初坚决挽留他的那些将领（李师道之死，参考去年〔八一九〕二月），各位不要逼我变成李师道，就是无比幸运。”流泪悲号，不能停止，并且向各将领跪下叩头，但营门官（牙将）李寂等十余人仍坚持非留下王承元不可，王承元遂把他们斩首示众，军心才告平定。

十一月九日，王承元前往滑州（河南省滑县）到差，有些将领或官员们携带镇州（河北省正定县）的器具财产，王承元命他们全部留下。

### 38 李恒准备前往华清宫。

十一月二十日，宰相率监督（门下省）、立法（中书省）两院全体官员，前往延英门，前后三次上疏劝阻，说：“陛下一定要去的话，我们应该同行保护圣驾。”请求李恒召见，当面讨论，李恒一概不理。谏官们跪在延英门下，从早到晚，没有反应，只好退回。

十一月二十一日，凌晨，天还没有亮，李恒从双层道出城，前往华清宫（胡三省注：从双层道前往兴庆宫，再从兴庆宫出长安城，不直接出皇城，避免惊动文武百官随驾），只有公主、驸

马、神策军总指挥宦官(中尉),以及神策军六基地司令(神策六军使),率禁军士卒一千余人随从,下午才回京师(首都长安)。

39 十二月一日,盐州(陕西省定边县)奏报说:“吐蕃军(西藏)一千余人包围乌池、白池(定边县北)。

40 十二月十二日,西川战区(总部设成都府)奏报说:南诏王国(首都苴咩城[云南省大理市]。苴咩,音 jūmiē[居乜])军队二万人进入唐帝国边界,请求讨伐吐蕃(西藏)。

41 十二月十五日,容州军管区(总部设容州[广西容县]奏报说:击破“黄洞蛮(参考去年[八一九]十月)酋长黄少卿部众一万余人,攻克营寨三十六个。

黄少卿民变,很久不能平息(已二十七年,参考七九四年五月)。国立贵族大学校长(国子祭酒)韩愈上疏说:“我去年(八一九)被贬岭南(贬潮州事,参考八一九年正月),对黄家蛮族(广西西南一带少数民族)的事,相当了解。黄家蛮族没有城郭,依山靠险,酋长自称‘洞主’,平常日子,各自谋生,遇到紧急情况,则集结一起,互相支援。最近只因邕州军管区(总部设邕州[广西南宁市])军事指挥官(经略使),人选并不恰当,恩德既不能感化,武力也不能镇压,却去做掠夺、欺凌、俘掳、绑架之类坏事,使蛮族怨恨入骨,遂攻击劫掠州县,侵犯虐待汉人小民,但往往只是报复私仇、贪图小利,有时聚、有时散,并不能成就大事。最近,中央讨伐计划,本是裴行立、阳旻提出(参考去年[八一九]十月),这两个人根本没有深谋远虑,只不过为了追求富贵功名。同时他们也认为:蛮族还没有集结的时候,势孤力弱,所以纷纷向中央献策。可是自从动员大军征剿,已经两年,前后奏报诛杀俘掳的总数,不下二万余人,如果不是说谎,蛮族不久就会死光。事实上,蛮族仍然庞大,足以证明他

们欺骗中央。邕州及容州两个军管区，经过战事破坏，民生凋敝，瘟疫疾病传染，十户人家，九家已空，如此下去，我恐怕岭南战区(总部设广州)不可能有安静之日，自从中央讨伐以来，蛮族也有伤害损失，考察他们的状况，依情依理，势必也厌恶战争。蛮族散布高山深谷，如果把他们全部灭绝，夺取他们全部土地，对于帝国的国计民生，并没有益处。如果因明年(八二一)更改年号的庆典，赦免他们的罪行，派使节前去安抚慰问，他们望见风声，就会投降。然后中央选择有威望、信誉的官员任军管区军事指挥官(经略使)，假定处理得好，自然再不会有反抗的事发生。”

李恒不能采用。

## 公元八二一年 辛丑

### 唐穆宗长庆 元年

1 春季，正月四日，唐王朝皇帝(十五任穆宗)李恒，前往圆形神坛祭祀天神；大赦天下，改年号“长庆”(之前是元和十五年，之后是长庆元年)。命河北(黄河以北)各战区重新修订“两税”缴纳办法(黄河以北各战区归服中央，中央开始接管赋税)。

2 副监督长(门下侍郎)、二级实质宰相(同平章事)萧俛(音fǔ，〔府〕)，孤僻廉洁，疾恶如仇，身为宰相，有推荐人才的责任，但他却珍惜官位，很少推荐。西川战区(总部设成都府)司令官(节度使)王播向皇帝大量进贡，更用大量贿赂结交宦官，希望能当宰相；另一宰相段文昌又在一旁相助，于是李恒征召王播回京(首都长安)。萧俛在延英殿上，屡次抗争，指出：“王播貌似忠厚，其实奸诈，舆论沸腾，不可以让他玷污宰相高位。”李恒不理，萧俛遂辞职。

正月二十二日，王播抵达京师(首都长安)。



正月二十五日，李恒免除萧俛职务，调任国务院右最高行政长官(右仆射)，萧俛坚决辞让。

二月六日，改命萧俛当国务院文官部长(吏部尚书)。

3 卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)司令官(节度使)刘总，自从谋害老爹和老哥(参考八一〇年七月。迄今二十二年)，心神不宁，一直疑神疑鬼，很多次看见老爹、老哥鲜血淋漓的幽魂向他显现：刘总经常在官邸招待和尚数百人，日夜不停地念经。刘总处理公务下班之后，就挤到和尚群里跟着做佛事；有时也躲到另一个房间，经常被剧烈的心跳惊醒，不能入睡。到了晚年，已成神经质的恐惧，心脏悸动更为严重。就在这个时候，黄河南北各割据军阀，陆续服从中央。

二月十二日，刘总上疏请准予他放弃官位，出家当和尚，也请中央赐钱一百万串赏赐将上。

4 李恒命西川战区(总部设成都府)司令官(节度使)王播回任，王播不断上疏请求留在京师(首都长安)。正巧副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)段文昌请求退休。

二月十五日，李恒命段文昌遥兼二级宰相(使相)，充任西川战区(总部设成都府)司令官(节度使)；命皇家文学研究官(翰林学士)杜元颖任国务院财政部副部长(户部侍郎)、二级实质宰相(同平章事)；命王播任国务院司法部长(刑部尚书)兼全国盐铁专卖及运输总监(盐铁转运使)。杜元颖，是杜淹的六世孙(杜淹是二任帝李世民的宰相，参考六二七年九月)。

5 回鹘汗国(瀚海沙漠群)保义可汗(十任大可汗·名不详)逝世。

6 三月十七日，李恒命刘总兼任最高监督长(侍中)充任天平战区(总部设郛州〔山东省东平县〕)司令官(节度使)；命宣武

战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)司令官(节度使)张弘靖任卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)司令官(节度使)。

7 三月十九日，命代理首都长安(陕西省西安市)特别市长(权知京兆尹)卢士玫，任瀛莫道(首府设瀛州〔河北省河间县〕)行政长官(观察使)。

三月二十一日，李恒下诏任命刘总所有的兄弟子侄，全部当官；刘总的大将和僚属辅佐官员，一律超级擢升；人民免除田赋捐税一年，赏赐战区武装部队官兵一百万串。

8 李恒封皇弟李憬“鄜王”、李悦“琼王”、李恂“沔王”(恂，音 qióng，〔穷])、李恻“婺王”、李愔“茂王”、李怡“光王”、李协“溜王”、李憺“衡王”、李惋“澶王”；封皇子李湛“景王”、李涵“江王”、李湊“漳王”、李溶“安王”、李灏“颖王”。

9 刘总上疏坚决请求出家当和尚，并把他的住宅改作佛教寺庙。李恒下诏命名刘总法号大觉，寺名报恩寺，派宦官携带紫色和尚衣服，连同天平战区(总部设郛州〔山东省东平县〕)司令官(节度使)印信符节，以及最高监督长(侍中)的任命状，一并送交给刘总，由他选择。

诏书还没有抵达，刘总已剃光头发，正式成为和尚，将士们还打算遮道挽留，刘总诛杀领头的十余人。夜晚，把符节印信交给后补司令官(留后)张玘(刘总弑父杀兄的帮凶，参考八一〇年七月)，逃走；直到天亮，军中才知道这个消息。张玘上疏奏报说：“刘总不知道去向！”

三月二十七日，刘总在定州(河北省定州市)境内逝世(刘恂于七八五年割据卢龙战区〔总部设幽州〕，传刘济、刘总，共三世，三十七年而灭)。

10 皇家文学研究官(翰林学士)李德裕，是故宰相李吉甫的

儿子(参考八一四年十月),因立法官(中书舍人)李宗闵曾在考试问卷上,讥讽他的老爹,所以对李宗闵痛恨入骨(李宗闵条陈事,参考八〇八年四月)。而李宗闵又跟皇家文学研究官(翰林学士)元稹,在官场斗争中,发生摩擦。立法院初级立法官(右补阙)杨汝士,和国务院教育部副部长(礼部侍郎)钱徽,主持全国文官考试(掌贡举),西川战区(总部设成都府)司令官(节度使)段文昌、皇家文学研究官(翰林学士)李绅,各人都把自己请托的考生姓名,写给钱徽。等到放榜,段文昌、李绅请托的考生,统统没有录取,而“进士及第”的,有监督院高级顾问官(谏议大夫)郑覃的老弟郑朗、河东战区(总部设太原府)司令官(节度使)裴度的儿子裴谔(音 zhuàn,〔赚〕)、李宗闵的女婿苏巢、杨汝士的老弟杨殷士,于是引起强烈反弹。

段文昌报告李恒说:“今年大考,教育部毫不公正,所录取的“进士”都是贵族豪门的子弟,没有才艺,只靠打通关节。”李恒征求各皇家文学研究官(翰林学士)的意见,李德裕、元稹、李绅,众口一词说:“段文昌的话真实!”李恒乃命立法官(中书舍人)王起等,举行复试。

夏季,四月十一日,李恒下诏罢黜郑朗等十人,把钱徽贬作江州(江西省九江市)州长、李宗闵贬作剑州(四川省剑阁县)州长、杨汝士贬作开江(四川省开县)县长。

有人劝钱徽把段文昌、李绅的请托函件,呈报李恒,李恒一定会醒悟这是一场报复诬陷。钱徽说:“只要问心无愧,得到或丧失,都是一样。把别人的私信呈献皇上,岂是正人君子的作为!”遂将段文昌、李绅的函件拿出来烧掉,当时的人深为赞叹。李绅,是李敬玄的曾孙(李敬玄是三任帝李治的宰相,参考六六九年二月)。王起,是王播的老弟。

自此以后，李德裕、李宗闵分别结党，互相倾轧，前后长达四十年。

枯杨曰：

九世纪唐王朝的牛李党争，起因于李吉甫先生当宰相时，官位低微的牛僧孺、李宗闵等，对政府弊政，直率抨击，李吉甫当时就立即反扑（参考八〇八年四月）。李吉甫逝世后，他的儿子李德裕，继续寻衅复仇，政府文官系统遂分为两大阵营，以李德裕先生为首的称“李党”，以牛僧孺先生为首的称“牛党”，两党都在全力追求宰相高位，并在夺取到宰相高位后，尽量擢升本党同志，而把敌党人马贬出京师（首都长安）。这种情形似乎可以勉强用现代民主政治交替作为说明：“牛党”胜，牛党的人纷纷上台；“李党”胜，李党的人纷纷上台。不同的是，牛李两党的胜败，不取决于选民，而取决于皇帝和宦官。同时，民主政治下的党可以和平共存，专制政治下的党则殊死斗；“牛党”、“李党”之间的关系，就是这种殊死斗。自八〇八年李吉甫向牛僧孺等反扑，就已开始，牛李二人虽死，党派的利害冲突仍在，直到八八一年黄巢先生攻陷长安，七十年间，几乎全国所有高级官员，都卷入这项党争。两党都以正人君子自居，而誓言对方是卑劣小人，并且用最恶毒的言词抨击结党的行为不当，以反证自己并没有结党。是非完全混淆，社会出现只问党不党，不问义不义的畸形标准，连皇帝都束手无策。为了夺权，两党竞争着向皇帝的亲信宦官谄媚献身，结果是宦官除了掌握军队外，还拥有自动投靠的重量级官员群，权力更锐不可当。

牛李两党不但为九世纪的中国制造灾祸，也为后世若干史学家带来纷扰。一派史学家认为李德裕先生无党，牛、李乃指牛僧孺、李宗闵二人而言；一派史学家恰恰相反，认为牛僧孺无党，所谓牛李党争，乃双李党争——李李党争，即李德裕跟李宗闵的党争。在长达七十余年的官场混战中，如果说两大党魁竟然不是党魁，而是出于污泥而不染，痴呆得如同一块木偶，毫不知情，不但跟史迹不符，也严重违反经验法则。一般小市民，如果意见相同，诉求相同，利害相同，都会结成一个团体，何况剑及屦及、瞬息万变的官场社会。

惨烈的劣质党争，使政府成了市场，公权力式微，人民像赌场中的筹码，以致九世纪以降，唐王朝政府只剩下一批翻云覆雨的党棍，再没有一个像样的政治家，遂成为帝国瓦解的主要原因。

11 四月二十日，唐帝国册封回鹘汗国(瀚海沙漠群)新任可汗(十一任大可汗)名号：“登啰羽录没密施句主毗伽崇德可汗”。

五月一日，回鹘汗国派军区总司令(都督)、宰相等五百余人，来唐帝国迎接公主。

12 五月十七日，全国盐铁专卖总监(盐铁使)王播，建议提高茶叶专卖的售价，每一百钱加五十钱。立法院见习立法官(右拾遗)李珣等上疏反对，说：“茶叶专卖，于国家财政困难的七九三年开始(参考该年〔七九三〕正月)，而今，天下太平，应该减少征收的数目才是合理，现在不但不减少，反而增加，穷苦的人民什么时候才能喘一口气！”李恒不接受。

13 五月二十一日，建王李恪逝世(李恪，是李恒的老弟)。

14 五月二十八日，李恒送太和长公主远嫁回鹘汗国(瀚海沙漠群)。太和长公主，是李恒的妹妹。吐蕃王国(首都逻些城〔西藏拉萨市〕)听到唐帝国跟回鹘联婚，大为震怒。

六月七日，攻击青塞堡(陕西省定边县东三十公里)，盐州(陕西省定边县)州长李文悦把他们击退。

六月十四日，回鹘奏报说：“派骑兵一万人从北庭(庭州〔新疆奇台县〕)，再派骑兵一万人从安西(龟兹〔新疆库车县〕)，分别出击，抵抗吐蕃。另派军南下迎接太和长公主。”

15 最初，刘总奏报：“把卢龙战区一分为三：幽·涿·营战区，请中央派宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)司令官(节度使)张弘靖为司令官(节度使)；平·蓟·妫·檀战区，请中央派平卢战区(总部设青州〔山东省青州市〕)司令官(节度使)薛平为司令官(节度使)；瀛莫道，请派暂代首都长安(陕西省西安市)特别市长(权知京兆尹)卢士玫为行政长官(观察使)。”

张弘靖先前当过河东战区(总部设太原市)司令官(参考八一六年正月)，行政宽大简单，受到人民称赞。卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)跟它相邻，刘总经常听到有关张弘靖的好评，认为卢龙人民长期以来，一直桀骜凶蛮，所以推荐张弘靖代替自己绥靖安抚。薛平，是薛嵩的儿子(薛嵩事，参考七七三年正月)，了解河朔(河北平原)的风俗习性，而又效忠中央，所以也特别推荐。卢士玫，则是刘总妻子的娘家人。

刘总又遴选部属中有功劳、雄健难制的将领，像总作战司令(都知兵马使)朱克融等，送到京师(首都长安)，请中央特别奖励擢升，使卢龙战区将士，能兴起羡慕前去中央任官的念头。又呈献战马一万五千匹，然后才削发而去。朱克融，是朱滔的孙儿(朱滔事，参考七八五年六月)。

可是，这个时候，新任皇帝李恒正沉醉在欢乐游宴之中，从不留意国家大事，两位宰相崔植、杜元颖，既没有远略，也没有见识，又不知道国家安危大计；只一味奉承张弘靖，除了瀛莫道（首府设瀛州〔河北省河间县〕）交给卢士玫外，其他两战区，则全由张弘靖统御。朱克融等长期羁留京师（首都长安），没有收入，甚至穿衣吃饭，都要向别人借贷，每天到立法院（中书省）请求早日任命一官半职，崔植、杜元颖颞预不理。等到张弘靖前往幽州（北京市）到差后，下令朱克融等返回幽州（北京市）听候差遣，朱克融等大为愤怒。

从前，黄河以北各战区司令官（节度使）都亲自冒着严冬、烈日，跟士卒同甘共苦。张弘靖接任后，官架十足，态度骄傲简慢，虽在万众之中，照样目中无人，独乘八抬小轿，幽州（北京市）官民人等看到，大为惊讶。张弘靖庄重严肃，性情沉默，自命不凡，不屑跟普通人讲话，十天半月，才到公堂处理军政，而又板起面孔，宾客及将领很少听他开口，上下不能沟通，军政大事完全交给幕僚。而张弘靖所任用的执行官（判官）韦雍之流，又是一些心浮气躁的青年知识分子，喜爱饮酒，行为放纵豪迈，无论上班和回家，卫士们都前呼后拥，清道戒严，声势嚣张。有时三更半夜，他们经过的地方却满街烛光火炬，这些都是幽州（北京市）人所不习惯的事，引起强烈反感。

李恒下诏赏赐一百万串给卢龙（幽州）官兵，张弘靖克扣二十万串留作总部杂用，韦雍等则克扣中央拨付给官兵们的粮食，动辄严刑峻法，诟骂官兵“叛徒”、“蛮虏”，对他们讥讽说：“而今，天下太平，你们能拉动两石重的弓（石，音 dàn，〔担〕），不如认识一个‘丁’字。”于是军中人人怨恨悲愤。

秋季，七月十日，韦雍外出，一个低级军官在街上骑马奔

跑，一不小心，冲撞到韦雍的前导卫队。韦雍勃然大怒，喝令把那军官从马背拖下来，打算就在街上棍打。河朔(河北平原)战士们不习惯这种刑罚，不肯接受。韦雍报告张弘靖，张弘靖命纠察官(虞候)审讯惩处。当天夜晚(七月十日)，兵变，士卒们一个营接一个营大声喊叫，冲出营门，将领们无法阻止，变兵遂拥进战区司令官(节度使)官邸，掠夺张弘靖的家产财富和妇女，把张弘靖囚禁幽州(北京市)驛马车站招待所蓟门宾馆；接着诛杀激起兵变的韦雍，以及其他幕僚张宗元、崔仲卿、郑垠(音 xūn, [勋])、总纠察官(都虞候)刘操、内营管理官(押牙)张抱元。第二天(七月十一日)，变兵有点后悔，全体到蓟门宾馆，向张弘靖道歉，请求准许他们戴罪立功；一连请求三次，张弘靖都不说一句话，变兵们商议说：“他闭口无言，是不肯赦免我们的罪行，我们还向他求情干什么？军中不可以一天没有统帅！”于是一同迎接老将朱洄，请求朱洄担任后补司令官(留后)。朱洄，是朱克融的老爹，当时因行动不便，在家疗养，向变兵们说明年老多病，坚决辞让，但推荐自己的儿子朱克融担任，大家同意。大家认为执行官(判官)张彻是位忠厚长者，不打算处死。张彻诟骂说：“你们怎么敢叛变，马上就要全族屠灭！”大家遂把他诛杀！

16 七月十八日，文武百官呈献李恒尊号“文武孝德皇帝”。李恒下诏大赦天下。

17 七月二十日，卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)监军宦官奏报兵变情形。

七月二十三日，中央贬张弘靖为太子宾客(正三品)，在东都洛阳办公。

七月二十五日，再贬张弘靖为吉州(江西省吉安市)州长。



七月二十六日，命昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)司令官(节度使)刘悟，任卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)司令官(节度使)。刘悟认为朱克融的势力正强，不敢到任，上疏请求说：“不如姑且颁发给朱克融任命状，以后再慢慢想办法铲除。”中央遂命刘悟仍留任昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)司令官(节度使)。

18 七月二十七日，太和长公主从首都长安(陕西省西安市)出发。

19 最初，田弘正(田兴)被任命为成德战区(总部设镇州〔河北省正定县〕)司令官(参考去年〔八二〇〕十月)，自己知道长期以来跟成德作战，杀人父兄，怨仇未解，为了安全，率魏博兵团二千人护送自己到差，顺便留在镇州(河北省正定县)，作为亲军自卫；上疏请全国财政总监署供应粮食，及颁发赏赐。可是国务院财政部副部长(户部侍郎)兼全国财政总监(判度支)崔倭(音 líng，〔零〕)，刚愎自用，固执偏激，没有远见，认为魏博兵团应回归魏博，成德兵团有保护本军统帅的责任，一旦准许魏博兵团(魏州)留在成德(镇州)，恐怕其他战区援例请求，于是拒绝。田弘正(田兴)一连呈递四次奏章，都没有下文，万不得已，只好命魏博兵团(魏州)返防。崔倭，是崔沔的孙儿(崔沔，九任帝李隆基时当皇家图书院长〔秘书监〕，参考七三四年四月)。

田弘正(田兴)对他的家族，十分厚待，兄弟子侄在两都(长安、洛阳)的，多达数十人，互相竞争看谁最奢侈浪费，每天开支就要二十万钱。田弘正搜刮魏博(魏州)及成德(镇州)人民的血汗，送到两京，供他们挥霍；车辆驴马，在路上接连不断。两战区的官兵，都十分愤慨。这时，李恒正巧下诏赏赐成德(镇州)

兵团一百万串，可是全国财政总监迟迟没有运到，官兵们越发不高兴。

总作战司令(都知兵马使)王庭凑，本是回鹘汗国(瀚海沙漠群)阿布思部落一个支派(王庭凑的曾祖父五哥之，骁勇善战，王武俊收作义子，改姓王)，性情强悍阴险、凶恶狡狴，暗中进行兵变，每每挑剔微小细节，刺激士卒愤怒的情绪。只因魏博兵团留驻的缘故，不敢行动；等到魏博兵团一离，立即发动。

七月二十八日，夜晚，王庭凑在战区总部前集合警卫部队士卒，大声呐喊呼叫，冲进去诛杀田弘正(田兴)和他的幕僚，以及从魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)带来的助理官吏，连同他们的家属，共三百余人。王庭凑自称后补司令官(留后)，强迫监军宦官宋惟澄上疏中央，请求颁发人事任命状。

八月六日，宋惟澄奏章抵达京师(首都长安)，中央上下惊骇。可是崔俊是宰相崔植的远房堂兄，没有人敢指出他的罪恶。

最初，中央调换魏博(魏州)和成德(镇州)统帅时，左金吾(卫军十一军)将军杨元卿上疏反对，认为绝不合适；又亲自晋见宰相，分析利害，可是没有人重视他的意见。等到成德兵变，李恒想起杨元卿的话，特别赏赐给他白玉腰带。

八月八日，李恒任命杨元卿为泾原战区(总部设泾州〔甘肃省泾川县〕)司令官(节度使)。

瀛莫道(首府设瀛州〔河北省河间县〕)将领士卒们的家属，很多留在幽州(北京市)。

八月九日，莫州(河北省任丘县北郑州镇)总纠察官(都虞候)张良佐，秘密引导朱克融的卢龙兵团(幽州)进城；州长吴晖失踪。

八月十日，王庭凑派杀手刺死冀州(河北省冀县)州长王进

岌，派军占领城池。

魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使)李愬，听到田弘正(田兴)被害消息，换上丧服，召集将士，说：“魏博官兵所以能取得中央重视，沐受皇家教化，到今天仍安居乐业，都是田公的功劳。镇州(恒州〔河北省正定县〕)人如此悖逆，竟把田公杀害，是认为我们魏州(河北省大名县)没有人敢挺身复仇。各位受田公厚重的恩德，应该怎么回报？”大家都放声痛哭。深州(河北省深县)州长牛元翼，是成德战区(总部设镇州〔河北省正定县〕)的优秀将领，李愬派人送给他佩剑和玉带，说：“从前，我家老爹(李晟)曾用这支佩剑替帝国立过大功(指削平朱泚)，我也曾用它平定蔡州(指削平吴元济)。今天转授给你，希望你用它铲除王庭凑！”牛元翼把佩剑、玉带拿到大营，展示给全体官兵，回答李愬说：“愿意为国战死！”李愬计划出动大军北上讨伐，正巧生病，不能实施。牛元翼，是赵州(河北省赵县)人。

八月十二日，中央征召服丧中的前泾原战区(总部设泾州〔甘肃省泾川县〕)司令官(节度使)田布(田弘正〔田兴〕的儿子)，接替李愬，继任魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使)，命他乘坐政府驿马车前往到差。田布坚决辞让，中央坚决不准，田布向妻子儿女和宾客告别说：“我不能再回来了！”放弃旌旗符节和前导亲军护卫，只带少数几个随从上路，距魏州(河北省大名县)三十里，脱去冠帽，披散头发，光着双脚，哀号悲哭进城(河北省大名县)，住在丧宅，每月薪俸一千串，他一文也不领取；变卖祖传产业，共得钱十余万串，全部赏赐官兵，对年纪较大的昔日将领，当作兄长一样尊敬。

胡三省曰：

田布的所作所为，应该是可以得到魏博兵团士卒的效忠拥护，而最后仍归失败的原因，是人心已经动摇，而田布的威势及谋略，又不能发挥之故。

八月十三日，瀛莫道(首府设瀛州〔河北省河间县〕)兵变，逮捕行政长官(观察使)卢士玫及监军宦官，以及其他辅佐官员等，一起押送幽州(北京市)，囚禁宾馆。

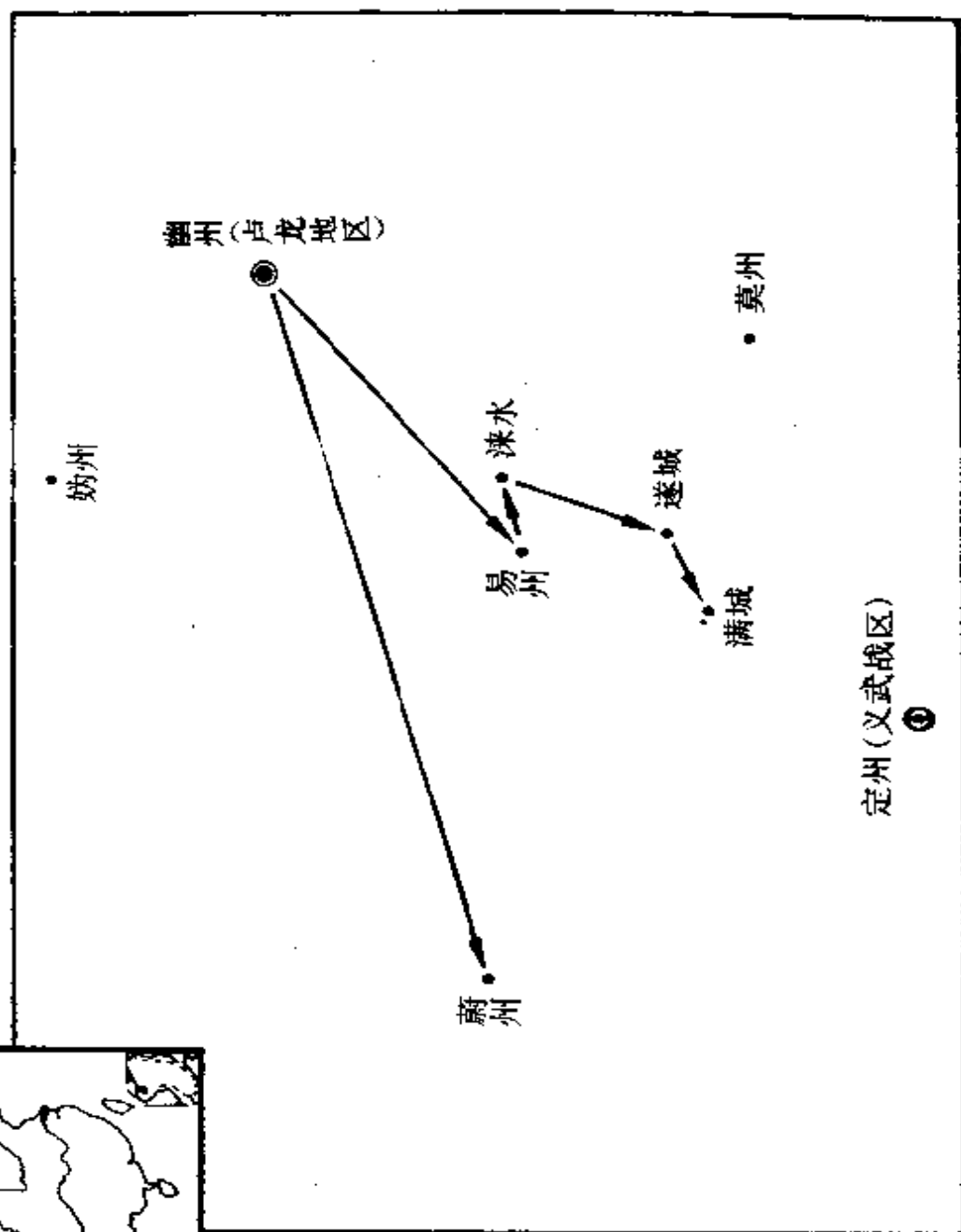
王庭凑派将领王立攻击深州(河北省深县)，不能攻克。

八月十四日，李恒下诏命魏博(总部设魏州〔河北省大名县〕)、横海(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)、昭义(总部设潞州〔山西省长治市〕)、河东(总部设太原府〔山西省太原市〕)、义武(总部设定州〔河北省定州市〕)各战区各派特遣兵团，进驻成德(总部设镇州〔河北省正定县〕)边境，如果王庭凑仍然执迷不悟，当立刻讨伐。成德大将王俭等五人，阴谋诛杀王庭凑，不幸泄露，连同他们家属以及所属军队官兵三千人，全被诛杀。

八月十六日，李恒命深州(河北省深县)州长牛元翼，任新设的深冀战区司令官(节度使)。

八月二十四日，李恒命宫廷监察官(殿中侍御史)温造，任皇家言行记录官(起居舍人)，充任镇州(河北省正定县)地区各军慰劳特使(镇州四面诸军宣慰使)，前往昭义(总部设潞州〔山西省长治市〕)、河东(总部设太原府〔山西省太原市〕)、魏博(总部设魏州〔河北省大名县〕)、横海(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)、深冀(总部设深州〔河北省深县〕)、义武(总部设定州〔河北省定州市〕)等战区，传达中央指定的向成德(总部设镇州〔河北省正定县〕)变军发动总攻击的日期。温造，是温大雅的五世

九世纪·八二二年九月 朱克融四出焚掠



孙儿(温大雅是一任帝李渊的文书官)。

八月二十六日,李恒命河东战区(总部设太原府)司令官(节度使)裴度,任卢龙暨成德二战区讨伐安抚特使(招抚使)。

八月三十日,成德(镇州)变军首领王庭凑,引导卢龙(幽州)变军包围深州(河北省深县)。

20 九月十二日,相州(河南省安阳市)兵变,诛杀州长邢澹(音 chǔ,〔楚〕)。

21 吐蕃王国(首都逻些成〔西藏拉萨市〕)派教育部长(礼部尚书)论纳罗,前来唐帝国要求和解及结盟。

九月十七日,李恒派最高法院院长(大理卿)刘元鼎,出任吐蕃(西藏)会盟特使。

22 九月十九日,卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)变军首领朱克融,烧杀掳掠易州(河北省易县)、涑水(河北省涑水县)、遂城(河北省徐水县西)、满城(河北省满城县)。

23 唐王朝自从实施“两税制度”(参考七八〇年正月)以来,钱一天比一天贵,货物价格一天比一天低廉,人民缴纳实物代金,要比最初规定的数目,高出三倍(如果:最初应缴十钱者折合一匹布;现在应缴十钱者,则折合三匹布)。李恒下令中央文武百官,共同讨论如何改革弊端。国务院财政部长(户部尚书)杨于陵认为:“钱币的功能,就是要显示出各种货物的价格,用自己有的,交换自己所没有的,必须使它不停地流通,不应该积蓄囤集。而今,却把民间钱币都征收到朝廷,严密地保管在公库之中。过去,八世纪二〇年代,全国铸钱七十余炉,每年收入一百万,而今全国铸钱才十余炉,每年只收入十五万,而又聚集在商人的仓库,或流传到四方蛮族邻邦。八世纪六〇年代之前,平卢(总部设郛州〔山东省东平县〕)、河东(总部设太原

府)、魏博(总部设魏州〔河北省大名县〕)做生意时,麝杂使用铅、铁,岭南(总部设广州)商人做生意时,麝杂使用金银、朱砂、象牙;而今,全部使用钱币。钱既然如此缺少,它怎能不贵,物又怎能不贱!今后应该规定:人民缴纳田赋捐税,改用谷米、绸缎计算。政府应大量铸造钱币,禁止囤积,不准带出国外,则钱币供应量充足,就不会短缺。”中央批准,开始命两税可以用最初所定价格,缴纳布匹、生丝、丝棉;但盐税、酒税,仍然缴钱。

24 冬季,十月三日,命全国盐铁专卖及运输总监(盐铁转运使)、国务院司法部长(刑部尚书)王播,任副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事),仍保持总监官位。王播任宰相,专门摇尾拍马,谄媚皇帝,从来不谈国家安危大事。

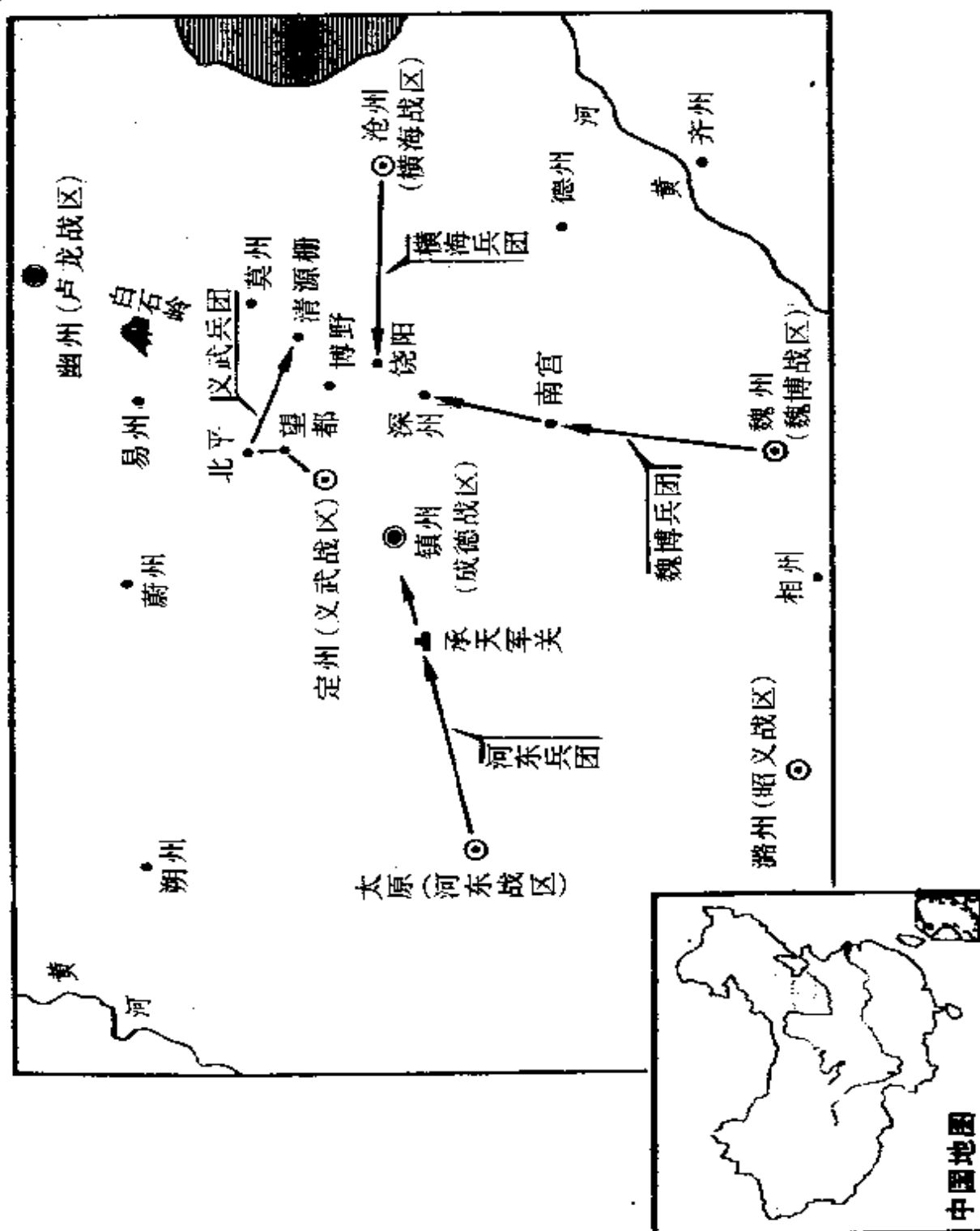
25 命裴度为镇州(河北省正定县)地区各战区特遣兵团征剿总司令(镇州四面行营都招讨使)。

左领军(卫军第七军)大将军杜叔良,因谄媚当权大官,步步高升。当时,卢龙(总部设幽州〔北京市〕)、成德(总部设镇州〔河北省正定县〕)军事力量强大,中央讨伐各军,都不敢前进,而李恒却急于把他们早日平定。宦官竭力推荐杜叔良,李恒遂命杜叔良任深州(河北省深县)中央各特遣兵团司令官(诸道行营节度使)。又命牛元翼任成德战区(镇州)司令官(节度使)。

26 十月十日,李恒命宰相以及高级官员共十七人,和吐蕃(西藏)教育部副部长(礼部侍郎)论纳罗,在首都长安(陕西省西安市)城西,缔结和平盟约。唐王朝又派最高法院院长(大理卿)刘元鼎,随同论纳罗前往吐蕃(首都逻些城〔西藏拉萨市〕),也和他的宰相及高级官员缔结和平盟约。

27 十月十二日,命沂州(山东省临沂市)州长王智兴,任武宁战区(总部设徐州〔江苏省徐州市〕)副司令官(节度副使)。从

九世纪·八二二年十月 中央军讨伐朱克融、王庭凑





前，副司令官(节度副使)都由文官担任，李恒听说王智兴勇敢而有谋略，打算用他讨伐河北(黄河以北)各割据军阀，所以赐给他这项宠爱和荣耀。

28 十月十四日，裴度亲自率军从承天军(山西省阳泉市东北)旧关出发，讨伐王庭凑。

29 朱克融派军攻击蔚州(河北省蔚县)。

30 十月十五日，王庭凑派军攻击贝州(河北省清河县)

31 十月十六日，易州(河北省易县)州长柳公济，在白石岭击败卢龙(总部设幽州〔北京市〕)变军，杀一千余人。

32 十月十七日，横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)司令官(节度使)乌重胤奏报说：在饶阳(河北省饶阳县)击败成德(镇州)变军。

33 十月十八日，魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使)田布，率全部兵力三万人，北上讨伐王庭凑，在南宫(河北省南宫县)南方扎营，一连攻克成德(镇州)两个营寨。

34 皇家文学研究官(翰林学士)元稹，与宫廷机要室主任宦官(知枢密)魏弘简，交情深厚，打算通过魏弘简的力量，升到宰相高位。元稹很受皇帝宠爱，遇到事情，李恒总要询问他的意见。元稹对于裴度，并没有私人怨恨，可是因裴度是先进前辈，而且身负重望，唯恐怕他击败王庭凑，建立大功，届时可能重返中央，再任宰相，那就挡住自己的前途，所以凡裴度奏报的事情，元稹总是和魏弘简从中阻挠破坏。裴度忍无可忍，遂上疏检举元稹、魏弘简结党营私、朋比为奸。指出：“叛逆小丑作乱，不过山东(太行山以东)一地震动；邪恶的官员勾结在一起，则破坏全国施政。陛下想要扫荡幽州(北京市)、镇州(河北省正定县)叛逆，应该先行整肃中央朝廷。为什么？祸患有大小，

事情有先后，河朔(河北平原)盗贼只不过扰乱山东(太行山以东)，而宫廷里的宦官及政府中的奸邪，却扰乱全国。是以河朔(河北平原)带来的祸患小，政府所隐藏的祸患大。小的祸患，我和各将领同心合力，一定可以消灭；大的祸患，除非陛下彻底醒悟，独行专断，就无法排除。而今文武百官、中外万民，有心的人，无不愤怒；有口的人，无不叹息！只因这些当权人士正受陛下重用，不敢冒犯，深怕检举刚刚提出，灾难已经临头，既无法为国效忠，只好自求平安。我自奉命出军以来，前后所呈递的奏章，每件事情都十分急迫，影响巨大，可是接到的批答诏书，往往前言不照后语。陛下交付给我的任务不轻，奸邪对我的压制伤害更多。我跟这些摇尾分子本来没有误会，只因我前些时请求乘坐朝廷驿马车前往京师(首都长安)，向陛下当面陈述前方军事情况。奸邪之徒最恐惧的就是我揭发他们的过失，所以千方百计阻止。我又请求率军跟各战区兵团同时推进，遇到机会，即行攻击，可是奸邪唯恐我万一成功，竟用各种方法阻挠，拖延逗留，进退都受限制。我的建议，全被隔断阻塞。只希望我早早失败，一事无成，至于帝国是治是乱，山东(太行山之东)是胜是败，全都不管。想不到做一个事奉君王的臣属，竟卑劣到这种地步！如果朝廷中的奸邪全被驱走，则河北(黄河以北)变乱用不着讨伐，自会平息。如果朝廷中的奸邪一直存在，变乱纵然平息，对帝国的治理，也没有裨益。陛下如果不肯相信我的话，请把我这份奏章交下，召集文武百官讨论，奸邪之辈如果不受指摘，我愿受罚。”一连三次上疏，李恒虽然大不高兴，但因裴度是帝国大臣，万不得已。

十月二十日，贬魏弘简为宫廷军械库弓箭分库管理官(弓箭库使)、元稹为国务院工程局副局长(工部侍郎)。不过，元稹虽

然解除皇家文学研究院(翰林院)重要职务,而李恒对他的欣赏及信任,依然如故。

36 宿州(安徽省宿州市)州长李直臣,因贪赃枉法,将判处死刑。宦官接受他大量贿赂,向李恒求情;但副总监察官(御史中丞)牛僧孺坚决请求诛杀。李恒说:“李直臣有才干,可惜!”牛僧孺回答说:“那些没有才干的人,最大的愿望不过穿得暖、吃得饱、养活妻子儿女,对他们用不着担心!朝廷制定法律,正是为了克制有才干的人。安禄山、朱泚的才干都超过普通人,法律对他们却无能为力。”李恒命把李直臣处决。

36 横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)司令官(节度使)乌重胤,出动战区全部兵力,拯救陷于重围的深州(河北省深县),中央讨伐各军,都依靠乌重胤独当卢龙、成德变军东南一面。乌重胤是沙场老将,知道变军声势正强,不可能击破,就暂时按兵不动,等待机会。李恒震怒。

十月二十三日,命杜叔良为横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)司令官(节度使);调乌重胤为山南西道战区(总部设兴元府〔陕西省汉中市〕)司令官(节度使)。

37 朔方战区(总部设灵州〔宁夏灵武县〕)司令官(节度使)李进诚奏报说:在大石山(地望应在内蒙古河套南)击败吐蕃军骑兵三千人。

38 十一月二十八日,平卢战区(总部设青州〔山东省青州市〕)司令官(节度使)薛平奏报说:突击队将领马廷崧(音 yín,〔吟〕)发动兵变,失败,被杀。

当时,卢龙(幽州)及成德(镇州)变军,联合攻击棣州(山东省惠民县);薛平派大将李叔佐率军增援。州长王稷供应军需,稍微不足(王稷是王鐔的儿子,参考八一六年十一月),官兵怨恨

愤怒。夜晚，大家一哄而散，推举马廷崧当首领，一面回奔，一面集结部众，约七千余人，直扑青州（山东省青州市）。城中军队太少，无法抵挡，薛平把库房中的金钱绸缎，以及自己的家产，全部拿出来招兵买马，集合精锐部队二千人，迎头痛击，大破变军，斩马廷崧，诛杀他的同党数千人。

39 横海战区（总部设沧州〔河北省沧州市东南〕）司令官（节度使）杜叔良，率各战区特遣兵团，与成德（总部设镇州〔河北省正定县〕）变军会战，屡战屡败，成德（镇州）变军知道杜叔良是个无能之辈，经常抢先攻击。

十二月八日，监军宦官谢良通奏报说：杜叔良在博野（河北省蠡县）大败，官兵被杀及失踪七千余人。杜叔良仅逃出一命，奔回营垒，连皇帝赐给他的战区司令官的旌旗符节，全都失落。

40 十二月十五日，义武战区（总部设定州〔河北省定县〕）司令官（节度使）陈楚奏报说：分别在望都（河北省望都县）及北平（河北省完县），击败卢龙（总部设幽州〔北京市〕）变军，格杀及俘掳一万余人。

41 十二月十六日，李恒命凤翔战区（总部设凤翔〔陕西省凤翔县〕）司令官（节度使）李光颜（阿跌光颜），任忠武战区（总部设许州〔河南省许昌市〕）司令官（节度使），兼深州（河北省深县）特遣兵团司令官（行营节度使）接替杜叔良。

42 自前任帝（十四任宪宗）李纯登极以来，四面八方讨伐征战，国库已经空虚。现任帝（十五任穆宗）李恒登极后，毫无节制地赏赐左右侍从及禁卫各军；而今又对卢龙（幽州）、成德（镇州）采取大规模军事行动为时已久，不能取胜，国库完全枯竭，无力继续支持。当政高官于是建议：“王庭凑诛杀田弘正（田兴），而朱克融保全张弘靖，罪状轻重不同，请赦免朱克融，专心讨

伐王庭凑。”李恒批准。

十二月二十三日，李恒下诏任命朱克融任卢龙战区（总部设幽州〔北京市〕）司令官（节度使）。

43 十二月二十六日，义武战区（总部设定州〔河北省定州市〕）奏报说：一连击破莫州（河北省任丘县北郑州镇）、清源（河北省任丘县西南）等变军的三个营寨，格杀及俘掳一千余人。

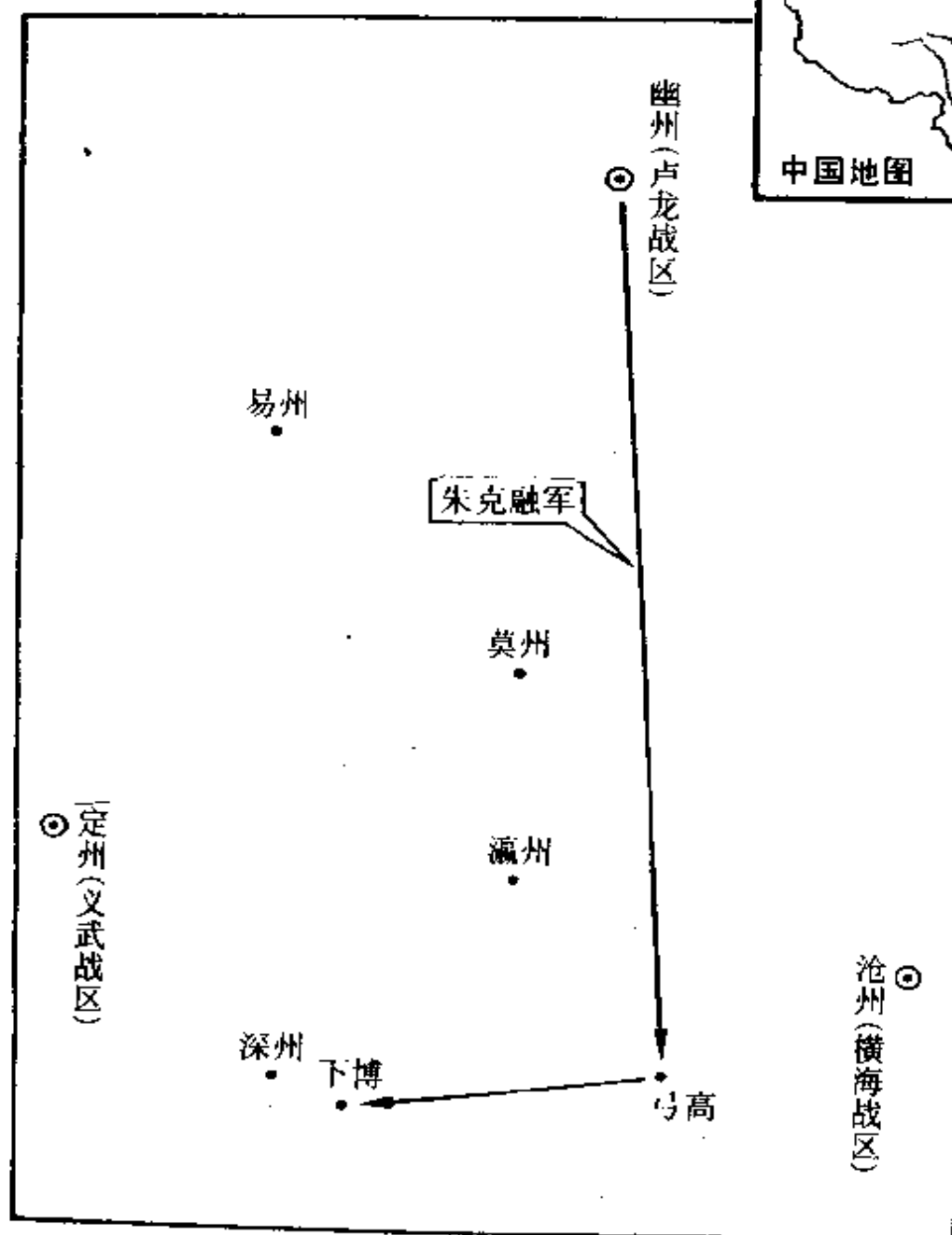
## 公元八二二年 壬寅

### 唐穆宗长庆 二年

1 春季，正月五日，卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)变军攻陷弓高(河北省东光县西北)。

原先，弓高(河北省东光县西北)守卫一向严密，有一次，钦差宦官半夜抵达，守城将领不肯开门迎接，等到天亮，才让他进城，钦差宦官认为奇耻大辱，破口大骂。变军间谍得到这项情报，于是，又有一天，变军派的假钦差宦官，也于半夜抵达城下，守城将领不敢再拒，只好迎接入城，变军在后面紧跟，遂占领弓高(河北省东光县西北)，进围下博(河北省深县东南)。

立法官(中书舍人)白居易上疏说：“自从幽州(北京市)、镇州(河北省正定县)背叛中央，朝廷动员各战区军队，共十七八万，四面进攻，已超过半年，并没有取得胜利，变军的力量反而仍然强大。弓高(河北省东光县西北)沦陷后，粮运道路，完全切断，下博(河北省深县东南)、深州(河北省深县)，孤军被



九世紀・公元八二二年正月，朱克融截断中央军粮运

困，士卒饥饿疲倦，情形至为危急。中央讨伐各军，只因高级将领太多，不能同心合力，所以没有人肯先行攻击，大家都逗留原地，互相观望。而且，中央赏罚，近来更不公平，没有立功的人或许已经升官，对沙场战败的将领，人们也听不到有什么处罚。既然不能赏善罚恶，自无法鼓励士气；因循拖延，直到今天，如果不能改革，势将毫无希望。我建议命李光颜（阿跌光颜）率各战区精锐部队约三四万人，从东向西挺进，打通弓高（河北省东光县西北）运粮要道，解除深州（河北省深县）重围，跟牛元翼会师。再命裴度率河东战区（太原府）全部军队，担任从前曾经担任过的征剿司令（招讨使）旧职，从西向东压迫成德（镇州），等候机会出动。如果能乘虚直入，就应会师扫荡；如果大胜，盗匪穷途末路，则应允许他们投降。这样的话，东西夹攻，使盗贼的兵力分散；鼓励归顺中央，使盗贼的军心动摇；不一定流血，盗匪内部就会发生变化。再建议命李光颜（阿跌光颜）在各战区军队中，遴选最精锐的留下，其余不能作战的全部遣送回去，防守自己的疆域。现在，官兵人数虽多，却不是精锐，岂止白白浪费衣服粮食，恐怕还要引起挫败！如果采纳我的意见，东西各有一个统帅，陛下不妨各设总监军宦官一人，其他所有的监军宦官，则全部撤回。如此，号令齐一，定可成功。再者，中央之所以任用田布，本是要他为父报仇。如今，他率全部军队出境，费用完全仰赖全国财政总监署（度支）供应，可是几个月以来，不能继续推进，并不是田布愿意如此，而是别有原因。听说魏博战区（总部设魏州〔河北省大名县〕）的军队，受到的赏赐太过优厚（田弘正初归中央，第一次便赏赐一百五十万串，参考八一二年十月，以后不断），士卒骄傲，将领富有，斗志全失，不肯作战。何况，仅魏博一个兵团，每月费用，就要支出二十



八万串，拖延下去，中央用什么供应？仅这一点理由，就应召回大军。如果只留下东西两支军队（东指李光颜，西指裴度）六万人，费用就不太多，既容易支持，供应自然丰富，现在事情越发紧急，隐藏的危机，深不可测。如果军队人数不能减少，军费就不能减少；粮食不够，军心怎么能安定！一个军心不安定的军队，什么事不会发生？何况地方政府为了供应这项庞大的军费，只有千方百计向人民搜刮聚敛。不准横征暴敛，他们就交不出军费，准许横征暴敛，人民就无法不对政府痛恨。自古以来，这就是国家安危的关键，请皇上多多考虑。”奏章呈上后，李恒不理。

正月七日，全国财政总监署（度支）运往横海战区（总部设沧州（河北省沧州市东南））的粮食六百车，经过下博（河北省深县东南），被成德（总部设镇州（河北省正定县））变军全部截走。当时，各军已经缺粮，后勤供应站（供军院）供应的衣服粮食，往往无法运到，半途就被其他友军掠夺，以致深入敌境的孤军，饥饿和寒冷交迫，什么都得不到。

最初，田布跟老爹田弘正（田兴）在魏州（河北省大名县）时，对营门官（牙将）史宪诚很是照顾，不断称赞推荐，逐渐擢升高位，当作心腹，命他担任先锋作战司令（先锋兵马使），把军中精锐部队，全交到他手。史宪诚的祖先，是奚部落人，几代都在魏博战区（魏州）当带兵官。魏博（魏州）跟卢龙（幽州）、成德（镇州），本来三位一体，各自割据称雄，被人称为“河北三镇”。现在，卢龙（幽州）、成德（镇州）既背叛中央，魏博（魏州）军心动摇。田布率魏博兵团讨伐成德变军，在南宫（河北省南宫县）扎营，李恒不断派宦官前往督战，而官兵骄傲懈怠、无意作战，又逢天降大雪，全国财政总监署（度支）来不及供应。田布下令

征收所属六州的租税支援(魏博战区共辖六州:魏州〔河北省大名县〕、博州〔山东省聊城市〕、贝州〔河北省清河县〕、卫州〔河南省卫辉市〕、澶州〔河南省内黄县东南〕、相州〔河南省安阳市〕),将领们大起反感,说:“依照惯例,战区部队一旦出境,一切都由中央供应。而今,大帅搜刮六州人民的血汗肌肉,虽然愿意自己过穷日子,去效忠中央,但六州人民有什么罪!”史宪诚这时已怀二心,利用大家怨恨的情绪,从中挑拨煽动。正巧,皇帝下诏命分出一部分军队给李光颜(阿跌光颜)增援深州(河北省深县)。

正月八日,魏博特遣兵团崩溃,很多人投奔史宪诚军营。田布只率中军部队八千人,返回魏州(河北省大名县)。

正月十日,田布抵达魏州(河北省大名县)。

正月十一日,田布召集军事会议,讨论再次出动,各将领越发兴趣索然,说:“大帅如果能承袭河朔(河北平原)割据传统,我们的生死由大帅作主。如果叫我们再次北伐,绝不奉命。”田布无可奈何,叹息说:“心愿难以完成!”当天,撰写遗疏,大略说:“我看大家的志向,最后终于要辜负皇恩,我既不能为国立功,怎么敢忘一死!乞求陛下火速增援李光颜(阿跌光颜)、牛元翼,否则,忠臣义士,将被河朔(河北平原)军阀,屠杀罄尽。”捧着奏章悲号痛哭,郑重交付给幕僚李石,于是到后堂叩拜老爹由弘正(田兴)的灵位,拔出佩刀说:“对上报答君王跟老爹,对下把忠义昭示三军!”遂刺入自己心脏,逝世。史宪诚得到田布死亡消息,立即向全体部众宣布脱离中央,恢复河朔传统,部众大为高兴,拥着史宪诚返回魏州(河北省大名县),推举他当后补司令官(留后)。

正月十六日,魏博战区(魏州)奏报田布自杀。

正月十七日，中央命史宪诚当魏博战区(魏州)司令官(节度使)。史宪诚虽然高兴得到中央的任命，表面上仍服从中央，但暗中却跟卢龙(幽州)、成德(镇州)勾结。

2 正月十八日，中央命德州(山东省陵县)州长王日简，任横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)司令官(节度使)。王日简，本是成德战区(总部设镇州(河北省正定县))的营门官(牙将)。

正月二十日，贬杜叔良为归州(湖北省秭归县)州长。

成德战区(总部设镇州〔河北省正定县〕)变军首领王庭凑，把牛元翼包围在深州(河北省深县)城里，朝廷军从三方面增援(西面河东裴度、东面凤翔李光颜、南面义武陈楚)，但都因缺乏粮食，无法前进；勇将像李光颜(阿跌光颜)也只能紧闭营门，仅保本军不被饿死而已，士卒自己出营四处砍柴割草，每人每天不过陈米(去年以前收割的米)一勺。而深州(河北省深县)包围越发紧急，朝廷不得已，只好屈服。

二月二日，李恒下诏命王庭凑为成德战区(总部设镇州〔河北省正定县〕)司令官(节度使)，将领们的官爵也一律恢复。派国防部副部长(兵部侍郎)韩愈为慰劳特使(宣慰使)。

李恒刚登极时，两河(黄河南北)粗略平定，宰相萧俛、段文昌建议李恒：“天下已经太平，应该逐渐裁军，请下达秘密诏书给各军事单位，规定每年一百人中，限额逃走或死亡八人。”李恒正沉迷在声色犬马、饮酒欢乐之中，对国家大事，毫不在意，所以立即批准。于是大量士卒脱离军籍，无事可做，就聚集在山上水边，当起强盗，四出劫掠。

柏杨曰：

没有周密的善后安置，就命武职人员解甲归田，他们除了集结自救外，别无其他求生之途。政府如无强敌，他们就当盗；政府如有强敌，他们就投敌。这种严重的错误措施，历史上不断重演，无他，有决定权的人既没有头脑，而又不肯稍读历史。

后来，朱克融、王庭凑背叛中央，登高一呼，这些逃亡的士卒就纷纷前往投效。皇帝命各战区讨伐，可是各战区剩下的军队已寥寥无几，只好临时招兵买马，士卒没有经过训练，全是乌合之众。而监军宦官的泛滥，也摧毁各军战斗能力，战区特遣兵团固有监军宦官，其他凡是单独驻扎，或单独出动的较小部队，也有监军宦官；只要有监军宦官，统帅就不能单独发号施令。战场上一点小小胜利，监军宦官立刻派人乘政府驿马车飞奔京师（首都长安）告捷，好像仗是他一个人打的，认为全是自己的功劳。一日失利，监军宦官就对统帅威胁迫害，叫统帅负起全部责任。监军宦官把健壮勇敢的士卒挑出来当自己的卫队，只派老弱残兵到前方作战，所以每次战役都会失败。但最致命的仍是朝廷遥控指挥，当军事行动开始时，一举一动，都由最高统帅部——皇宫，发出指令，而早上的指令，到了晚上又会修改，使万里外沙场上的官兵，不知道应该怎么执行。最高指令根本不了解、也不理会战场上的情形，只一味要求攻击。钦差宦官像织布梭一样在路上不停奔走，驿马不够使用，就掠夺行人的马匹补充，结果人民只抄小路，不敢行走正道。所以，虽然各战区士卒共有十五万人之多，而裴度又是元老，乌重胤、李光颜（阿跌光颜）又是一代名将，但讨伐卢龙（幽州）、成德（镇州）一万余名的变军，对峙超过一年，竟然失败，力量耗尽，库

藏枯竭。

崔植、杜元颖、王播当宰相，都是碌碌庸才，没有见识眼光。史宪诚既逼死田布，朝廷不能讨伐，遂连同朱克融、王庭凑，一起任命他们为战区司令官(节度使)。于是，河朔于回归中央十个月之后(成德事，参考去年〔八二一〕十一月；卢龙事，参考本年〔八二二〕二月)，再度背叛中央，直到十世纪一十年代唐王朝灭亡(历时八十年)，中央再不能收回。

朱克融得到朝廷符节印信后，才释放张弘靖、卢士玫(参考去年〔八二一〕七月、八月)。

二月四日，中央命坚守深州(河北省深县)的牛元翼，任山南东道战区(总部设襄州〔湖北省襄樊市〕)司令官(节度使)；命左神策军特遣兵团乐寿镇(河北省献县)作战司令(兵马使)、清河(河北省清河县)人傅良弼，任沂州(山东省临沂市)州长；命瀛州(河北省河间县)博野(河北省蠡县)卫戍司令(镇遏使)李寰任忻州(山西省忻州市)州长。傅良弼、李寰防地在幽州(北京)和镇州(河北省正定县)之间，朱克融、王庭凑互相威迫利诱，傅良弼、李寰坚决拒绝，分别率部众固守城池，变军始终无法攻克，因此中央擢升二人官职，作为奖赏。

3 二月十四日，李恒命横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)司令官(节度使)王日简，改姓名为李全略。

4 二月十九日，副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)崔植，贬作国务院司法部长(刑部尚书)；命国务院工程部副部长(工部侍郎)元稹，兼二级实质宰相(同平章事)。

5 二月二十一日，中央命李光颜(阿跌光颜)兼横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)司令官(节度使)，及沧景道(首府设沧州)行政长官(观察使)，本职忠武战区(总部设许州〔河南

省许昌市))司令官(节度使),及深州(河北省深县)特遣兵团司令官(行营节度使),仍然保持。命原横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)司令官(节度使)李全略(王日简)为新设立的德棣战区(总部设德州(山东省陵县))司令官(节度使)。当时,中央认为:李光颜(阿跌光颜)一支孤军,深入敌境,补给供应难以为继,所以把横海战区(管辖沧、景二州)划入他的管辖。

王庭凑虽然接受中央的任命,但不肯解除深州(河北省深县)的包围。

二月二十四日,中央命诏书撰写官(知制诰)东阳(浙江省东阳市)人冯宿,任山南东道战区(总部设襄州(湖北省襄樊市))副司令官(节度副使),暂代后补司令官(权知留后)。仍派宦官前往深州(河北省深县)督促牛元翼早日前往襄州(湖北省襄樊市)接事。裴度也分别写信给朱克融、王庭凑,用大义责备;朱克融撤回他的军队,王庭凑虽然稍稍后退,但仍驻守附近,不肯离开。

宰相元稹怨恨裴度,打算解除裴度的军权,所以劝李恒昭雪王庭凑,结束这场讨伐叛逆的战争。

二月二十五日,李恒擢升裴度为司空(三公之三)、东都洛阳留守长官,仍遥兼二级宰相(使相)。谏官们纷纷上疏指出:“现在时局仍然紧张,战争并没有全部平息;裴度有宰相、大将全才,不应该放到闲散位置上。”李恒乃命裴度先到京师(首都长安)朝见,然后再赴东都洛阳。

李恒命朔方战区(总部设灵州〔宁夏灵武县〕)司令官(节度使)李听,任河东战区(总部设太原府)司令官(节度使)。

最初,李听当羽林(禁军第一二军)将军,有一匹好马,李恒正是太子,派左右侍从暗示李听赠送。李听因自己是皇帝的

亲信侍卫，不敢私自呈献，婉转拒绝。现在，河东战区(总部设太原府)统帅出缺，李恒说：“李听连一匹马都不肯送给皇太子，一定可以胜任。”遂有这项命令。

6 昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)监军宦官刘承偕，仗恃皇帝对他的感恩和宠爱(刘承偕有拥戴之功，参考八二〇年正月)，骄傲不驯，无时无地不在欺压及戏弄战区司令官(节度使)刘悟，尤其在公开场合，往往当面横肆凌辱，又放纵他的部属违法乱纪。到了最后，更胆大包天，秘密与磁州(河北省磁县)州长张汶合作，打算生擒刘悟，绳捆索绑送到京师(首都长安)，而命张汶当战区司令官(节度使)。刘悟得到消息，暗示他的部众行动，于是爆发兵变，诛杀张汶，包围刘承偕，也打算诛杀。幕僚贾直言进来，警告刘悟说：“你如果这样做，难道想效法李师道(参考八一八年四月)？怎么知道军队里没有第二个刘悟？假使李师道地下有知，恐怕会在九泉之下笑你。”刘悟感谢贾直言的指导，遂赦免刘承偕，只把刘承偕囚禁在官邸里。

7 最初，李恒在东宫当皇太子时，听到各地厌战消息，所以登极之后，对将领士卒百般宽容优待，得过且过。

三月一日，李恒下诏说：“神策六军(北衙禁军)基地司令(使)，及南衙(卫军)有资格朝见的高级将领(包括上将军、大将军、将军)，应准备经历及功绩，列表送到立法院(中书省)，依照实际情形，分别奖励、擢升。各战区的大将，职位太久没有变动，或立过功劳的，全部奏报上来，都应擢授官职。至于各战区兵团，则应依照旧有规定，全部补满，不可以随意减少。”于是，做生意的人、当雇员杂役的人，纷纷贿赂战区司令官(藩镇)，只要他们在奏章上补列一个名字表示推荐，就可以取得中央官衔(朝籍)。这种奏章大量涌到，堆积如山，知识分子们都

扼腕叹息。

8 武宁战区(总部设徐州〔江苏省徐州市〕)副司令官(节度副使)王智兴,率精锐部队三千人讨伐卢龙(幽州)及成德(镇州),战区司令官(节度使)崔群对王智兴既忌妒又畏惧,于是上疏中央,建议命王智兴为战区司令官(节度使),如果不准,则建议中央把王智兴召回京师(首都长安),另行任命别的官职。中央还没有答复,王智兴已警觉到自己被长官排斥。正巧,李恒下诏赦免王庭凑,各战区特遣兵团均返回原防。王智兴率军在约定期限前,先行入境。崔群大为恐惧,派人迎接慰劳,要求士卒脱下铠甲、放下武器,徒手进城,王智兴拒绝。

三月十四日,王智兴率军继续前进,徐州(江苏省徐州市)城内同党大开城门等待,王智兴诛杀十余个反对他的人,进入总部,晋见崔群及监军宦官,叩头在地说:“军心已变,无可奈何。”于是,给崔群和执行官(判官)、侍从人员等准备马车仆伏,又为他治理行装,事实上这一切早已准备妥当,然后派军护送崔群等抵达埇桥(安徽省宿州市)而回。王智兴遂劫掠盐铁专卖分监署(盐铁院)储存的金钱绸缎布匹,以及各战区各道呈献皇帝,而仍留在汴水(于河南省开封市注入黄河)贡船上的物资,连同做生意或行旅客人所携带的商品,都搜刮三分之二。

9 三月十五日,李恒加授朱克融、王庭凑中央官衔:国务院摄理工程部长(检校工部尚书),这是对他们解除深州(河北省深县)包围的一种奖励。但王庭凑的军队事实上仍驻扎深州(河北省深县)城下。

韩愈动身前去成德战区(总部设镇州〔河北省正定县〕),中央文武百官们都替他担心。李恒下诏指示:抵达边境时观察当时情势,再作决定,不可以冒冒失失进入。韩愈说:“命我止步,是



君王的仁慈。我拚命一死，是臣属的大义。”遂直到镇州(河北省正定县)。王庭凑派人弓上弦、刀出鞘，杀气腾腾地迎接，护送到宾馆，当时，宾馆庭院已挤满军队。王庭凑说：“这里所以乱成一团，都是他们这些人干出的事，不是我的本心。”韩愈大声说：“皇上因你有统帅的才干，所以才把成德(镇州)托付给你，不知道你竟然不能叫他们这些人听话！”武装士卒逼到韩愈脸上说：“先太师(王武俊赠官太师)为帝国击败朱滔(参考七八四年五月)，血衣还在，有什么地方辜负朝廷，竟把我们当成盗贼看待！”韩愈说：“你们能记得先太师(王武俊)就太好了。当一个叛徒和当一个忠臣，他们是福是祸，明显地摆在眼前。自从安禄山、史思明以来，直到吴元济、李师道，他们的子孙今天还有没有人活在人世，更别说做官！田弘正(田兴)率魏博战区归顺中央，即令是怀抱中的婴儿，都有很好的官职。王承元率本战区归顺中央，年方二十，就当战区司令官(王承元当义成战区〔滑州〕司令官〔节度使〕事，参考八二〇年十一月)；刘悟、李祐，而今仍是战区司令官(节度使)，你们知不知道！”王庭凑恐怕军心动摇，命士卒退出庭院，向韩愈说：“大驾前来，打算叫我怎么办？”韩愈说：“神策六军中，像牛元翼这样的将领多得很，但朝廷为了顾念大体，不能遗弃不管，你为什么仍继续包围？”王庭凑说：“马上就放他们出城！”遂跟韩愈饮酒欢宴，很有礼貌地送韩愈回京(首都长安)。

不久，牛元翼率十余骑兵突围而出，深州(河北省深县)大将臧平等献出城池投降，王庭凑斥责他守城太久，斩臧平等文武官员一百八十余人。

10 三月十七日，裴度抵达首都长安(陕西省西安市)，晋见皇帝李恒，就讨伐变军没有功劳一事，请求宽恕。

在此之前，李恒下诏命刘悟把监军宦官刘承偕送回京师（首都长安），刘悟声称那样会激起兵变，拒绝接受。李恒询问裴度的意见：“应该怎么办？”裴度说：“刘承偕在昭义战区（总部设潞州〔山西省长治市〕），骄傲横暴，违法乱纪，我完全知道。刘悟率特遣兵团出征时（讨伐王承宗），写信给我，十分清楚。当时一位钦差宦官赵弘亮正在我那里，带着刘悟的信回来，说：‘要亲自奏报皇上！’不知他是否奏报？”李恒说：“我不知道这件事。不过，刘悟是帝国高级将领，为什么不自己奏报？却这么转弯抹角！”裴度说：“刘悟是一个武夫，不知道朝廷正常手续。可是，到了今天，刘承偕的罪状明显到如此地步，我亲向皇上当面奏报，皇上还不能下决心处理！当初刘悟就是奏报，不过片面之辞，皇上怎么听得进去！”李恒说：“过去的事不必再提，我只问你现在怎么办？”裴度说：“陛下如果要收全国民心，只需要下半纸诏书，宣布刘承偕骄傲放纵、违法乱纪，命刘悟召集各将领，当面处决，则各战区司令官（节度使），谁不想为陛下一死，岂只刘悟一个人而已。”李恒低头考虑了很久，说：“我并不在乎刘承偕，可是，皇太后（李恒的娘亲郭女士）认领刘承偕当养子。他被刘悟囚禁这件事，还不敢让皇太后知道，何况把他诛杀！你再想一个别的办法！”裴度退下后，和宰相王播等联名奏报说：“如果下诏宣布把刘承偕贬逐到荒凉远州，刘悟一定会释放他！”李恒接受。一个多月后，刘悟才把刘承偕释放。

11 李光颜（阿跌光颜）所率的忠武战区（总部设许州〔河南省许昌市〕）特遣兵团，听说将长期留驻沧州（河北省沧州市东南），霎时溃散，大呼小叫，向西方逃走（必须绕到西方才能南回许州），李光颜（阿跌光颜）无法控制，惊骇恐惧，染病在身。

三月十八日，李光颜（阿跌光颜）上疏坚决辞让横海战区（总

部设沧州〔河北省沧州市东南〕司令官(节度使),请求仍回忠武战区(总部设许州〔河南省许昌市〕)司令官(节度使)本职。李恒允许。

12 三月二十一日,李恒命裴度任淮南战区(总部设扬州〔江苏省扬州市〕)司令官(节度使),其他官位仍然保持。

13 加授刘悟中央官位:摄理司徒(三公之二),其他官位仍然保持。

从此,刘悟轻视中央,态度骄傲,企图效法河北三镇(卢龙〔幽州〕、成德〔镇州〕、魏博〔魏州〕),招兵买马,集结地痞流氓及英雄好汉;呈报皇帝的奏章,语气嚣张。

14 裴度出军讨伐卢龙(幽州)、成德(镇州)时,回鹘汗国(瀚海沙漠群)请求派兵助战;唐朝廷认为不可以,派宦官前去阻止。而回鹘派的将领李义节,率三千人南下,已进抵丰州(内蒙古五原县)以北。请他们勿再前进,李义节拒绝。李恒无可奈何,发给他们绸缎七万匹,作为酬劳。

三月二十三日,回鹘军才撤退。

15 武宁战区(总部设徐州〔江苏省徐州市〕)变军首领王智兴,派轻装备游击部队二千人袭击濠州(安徽省凤阳县)。

三月二十五日,濠州州长侯弘度放弃城池,逃奔寿州(安徽省寿县)。

16 中央高层官员都认为不应把裴度放逐到外地,李恒自己也尊重裴度。

三月二十七日,下诏命裴度留在中央辅佐皇帝;另命副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)王播,遥兼二级宰相(使相),代替裴度前往淮南战区(总部设扬州〔江苏省扬州市〕),但仍兼各道盐铁专卖及运输总监(诸道盐铁转运使)。

17 博野(河北省蠡县)守将李寰,率部众三千人出博野城,王庭凑派军追赶,李寰反击,杀三百余人,王庭凑军才退。李寰留下的部众二千人,仍固守博野。

18 朝廷因刚刚复员,没有能力讨伐王智兴。

三月二十八日,只好任命王智兴为武宁战区(总部设徐州〔江苏省徐州市〕)司令官(节度使)。

19 唐朝廷再命德棣战区(总部设德州〔山东省陵县〕)司令官(节度使)李全略(王日简),回任横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)司令官(节度使)。

20 夏季,四月一日,日蚀。

21 四月十四日,命傅良弼、李寰,任神策军总作战司令(神策都知兵马使)。

22 国务院财政部副部长(户部侍郎)、全国财政总监(判度支)张平叔上疏说:“如果由朝廷直接卖盐,不再委托民间,可以获得两倍利益。”因之建议:“朝廷官员前往乡村,直接向人民推销食盐。”又建议:“由宰相兼任全国盐铁专卖总监(盐铁使)。”又建议:“以出售食盐多少,作为州长、县长考绩优劣的标准!”又建议:“调查各地实际户口,命他们互相担保;然后一次发给他们一年的食盐,准他们分四期(每季一期)付款。”又建议:“实行这项条例后,富商大贾(音 gǔ,〔鼓〕)向官员行贿,或拦路告状的,对领头的人,立刻乱棒打死,对签名的人,用棍棒殴打脊背。”李恒命文武百官讨论这些建议的可行性。

国务院国防部副部长(兵部侍郎)韩愈上疏指出:“城镇之外的广大乡村,很少见到现钱,农民平常买盐,多半用杂物交换,而盐贩则什么东西都要,有时还准许农民赊欠,以后慢慢归还。用这个方法作为补救,穷人才有盐可吃,双方都有益处。而今,

命官员坐在店铺里经手出售，除非是现钱，其他任何杂物，他势不肯接受。这样的话，穷人就吃不到盐，而盐也卖不出去，哪里还有税收，更哪里来的加倍利益？如果命官员挨家逐户，送到门口推销，一定会向农民勒索，制造的麻烦更多。同时，州长、县长，职责在分担皇上的忧虑，治理县民，怎么可以用卖盐多少，作为升级降职的标准，竟不再考察其他政绩！而贫苦人家，用盐量很少，有的甚至十天一月，不吃一粒（可悲），如果依照户口供应，按时价收缴，官员畏惧上级处罚，一定使用苦刑。我恐怕民间从此不得平安，这是更严重的课题。”

立法官（中书舍人）韦处厚指出：“宰相身居指导国家大计方针的高位，却兼卖食盐，实不恰当。窦参、皇甫镈，都是管理钱粮出身，擢升宰相，名利全失，最后还大祸临头（窦参事，参考七八九年二月；皇甫镈事，参考八一六年八月）。而今更用重法酷刑，禁止人民喊冤呼救！强迫人做没有能力做到的事，事情一定不能完成；禁止人非违犯不可的事，法令一定不能执行。”

事情遂被搁置。

张平叔又奏准：追缴人民早年积欠的旧税。江州（江西省九江市）州长李渤上疏抨击，说：“全国财政总监署（度支）追缴本州七八六年逃亡户口所欠的赋税钱四千余串，本州今年大旱成灾，农作物收获，每亩减少十分之九，陛下为什么在大旱之岁，追缴三十六年前的欠债？”李恒命完全免除。

23 邕州（广西南宁市）人不高兴归容州（广西容县）军管（撤销“邕管”事，参考八二〇年二月），州长李元宗把地方士绅的请愿书，交给监察官（御史）代为奏报朝廷。容州军管区（总部设容州〔广西容县〕）军事指挥官（经略使）严公素得到消息，大发雷霆，派人调查李元宗擅自把罗阳县（广西靖西县境）归还蛮族首

领黄少度的罪行(胡三省注:裴行立攻黄洞时占领,李元宗自作主张归还)。

五月十二日,李元宗率军一百人,携带州政府印信,逃往黄洞(广西靖西县)。

24 王庭凑包围牛元翼时,和王(李恒的叔父李绮)辅佐官(傅)于方,打算贡献奇策,谋求升迁;报告宰相元稹,建议:“派遣有辩才的人王昭、于友明,私下前往游说及离间叛党,使他们解除深州(河北省深县)包围。再贿赂国防部(兵部)及文官部(吏部)初级官员,伪造空白人事任命状二十件,让他们依照实际需要,赏赐给有关人士。”元稹全都同意。有一位名叫李赏的人,得到这个消息,警告裴度说:“于方替元稹物色杀手,将刺杀你!”裴度放在心里,不作反应。李赏索性前往神策军揭发。

五月二十七日,李恒命国务院左最高行政长官(左仆射)韩皋,负责审问调查。

25 五月二十八日,卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)司令官(节度使)朱克融进贡马一万匹、羊十万头,但上疏请中央拨付马羊价格,当作犒劳。

26 司法三单位(三司:国务院司法部〔刑部〕、总监察署〔御史台〕、最高法院〔大理寺〕)审问调查于方刺杀裴度事,没有发现证据。

六月五日,裴度及元稹同时被免除宰相职务;李恒命裴度任国务院右最高行政长官(右仆射),元稹任同州(陕西省大荔县)州长。命国务院国防部长(兵部尚书)李逢吉,任副监督长(门下侍郎)、二级实质宰相(同平章事)。

27 党项部落攻击灵州(宁夏灵武县)、渭北(渭水以北),掠夺政府牧场军马。

28 谏官们上疏说：“裴度没有罪，不应该免除宰相。元稹跟于方从事邪恶勾当，处罚太轻。”李恒不得已。

六月十三日，免除元稹所兼任的长春宫管理总监（长春宫使。“宫使”是一个怪诞的官职，但在以后，却成为一项重要荣衔，虽没有权，却有俸禄及表示身价。到了宋王朝，改“使”为“提举”，像《通鉴》主稿人司马光，在他的一长串官衔中，就有“西京嵩山崇福宫管理总监〔提举西京嵩山崇福宫〕”。元稹被任命当州长时，同时兼任“宫使”，今则削去兼职，但仍保留州长官位）。

29 吐蕃军（西藏）攻击灵武（宁夏灵武县）。

30 六月二十一日，盐州（陕西省定边县）奏报说：党项部落军区司令官（都督）拓跋万诚（拓跋，复姓），请求投降。

31 六月二十三日，吐蕃军（西藏）攻击盐州（陕西省定边县）。

32 六月二十九日，唐朝廷恢复邕州军管区（总部设邕州〔广西南宁市〕）军事指挥官（经略使）。

33 当初，张弘靖任宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）司令官（参考八一九年八月），不断用赏赐取悦官兵，以致库房枯竭。李愿继任，性情奢侈浪费，赏赐比张弘靖要少，但刑罚却比张弘靖要重，士卒大不高兴。而李愿更任用他妻子的老弟窦瑗统御侍卫亲兵，窦瑗骄傲不可一世，又贪婪无厌，官员对他都十分憎恶。营门官（牙将）李臣则等，发动兵变。

秋季，七月四日，入夜，变兵就在窦瑗的寝帐中砍下他的人头，大家一齐呼喊，官邸卫士随声响应。李愿大为恐惧，带着一个儿子，翻城逃奔郑州（河南省郑州市），乱兵诛杀李愿的妻子，推举内营总管理官（都押牙）李弁（音 jiè，〔介〕）为后补司

令官(留后)。

34 七月八日，宋王李结逝世(李结，是李恒的叔父)。

35 七月十日，宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)监军宦官，奏报兵变。

七月十二日，李齐奏报自己已暂时代理后补司令官(权知留后)。

七月十七日，李恒命中央三院主管官员，会同宰相，讨论对宣武(汴州)兵变如何处理，大家一致认为：应援用河北三镇前例，授给李齐战区司令官(节度使)符节。李逢吉反对说：“黄河以北割据情形，是万不得已。如果连宣武战区也一并抛弃，则江淮(华东地区)以南，都将脱离朝廷。”杜元颖、张平叔则强调说：“为什么爱惜一纸人事任命状，而不爱惜一方人士的性命！”讨论没有结果。但不久宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)所辖的其他三州：宋州(河南省商丘市)、亳州(安徽省亳州市)、颍州(安徽省阜阳市)州长，分别上疏请求另派战区司令官(节度使)。李恒大喜，认为李逢吉的意见正确，遂派宦官前去三州慰劳。李逢吉因而建议：“征召李齐到京师(首都长安)任禁卫将军，而命义成战区(总部设滑州〔河南省滑县〕)司令官(节度使)韩充，转镇宣武(汴州)。韩充，是韩弘的老弟(韩弘镇守宣武〔汴州〕二十余年)，性情宽厚，深得人心。假设李齐拒抗，则命武宁战区(总部设徐州〔江苏省徐州市〕)及忠武战区(总部设许州〔河南省许昌市〕)东西夹攻，而由义成兵团(滑州)攻击北方，韩充一定可以进城到任。”李恒都接受。

七月八日，李恒贬李愿为随州(湖北省随州市)州长，命韩充任宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)司令官(节度使)。仍兼义成战区司令官。征调李齐为右金吾(卫军十二军)将军，李



齐不接受。宋州(河南省商丘市)州长高承简斩李齐的使节,李齐派军二千人攻高承简,攻陷宁陵(河南省宁陵县)、襄邑(河南省睢县)。宋州(河南省商丘市)有三个子城,李齐军已攻陷南城,高承简退守北边二城,跟变军会战十余次。

七月二十五日,忠武战区(总部设许州〔河南省许昌市〕)司令官(节度使)李光颜(阿跌光颜)率军二万五千人,讨伐李齐,进驻尉氏(河南省尉氏县)。兖海战区(总部设兖州〔山东省兖州县〕)司令官(节度使)曹华听到李充兵变消息,不等接到诏书,立即出军讨伐。李齐增派援军三千人攻宋州(河南省商丘市),恰好刚到城下。

七月二十八日,曹华军迎头痛击,击破李齐变军。

七月二十九日,李光颜(阿跌光颜)在尉氏(河南省尉氏县)击败宣武(汴州)变军,诛杀及俘掳二千余人。

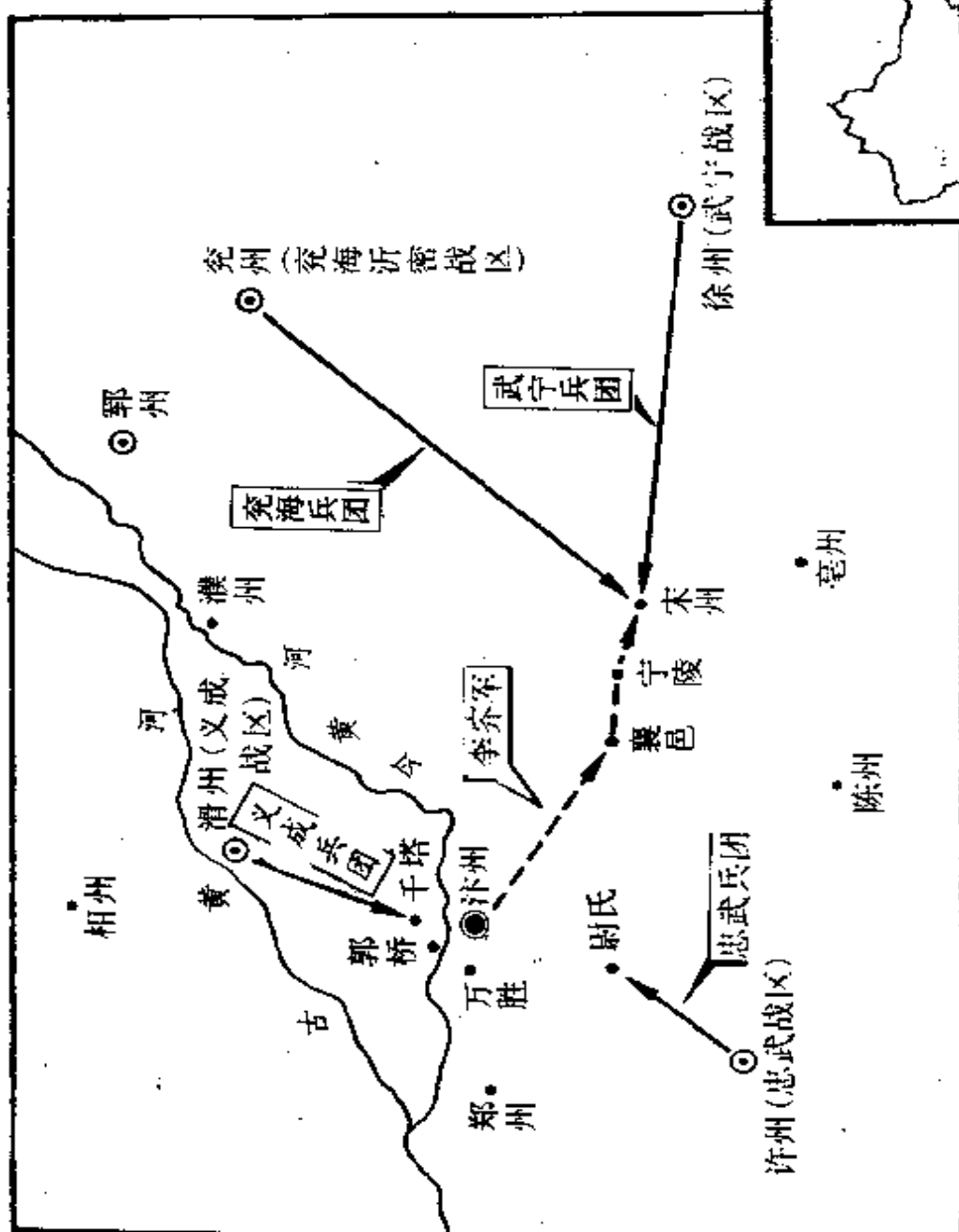
36 八月三日,最高法院院长(大理卿)刘元鼎,出使吐蕃王国(首都逻些城〔西藏拉萨市〕)返回(参考去年〔八二一〕九月)。

37 八月六日,韩充进入汴州(河南省开封市)边境,驻军千塔(地望应在开封市北)。武宁战区(总部设徐州〔江苏省徐州市〕)司令官(节度使)王智兴,会同宋州(河南省商丘市)州长高承简,击破宣武(汴州)变军,杀一千余人,残余的变军逃走。

八月十四日,韩充在郭桥(河南省封丘县西南)击败宣武(汴州)变军,杀一千余人,推进到万胜(河南省中牟县西北)。

最初,李齐被拥护当后补司令官(留后),把总作战司令(都知兵马使)李质当作亲信心腹;后来,中央征召李齐担任禁卫将军,李齐拒绝,李质屡次规劝,李齐都不接受。稍后,李齐头上长疮,派李臣则等率军前往尉氏(河南省尉氏县)抵抗李光颜(阿跌光颜)。不久,朝廷大军从四面八方开来,变军屡次战败,

九世纪·八三年八月 李齐败亡



而李汭病势更重，于是把军权全部交给李质，自己在家中卧床养病。

八月十八日，李质跟监军宦官姚文寿生擒李汭，斩首。伪造李汭军令，征召李臣则等班师，等李臣则等回来，全都斩首；逮捕李汭的四个儿子，押解京师（首都长安）。

韩充还没有到，李质暂时代替主持军政。当时警卫士卒三千人，每天由总部供应酒食，财力已不能支持。李质说：“韩公如果一来就停止供应，军心恐怕不稳，不可以把这项弊端留给我们新任统帅。”立即停止供应，然后迎接韩充。

八月十九日，韩充进入汴州（河南省开封市）。

八月二十五日，李恒命韩充专任宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）司令官（节度使）；命曹华任义成战区（总部设滑州〔河南省滑县〕）司令官（节度使）；命高承简任兖海战区（总部设兖州〔山东省兖州县〕）司令官（节度使）；加授李光颜（阿跌光颜）中央官衔：兼任最高监督长（侍中）；命李质任右金吾（卫军十四军）将军。

韩充既到差，军心略微安定；于是秘密调查这次犯上作乱的一千余人，有一天，连同他们的父母妻子儿女，全体驱逐出境，警告说：“胆敢逗留境内不离开，斩首！”于是军政完全纳入正常轨道。

胡三省曰：

消灭暴乱，彻底拔除祸根，暴乱就无法再度发生。

柏杨曰：

胡三省先生的评论，是统治阶级的单向思考方式，五

千年来，恶行坏事之不断重演，多属于这种单向思考方式的产物。汴州(河南省开封市)兵变，祸根是军官凶骄贪黩，只铲除抗暴的民，不能阻止暴乱，必须铲除施暴的官，才是彻底解决之道，连高级知识分子胡三省先生都有这种酱迷心窍的想法，才真正是中国人的灾难之源。

38 九月一日，浙西道(首府设润州(江苏省镇江市))行政长官(观察使)京兆(首都长安)人窦易直奏报说：大将王国清发动兵变，已经诛杀。

最初，窦易直得到汴州(河南省开封市)兵变消息，大为恐惧，打算分散金银绸缎，赏赐官兵。但有人提醒他说：“没有名义而突然颁发奖赏，恐怕使他们更加疑心！”窦易直才打消原议。可是外面已经有人知道这项消息，王国清遂利用大家的不满，发动兵变。窦易直把他们逮捕，诛杀王国清以及他的同党二百余人。

39 德州(山东省陵县)州长王稷，继承老爹王鐸遗留下来的财产，非常富有。横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)司令官(节度使)李全略(王日简)贪图他的财富，决定用暴力掠夺。

九月九日，李全略(王日简)密令士卒攻击王稷，屠杀他的全家，而收王稷的女儿当小老婆，上疏中央，说是变兵干的坏事。

40 中央讨伐李全略时，派国务院司法部关卡稽查司司长(司门郎中)韦文恪，前往魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)慰劳。战区司令官(节度使)史宪诚支持李全略，上疏皇帝，建议发给李全略符节，并且在黎阳(河南省浚县)黄河渡口兴建码头，摆

出大军就要渡河南下的姿势，接见韦文恪时，说话和态度，都倨骄傲慢。可是，听到李齐被杀消息，嘴脸立刻大变，十分恭顺，说：“俺史宪诚，是一个蛮族，好像一条狗，虽然被棒打鞭抽，宁死也不离开主人！”

41 冬季，十一月十四日，皇太后郭女士前往华清宫(陕西省临潼县境)。

十一月十五日，李恒从双层道前往华清宫，遂在骊山打猎，当天回宫。郭太后数天以后才回宫。

42 十一月二十日，集王李绾逝世(李绾，是李恒的叔父)

43 十一月二十四日，李恒在宫内跟宦官们打马球，一个宦官突然从马背摔下，李恒大吃一惊，霎时间中风，遂卧病在床，不能走路，从此人们再听不到皇帝任何消息。宰相们屡次请求进宫朝见，都得不到批示。国务院右最高行政长官(右仆射)裴度，一连呈递三次奏章，请早日册封太子，并且请求进宫朝见。

十二月五日，李恒坐在绳编的椅子上，被抬到紫宸殿，接见文武百官，摒退左右禁卫侍从，身旁只有十余位宦官侍候，人心稍为安定。宰相李逢吉奏报说：“景王(李恒的嫡长子李湛)的年龄已渐长大(本年，李湛十四岁)，请封他当太子！”裴度请迅速下诏宣布，以符合全国人民的盼望。接着，立法(中书)监督(门下)两院(省)官员也有奏章请求早封太子。

十二月七日，李恒下诏封景王李湛当皇太子。而李恒的病情也逐渐康复。

44 本年(八二二)，开始实行《宣明历》。

## 公元八二三年 癸卯

### 唐穆宗长庆 三年

1 春季，正月二十七日，唐王朝皇帝(十五任穆宗)李恒，赏赐左右神策军总指挥宦官(中尉)以下全体官兵金钱。

二月六日，再赏赐左右神策军统军、基地司令(军使)等绵布、彩色绸缎、银质器具；依照官阶递减。

2 国务院财政部副部长(户部侍郎)牛僧孺，李恒对他一向敬重厚待。最初，司徒(三公之二)韩弘的儿子、右骁卫(卫军第六军)将军韩公武，替他老爹筹划，用他在任上搜刮的财富，贿赂中外官员，广结善缘。韩公武早死，韩弘接着也死，剩下稚龄的孙儿韩绍宗继承庞大的家产；经营家产的奴仆，跟朝廷低级官员发生争执，向总监察署(御史府)告状(奴仆怎么会跟官员发生冲突？说不清楚)。李恒怜恤韩弘的孙儿孤弱，叫把韩弘的家产账目，全部送进皇宫，亲自查阅，发现中外所有当权官员，都接受过韩弘的贿赂，只有一行用红笔写的小字注明：“某年某月

某日，送国务院财政部牛副部长(牛侍郎)钱千万，拒收。”李恒大为兴奋，拿给左右侍从观看说：“怎么样！我不会看错人！”

三月七日，命牛僧孺任副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)。

当时，牛僧孺和浙西道(首府设润州〔江苏省镇江市〕)行政长官(观察使)李德裕，都有当宰相的希望，现在，李德裕落选，而又一连八年没有升迁(直到八二九年，裴度极力推荐，才征召李德裕回中央，而又被李宗闵逐走〔参考该年十月〕)，认为是李逢吉为了排斥自己，才故意推荐牛僧孺当宰相。因此李德裕跟牛僧孺之间，仇恨更深。

3 夏季，四月十日，安南总督(驻交州〔越南河内市〕)奏报说：“陆州(广东省钦州市东南)僚部落，攻掠州县。

4 四月十二日，李恒赏赐宫廷杂务署(宣徽院)全体宦官，自身穿紫色衣服三品高级宦官起，每人钱一百二十串，到办事员低级宦官(承旨)，分别等级，依次递减。

5 最初，翼城(山西省翼城县)人郑注，身体瘦弱短小，眼神畏缩，对人不肯正看，总是低眉下视，但口舌敏捷，学识丰富，诡诈谄媚，反复无常，精于揣摩人的心意，是一位云游四方的江湖医生，走遍各地，生活穷苦。曾经用他的医术结识武宁战区(总部设徐州〔江苏省徐州市〕)的一位营门官(牙将)，营门官(牙将)对他十分欣赏，特别推荐给战区司令官(节度使)李愬，李愬吃了郑注的药，发生奇效，遂对郑注大为宠爱，任命他为杂务官(牙推)，郑注逐渐干涉军政，随心所欲，作威作福，总部官员对他都很讨厌。监军宦官王守澄把军心所向，反映给李愬，请李愬解除郑注官职。李愬说：“郑注虽然荒唐，但他是一代奇才，你不妨跟他谈谈，假定一无可取，再把他赶走不迟。”

于是命郑注晋见王守澄，王守澄最初还有些为难，既出于李愬请求，万不得已，只好接见，可是等坐下来谈话不久，王守澄就大喜过望，把郑注请到大厅之中，膝盖碰着膝盖，坐在那里，谈笑风生，互相都恨相见太晚。明天，王守澄告诉李愬说：“郑先生精彩，跟你形容的一样。”从此，郑注又得到王守澄的宠爱，权势越发膨胀。李愬擢升他任大营巡察官（巡官），当作宾客相待。郑注既掌握权柄，恐怕推荐他的营门官（牙将）泄漏他的底细，遂秘密用别的罪名，在李愬面前诬告陷害，李愬遂诛杀那位营门官（牙将）。后来，王守澄调升宫廷机要室主任宦官（知枢密），遂携带郑注一起西上，在京师（首都长安）给他兴建家宅，供给他生活费用，并推荐给皇帝，李恒待他也十分优厚。

自从李恒患病（参考去年〔八二二〕十一月），王守澄就完全控制朝廷，权势倾动皇宫内外，郑注不分日夜出入王守澄的私宅，跟他共商大计，一谈就是一夜，打通关节、致送贿赂，人们看不出有什么痕迹。但有些地位低贱、急于钻营的知识分子，已开始透过郑注的仲介，图谋擢升。几年之后，郑注门口停满了高级官员的车马。国务院工程部长（工部尚书）郑权，有很多小老婆，仅靠俸禄不够供养，通过郑注，走王守澄的门路，要求充当地方一级首长。

四月二十五日，李恒命郑权为岭南战区（总部设广州）司令官（节度使）。

6 五月十八日，李恒命国务院左秘书长（尚书左丞）柳公绰任山南东道战区（总部设襄州〔湖北省襄樊市〕）司令官（节度使）。

柳公绰经过邓城县（湖北省襄樊市西北），发现有两位低级官员，一位贪污，一位玩弄法令条文。大家认为柳公绰一定诛



杀赃官，想不到柳公绰判决：“赃官犯法，法仍然在；奸官乱法，法就死亡。”竟诛杀玩弄法令条文的那位。

7 五月二十二日，唐朝廷把晋慈道(首都设晋州〔山西省临汾市〕)改称保义战区，命行政长官(观察使)李寰任战区司令官(节度使)。

8 六月六日，李恒命国务院文官部副部长(吏部侍郎)韩愈，任首都长安(陕西省西安市)特别市长(京兆尹)；禁军六军不敢犯法，私下互相警告说：“他可是那个连佛骨都要烧掉的家伙(参考八一九年正月)，怎么敢冒犯他！”

9 秋季，七月十一日，岭南战区(总部设广州)奏报说：“黄洞蛮”(广西西南一带少数民族)攻击邕州(广西南宁市)，占领左江镇(南宁市西)。

七月十四日，邕州(广西南宁市)奏报说：“黄洞蛮”(广西西南一带少数民族)攻陷钦州(广西钦州市)千金镇(广西钦州市西南防城)，州长杨屿逃奔石南砦(今地不详)。

10 南诏王国(首都苴咩城〔云南省大理市〕。苴咩，音 jūmiē，〔居乜〕)国王(六任)劝利逝世，贵族们拥护他的老弟丰祐继任国王(七任)。丰祐勇敢善战，有领导能力，仰慕唐文化，取消“连姓”制度，不再用老爹名字最后一字当作自己的姓。

11 八月十一日，邕州军管区(总部设邕州〔广西南宁市〕)奏报说：击破“黄洞蛮”(广西西南一带少数民族)。

12 八月十四日，李恒从双层大道前往兴庆宫，经过通化门城楼时，投下绸缎二百匹，施舍给山上佛教和尚。李恒滥行赏赐，都是如此，记都记不完。

13 八月二十一日，命国务院左最高行政长官(左仆射)裴度为司空(三公之三)、山南西道战区(总部设兴元〔陕西省汉中

市))司令官(节度使),但不遥兼二级宰相(使相)。

李逢吉对裴度厌恶到极点,而初级监察官(右补阙)张又新等,攀附李逢吉,争相制造及传播流言蜚语,终于把裴度挤出中央。张又新,是张荐的儿子(张荐,参考七九五年五月)。

14 九月五日,加授昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)司令官(节度使)刘悟:遥兼二级宰相(使相)。

15 宰相李逢吉和宫廷机要室主任宦官(知枢密)王守澄勾结,权势震动朝野。只有皇家文学研究官(翰林学士)李绅,每逢皇帝向他征求意见时,他总对李逢吉、王守澄斥责抨击,李逢吉、王守澄把公文草稿呈递到官中请皇帝裁定时,李绅常加指摘(皇家文学研究院〔翰林院〕设在皇宫之内,所有奏章及朝廷拟定的法令规章、人事任免,递入皇宫后,都由皇家文学研究官〔翰林学士〕签报意见给皇帝),李逢吉大为头痛,但李恒对李绅十分宠信,无法使他们疏远。正巧,副总监察官(御史中丞)出缺,李逢吉向李恒大力推荐李绅:清廉正直,应该居于整饬风纪法令的位置。李恒认为副总监察官(御史中丞)属于“次对官”(宰相属第一级“常参官”,宰相退下后,第二级“次对官”再晋见皇帝),并没有疑心是一项排挤的阴谋,因之批准。于是不久,李绅就跟首都长安(陕西省西安市)特别市长(京兆尹)兼总监察官(御史大夫)韩愈,为了首都长安(陕西省西安市)特别市长(京兆尹)应不应前往总监察署(御史台)参见,以及其他事项,发生冲突,公文来往,双方都措辞强硬。李逢吉遂奏报二人不能合作(依照规定,新到差的首都长安特别市长〔京兆尹〕,应到总监察署〔御史台〕参见,李逢吉为了促使李韩斗争,因韩愈兼总监察官〔御史大夫〕之故,特准免除参见,李韩果然跳进圈套)。

冬季,十月五日,李恒调韩愈任国务院国防部副部长(兵部

侍郎)，李绅任江西道(首府设洪州〔江西省南昌市〕)行政长官(观察使)。

16 十月八日，又命副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)杜元颖，遥兼二级宰相(使相)，任西川战区(总部设成都府)司令官(节度使)。

17 十月十日，安南总督(驻交州〔越南河内市〕)奏报说：“黄洞蛮”(广西西南一带少数民族)入侵。

18 韩愈、李绅进宫叩谢新职，李恒命他们自行陈述冲突的经过，才醒悟过来。

十月十一日，命韩愈任国务院文官部副部长(吏部侍郎)、李绅当财政部副部长(户部侍郎)。

## 公元八二四年 甲辰

### 唐穆宗长庆 四年

1 春季，正月一日，唐王朝皇帝(十五任穆宗)李恒，第一次登含元殿主持元旦朝会。

2 最初，柳泌等被诛杀(参考八二〇年闰正月)，巫术师一时绝迹，可是时间稍久，侍候在皇帝左右的宦官，又逐渐把他们引进皇宫，李恒开始吃他们炼制的长生不老仙丹。隐士张皋上疏警告说：“欲望减少、心情平淡，血脉气息，就会平和。欲望多而强烈，自然容易生病。药物的功用，在于治病，如果没有病，就不应吃药。前代名医孙思邈曾经说过：‘药物都有副作用，使人的内脏受伤，即令有病，吃药也要慎重！’平民还要珍惜自己，何况天子！先帝(十四任宪宗李纯)就是因为相信巫术师的话，吃药吃出疾病，这件事陛下最了解不过，怎么可以重蹈覆辙？现在无论政府与民间，大家都暗中议论，只恐怕触怒陛下，才没有人敢出面奏报。我生在荒林野草之中，跟麋鹿一

同邀游，对陛下毫无所求，只是略知忠义，希望对陛下能有万分之一的贡献！”李恒认为他说得很有道理，派使节找他，却找不到。

3 正月十七日，岭南战区(总部设广州)奏报说：“黄洞蛮”(广西西南一带少数民族)攻击钦州(广西钦州市)，格杀将领及文官。

4 正月二十日，李恒的旧病复发。

正月二十二日，病重，命太子李湛(音 zhàn, [站])监督国政。宦官们打算请郭太后临朝主持朝政。郭太后说：“从前，武后(武曌)临朝主持朝政，几乎颠覆帝国。我们郭家世代忠良，不是武家同类。太子(李湛)年纪虽小，但是只要有贤能的宰相作为辅佐，你们也不干涉政治，何必担心国不平安！自古以来，哪有女人当全国最高领袖，而能达到伊祁放勋(尧帝)、姚重华(舜帝)的太平盛世！”把诏书撕碎。郭太后的老哥、祭祀部长(太常卿)郭钊听到这个消息，写一封密函给妹妹说：“你如果答应他们的请求，我先率领子弟们辞去官职，退还爵位，回归乡里。”郭太后流泪说：“祖先的恩德，回报到我哥哥身上。”当天(正月二十二日)晚上，李恒在寝殿逝世(年三十岁)。

正月二十三日，命李逢吉当首席宰相摄政。

正月二十六日，皇太子李湛(本年十六岁)在太极殿东厢登极(十六任敬宗)。

最初，李恒登极时，神策军所得到的赏赐，是每人五十串钱(参考八二〇年正月)。现在，宰相们发现国库无力再负担这项庞大的开支，于是由李湛下诏说：“禁卫军负责皇家及朝廷的保护工作，辛苦勤劳，自应厚赏。可是，连年以来，大旱成灾，粮食歉收，国库、官库全都空虚，甚至边防军的军服还没有缝

制！无论奖赏或抚恤，总要公平。神策军官兵每人赏赐绢（生丝厚绢）十匹、钱十串；京畿各战区官兵再减一半，赏赐钱五串，另由官库拿出绫（薄绢）二百万匹，交给全国财政总监督（度支），发给边防军缝制春季服装。”当时的人无不称赞这项措施。

5 自正月二十八日到正月三十日，李湛大量赏赐宦官们官服、彩色绸缎，以及金银珍宝；有时候今天赐他穿绿色官服（六品、七品），明天又赐他穿红色官服（四品、五品）。

6 前任帝（十五任穆宗）李恒留下李绅（参考去年〔八二三〕十月），李逢吉越发嫉恨。李绅的堂侄李虞，在文学造诣上享有相当的知名度，一向自称不喜爱当官，隐居在华阳川（河南省灵宝县境）。稍后，李虞的堂叔李耆，在中央当见习监督官（左拾遗），李虞写信给李耆，求他推荐进入仕途。想不到阴错阳差，这封漏底的信竟误送到李绅（李绅也是李虞的堂叔）手上，李绅写信嘲笑他，并且告诉别人。李虞对李绅遂恨入骨髓，于是晋见李逢吉，把李绅平常在背后抨击李逢吉的言论，全盘托出。李逢吉更为忿怒，命李虞和初级监督官（左补阙）张又新，以及堂侄、前河阳战区（总部设河阳〔河南省孟县〕）机要秘书（掌书记）李仲言等，秘密收集李绅的缺点，在知识分子间大肆宣传，并传布谣言说：“李绅暗中调查知识分子有谁聚在一起交头接耳，就指控谁在结党，报告皇上！”因此很多知识分子忌恨李绅。

李湛登极后，李逢吉跟他的党羽，很高兴李绅的后台老板倒塌，但又恐怕李湛对李绅再用，于是日夜不停地设计，要找出一个伤害李绅最有效的方法。楚州（江苏省淮安市）州长苏遇，警告李逢吉的党羽说：“皇上初次处理国政，一定在延英殿听取大家意见，如果有‘次对官’（参考去年〔八二三〕九月）晋见，就难以预防。”党羽们认为有理，立即报告李逢吉说：“事情紧急，万

一李绅当权，我们后悔已来不及。”李逢吉于是命王守澄告诉李湛说：“陛下所以能当皇太子，经过情形，我全知道，都是李逢吉的力量。像杜元颖、李绅之类，他们都拥护深王（深王李惊，是十四任帝李纯的儿子，李湛的叔父）。”国务院财政部会计司副司长（度支员外郎）李续之等接着上疏，也陈述这件事。李湛本年才十六岁，但仍心存怀疑，不敢相信。正巧，李逢吉上疏说：“李绅对皇上不利，请予贬谪。”李湛向大家再三反复询问，李逢吉的党羽异口同声，李湛终于听从。

二月三日，贬李绅为端州（广东省肇庆市）州政府军务秘书长（司马）；李逢吉因而率文武百官朝见祝贺。退出后，文武百官再前往立法院（中书省）宰相联合办公厅（政事堂）向宰相祝贺。当时，李逢吉正跟张又新谈话，守门人不肯让文武百官进去，很久很久，张又新才出来，一面擦汗，一面向文武百官作揖，说：“端州（广东省肇庆市）这件事，我不敢太谦让。”大家惊骇得向后倒退，大为畏惧。只有见习立法官（右拾遗）在皇宫当差的吴思，不肯前往祝贺，李逢吉大怒，派吴思充当前往吐蕃王国（首都暹些城〔西藏拉萨市〕）告哀特使。

二月六日，贬皇家文学研究官（翰林学士）庞严为信州（江西省上饶县）州长、蒋防为汀州（福建省长汀县）州长。庞严，是寿州（安徽省寿县）人，跟蒋防都出于李绅的推荐。御前督导官（给事中）于敖，跟庞严感情一向亲密，把贬谪蒋防的诏书，封驳退回，拒绝发布，全体官员都替于敖恐惧，说：“于敖为了庞严、蒋防受冤，甘愿冒犯宰相，高风亮节，实在难能可贵！”可是等到封驳的奏章批下来，竟然是认为对庞严、蒋防贬谪太轻，应该从重惩罚。李逢吉对于敖十分夸奖。

但张又新等仍嫉恨李绅，每天上疏指控责罚太轻，李湛承

诺一定把李绅处死。朝廷官员没有一个人敢说一句话，只有皇家文学研究院初级研究官(翰林侍读学士)韦处厚上疏指出说：“李绅被李逢吉党羽谗言陷害，人心惊骇惋惜。李绅受先帝(李恒)重用，即令有罪，也应该宽大处理，完成‘三年无改于父之道’(《论语》孔丘语)的孝思。何况，李绅根本无罪！”李湛才开始有点觉悟。正巧翻阅宫内文件，有老爹李恒所封的一箱文书，打开来看，发现裴度、杜元颖、李绅请求封李湛当太子的奏章，李湛感慨叹息，把所有陷害李绅的报告，全部焚毁。虽然没有立即把李绅召回京师(首都长安)，但以后再有人抨击李绅，李湛再也不听。

7 二月十九日，李湛封祖母郭太后“太皇太后”。

8 二月二十五日，李湛封娘亲王女士“皇太后”。王太后，是越州(浙江省绍兴市)人。

9 二月二十七日，李湛前往中和殿打马球。从此之后，李湛不停地游乐欢宴，打马球、听音乐，大量赏赐宦官、音乐师，多得无法记载。

10 三月三日，大赦天下。下诏命各道各战区除了规定应进贡的物品外，不准再进贡别的物品。

11 三月五日，李湛第一次登延英殿，召见宰相对谈。

12 最初，牛元翼在襄阳(逃出深州事，参考八二二年三月)山南东道战区司令官(节度使)任上时，不断贿赂王庭凑，希望放走他的家人，王庭凑不肯。后来，听到牛元翼逝世(当在去年〔八二三〕五月)消息。

三月十五日，王庭凑屠杀牛元翼全家。

13 李湛登金銮宝殿主持朝会的时间，常常延误到很晚。

三月十九日，太阳已升得很高，李湛还没有出宫，文武百



官在紫宸门外排队等候，年老的和有病在身的，几乎都要栽倒在地。监督院高级顾问官(谏议大夫)李渤，报告宰相说：“昨天我才上疏提醒皇上朝会的时间太晚，今天的朝会却比昨天更晚，请准我出去到金吾卫(卫军十一、十二军)军法处投案，由皇上定罪。”李湛最后总算出来。朝会后退班，见习监督官(左拾遗)刘栖楚独自留下(栖，音 qī，〔七〕)，对李湛说：“宪宗(李纯)和先帝(李恒)都是年长的君主，四方仍不断发生叛乱，陛下年纪正轻，刚刚继承大位，应该一早就起来治理国事才对。陛下却偏偏贪图睡觉，沉缅音乐美女，很晚才肯起床。亡父的灵柩还没有下葬，歌唱奏乐的声音，竟然每天不停；美好的声誉还没有传扬，恶名却远近都知。担心陛下的福祿不会长久，我愿撞死台阶，为我这个谏诤官员有亏职守赎罪。”遂用前额猛烈撞击御前台阶，响声传到阁外，血流满面，仍不停止。李逢吉传达皇帝的话，说：“刘栖楚不要再叩头，听候指示。”刘栖楚捧着头起立，又开口抨击宦官，李湛连连挥手教他退下。刘栖楚说：“陛下不接受我的建议，我就死在陛下面前。”牛僧孺传达皇帝的话，说：“你所奏报的事，已经知道，到门外听候指示。”刘栖楚只好退出，在金吾卫(卫军十一、十二军)等候处罚；宰相认为皇帝应接受他的建议，李湛遂派宦官前往金吾卫，慰劳刘栖楚、李渤，命他们回家。

不久，擢升刘栖楚为皇家言行记录官(起居舍人·从六品上)，赐穿红色官服(四·五品)。刘栖楚坚决辞让，返回东都洛阳。

14 三月二十一日，李湛赏赐宫内歌舞团(内教坊)钱一万串，要他们加强排练，准备演出。

15 夏季，四月十五日，淮南战区(总部设扬州〔江苏省扬州

市))司令官(节度使)王播,被免除所兼的盐铁专卖及运输总监(王播兼总监事,参考八二二年三月二十七日)。

16 四月十六日,李湛擢升平民姜洽为初级监督官(左补阙),擢升最高法院试用助理审判官(试大理评事)陆湾(音 wū,〔巫〕)、平民李虞、刘坚为见习监督官(左拾遗)。

是时,宰相李逢吉掌权,亲信有张又新、李仲言、李续之、李虞、刘栖楚、姜洽,以及见习监督官(左拾遗)张权舆、程昔范,更有人攀附这些亲信。当时怨恨李逢吉的人,称之为“八关”“十六子”(关,指关卡)。

司马光曰:

宰相门下,不可能没有特别亲信,多接见几次,询问他们对政治上的意见,听取对时局人物的批评,这些人有忠有奸,混杂在一起。受到疏远冷落,不能如愿以偿的,因而怨恨,巧立名目,嘲骂讥讽,从古到今,都是如此,也是常态。不仅李逢吉门下有“八关”“十六子”而已。《旧唐书》·《李逢吉传》记载:“凡有求于李逢吉的,先向这八人行贿,定有满意的结果。”恐怕未必如此,只不过李逢吉门下奸邪较多而已。这些记载都来自李让夷修订的《敬宗实录》。按:刘栖楚任低级官吏,竟敢跟王承宗抗争(刘栖楚在镇州任职,王承宗推荐给李逢吉),实是正直人士,怎能列入奸党!只因为李让夷是李德裕的党羽,而刘栖楚受李逢吉礼遇,所以作此恶毒攻击。

17 算命师苏玄明,和皇家洗染坊工人张韶,友情至厚。苏玄明对张韶说:“我替你卜了一卦,算定你会坐在皇帝宝座上,跟我在一起共同进餐。现在,皇上日夜不停地打猎玩球,经常不

在皇宫，我们可以完成大事。”张韶深信不疑，乃跟苏玄明秘密集结洗染坊工匠及街头流氓无赖一百余人。

四月十七日，苏玄明、张韶，把武器藏到装紫草的车子里（胡三省注：紫草，根可以染色），运进左银台门（大明宫东），准备于夜晚发动攻击；还没有走到目的地，禁卫人员警觉到车载太重，拦住盘问，张韶紧张，格杀那个禁卫，并和他的徒众换上衣服，挥动武器，大声嘶喊，冲入皇宫。

李湛当时正在清思殿打马球，宦官们看见苏玄明等变民，大为惊骇，急行回奔闭门，奏报李湛，而变民已砍开宫门，一拥而入。先前，右神策军总指挥宦官（中尉）梁守谦，深受李湛宠爱，所以每次两军作技艺比赛时，李湛总是偏袒右神策军，给右神策军加油。现在，李湛魂不附体，狼狈逃走，打算投奔右神策军。左右宦官说：“右神策军太远，恐怕半路遇到强盗，不如投奔左神策军。”李湛同意。左神策军总指挥宦官（中尉）、河中（山西省永济县）人马存亮，听到皇帝驾到，急忙出迎，叩头在地，捧着李湛的脚哭泣，亲自把李湛背到大营，派大将康艺全率骑兵进宫搜捕变民。李湛忧虑两宫太后（祖母郭太皇太后及娘亲王太后）消息隔绝。马存亮再派骑兵五百名，把两位太后迎接到军营。

张韶登清思殿，坐上皇帝的宝座，跟苏玄明一起吃东西，高兴说：“你卜的卦真准！”苏玄明大惊说：“难道你只为了这个！”张韶这才醒悟他已闯下滔天大祸，大为恐惧，立即逃走。正巧康艺全和右神策军作战司令（兵马使）尚国忠率军抵达，左右夹攻，斩张韶、苏玄明和大部分变民，死尸满地。直到夜晚才恢复秩序，残余分子四散躲藏在禁苑里。第二天（四月十八日），全部擒获。

柏杨曰：

我们无法相信，苏玄明、张韶难道真的不知道杀进皇宫的严重后果？也无法了解：苏玄明、张韶到底向那些工匠流氓说了些什么，竟使那么多人甘愿赴汤蹈火！当苏、张神气活现坐在御床上时，他们想些什么？当大家四散逃亡被屠杀时，他们恨些什么？这一切我们都不知道，但我们至少知道：所谓英明的政治领袖，往往不可信赖，因为他们中有数不清的苏玄明、张韶之辈。

强烈的私欲，加上小聪明多如牛毛，和对权力的狂热，是大多数灾难的基因。这些英明领袖，只看到他想看到的，他不想看到的则全不存在。历史上不断有这种人出现，把锅玩砸了之后，一走了之，或一死了之，而留下追随他的信徒受苦！

当时，皇宫城门全都封闭，李湛就在左神策军住宿过夜，中外都不知道皇帝在哪里，人心恐惧震骇。

四月十八日，李湛回宫，宰相率文武百官前往延英门祝贺，来的不过数十人。变民所通过的各门，守门宦官三十五人，依法都应处死。

四月二十日，李湛命一律减刑，改为棍打，仍任原来职务（神策军两位最高指挥宦官〔中尉〕和其他宦官的求情）。

四月二十三日，特别赏赐左右神策军立功将士。

18 五月七日，李湛命国务院文官部副部长（吏部侍郎）李程、财政部副部长（户部侍郎）全国财政总监（判度支）窦易直，同时兼二级实质宰相（同平章事）。

李湛向李逢吉询问宰相人选，李逢吉开列当时资深望高的朝廷高级官员名单奏报，李程列于第一位，所以有这项任命。

李湛喜爱大兴土木、建造宫室，打算再盖一座宝殿，规模庞大。李程规劝，请求把所用的木材石头转修前任帝(十五任穆宗)李恒的坟墓，李湛马上批准。

19 六月一日，李湛命左神策军大将军康艺全任鄜坊战区(总部设鄜州〔陕西省富县])司令官(对他击斩苏玄明等的酬庸)。

20 李湛接到王庭凑屠杀牛元翼全家报告，叹息宰相没有才干，才使叛徒横肆暴虐。皇家文学研究官(翰林学士)韦处厚上疏说：“裴度对帝国的贡献，无与伦比，声威传播塞外，如果能调回中央，命他参与决策，河北(黄河以北)、山东(太行山以东)，定会放弃割据。管仲说：‘听一面之词的，愚昧。听很多不同意见的，圣明。’治理和混乱，基本原则一样：顺应人心就天下太平，违背人心就天下不安。听说陛下在吃饭的时候，叹息没有萧何、曹参这样的人才！可是，陛下有一个裴度，还不能留在中央，这正是冯唐告诉刘恒(西汉王朝五任帝)的：‘虽然有廉颇、李牧，却不能用！’(参考前一六六年)。对于宰相，陛下应该把全权交给他，信任他、亲近他、礼遇他；如果他办事没有成绩，对国家没有贡献，就应该调一个闲差，或贬谪远地。这样的话，在位的人不敢不全力以赴，想进身的人不敢不认真办事。我跟李逢吉之间，从来没有私人恩怨，但我却曾经无辜地被裴度贬官(韦贯之免除宰相时，韦处厚贬开州，参考八一六年九月)。今天所陈述的，对上解除领袖的忧虑，对下转达大家的愿望！”李湛看到裴度的奏章上没有遥兼二级宰相(使相)官衔，询问韦处厚怎么回事，韦处厚把李逢吉排斥裴度的情形，奏报李湛，李

湛说：“怎么会这个样子！”而李程也建议应特别礼遇裴度。

六月十八日，命裴度遥兼二级宰相（使相）。

21 清思殿之乱，马存亮的功劳最大，但他从不夸耀，宁愿放弃军权，请求调往外地。

秋季，七月，李湛命马存亮任淮南战区（总部设扬州（江苏省扬州市））总监军宦官（监军使）。

22 夏绥战区（总部设夏州〔陕西省横山县〕）司令官（节度使）李祐（原淮西将领，参考八一七年五月十八日），到京师（首都长安）朝见，改任左金吾卫（卫军十一军）大将军。

七月二十五日，李祐呈献马一百五十匹，李湛不接受。

七月二十七日，中央监察官（侍御史）温造，在金銮宝殿朝见时，弹劾李祐违抗圣旨，呈献贡品，请求依法制裁。李湛吩咐赦免。李祐诉朋友说：“我曾经在夜半时候进入蔡州（河南省汝南县）生擒吴元济（参考八一七年十月十六日），没有一点害怕，今天遇到温监察官（御史），叫人丧胆！”

23 八月一日，安南总督（驻交州〔越南河内市〕）奏报说：“黄洞蛮”（广西西南一带少数民族）侵入安南辖境。

24 龙州（四川省江油市）州长尉迟锐（尉迟，复姓）上疏说：“牛心山（四川省江油市西）一向被认为有神灵居住（《道教灵验记》：“李虎〔唐王朝一任帝李渊的祖父〕葬龙州〔四川省江油市〕牛心山。”《牛心山灵异记》：“南梁帝国武陵王萧纪，治理益州〔四川省〕时，命李龙迁（似指李虎）在牛心山筑城。李龙迁逝世后，就埋葬在山边，乡里为他建庙。唐王朝建立后，七世纪二〇年代，改‘庙’称‘观’。武曌当权，下令凿断牛心山山脉。九任帝李隆基逃亡巴蜀〔四川省〕时，一位名苏坦的老人奏报说：‘牛心山，是帝国祖先坟墓所在，今天皇帝逃亡的灾难，都是武曌凿

断山脉引起。’李隆基即令填补，恢复原状。第二年，就诛杀安禄山，复员回宫。”)可是有很多地方仍被凿断，朝廷应该填补。”李湛批准。征调民伕数万人到悬崖绝壁、万分险要的地方从事苦工。东川战区(总部设梓州〔四川省三台县〕)为此民穷财尽。

25 九月二日，波斯王国(伊朗)国王李苏沙，向中国呈献可以建造楼阁亭台的沉香木材。见习监督官(左拾遗)李汉上疏说：“这跟‘瑶台’、‘琼室’，有什么分别？”(夏王朝末任的亡国之君姒履癸〔夏桀〕建琼室、瑶台。)李湛虽大怒，但仍包容。李汉，是李道明的六世孙(李道明，是淮阳王李道玄的老弟)。

26 冬季，十月二十三日，皇家文学研究官(翰林学士)韦处厚规劝李湛改正荒淫欢宴生活，说：“先帝(李恒)因酒色过度，而缩短生命，我当时所以不拼死规劝，因陛下年纪已十五岁。而今，皇子才一岁，我怎么能畏惧死亡而不规劝？”李湛十分感动，赏赐韦处厚彩色锦缎一百匹、银器四件。

27 十一月十三日，安南总督(驻交州〔越南河内市〕)奏报说：“黄洞蛮”(广西西南一带少数民族)跟环王(首都占城〔越南归仁市〕)，联合攻陷陆州(广西合浦县西)，诛杀州长葛维。

28 十一月十五日，把前任帝(十五任)李恒安葬光陵(陕西省蒲城县北七公里尧山)，谥号“睿圣文惠孝皇帝”，庙号“穆宗”。

29 淮南战区(总部设扬州〔江苏省扬州市〕)司令官(节度使)王播，贿赂宫廷机要室主任宦官(知枢密)王守澄钱十万串，要求再兼全国盐铁专卖及运输总监。

十二月九日，监督院高级顾问官(谏议大夫)独孤朗、张仲方、皇家生活记录官(起居郎)柳公权、皇家言行记录官(起居舍人)宋申锡、见习监督官(左拾遗)李景让、薛廷老，请求皇帝登延英殿，召开扩大会议论、揭发王播的奸邪。李湛问：“前些时

宝殿上叩头谏诤的那位，在不在这里？”当天，任命刘栖楚任监督院高级顾问官(谏议大夫)。李景让，是李愬的曾孙(李愬守东都洛阳，死于安禄山之难)。薛廷老，是河中(山西省永济县)人。

30 十二月十六日，加授天平战区(总部设郓州〔山东省东平县〕)司令官(节度使)乌重胤，遥兼二级宰相(使相)。

31 十二月二十一日，徐泗道(首府设徐州〔江苏省徐州市〕)行政长官(观察使)王智兴，为了庆祝明年(八二五)皇帝生日(李湛八〇九年六月九日生)，请求在泗州(江苏省盱眙县)设置佛家戒坛，剃度和尚、尼姑，祈求赐福(剃发而未受戒的，称“沙弥”，人民剃发受戒之后，就可以免除兵役及差役。泗州〔江苏省盱眙县〕有大圣塔，各方都来朝拜，所以王智兴在此设坛)，李湛允许。

自从八〇六年以来，中央严禁剃度。王智兴打算聚敛钱财，首先请求举办，于是男女从四面八方涌向泗州(江苏省盱眙县)，江淮(华东地区)地区的人更多。王智兴家产因此增加万万。浙西道(首府设润州〔江苏省镇江市〕)行政长官(观察使)李德裕上疏说：“如果再不禁止，到明年(八二五)陛下生日那天才停，估计浙西(江苏省南部)、浙东(浙江省)、福建(福建省)等道，将损失六十万名服役青年。”奏章到达中央后，李湛立即下令停止。

32 本年(八二四)，回鹘汗国(瀚海沙漠群)崇德可汗(十一任大可汗)逝世，老弟药罗葛曷萨公爵(跌跌曷萨特勒)继位(十二任大可汗)。



## 公元八二五年 乙巳

### 唐敬宗宝历 元年

1 春季，正月七日，唐王朝皇帝(十六任敬宗)李湛，到京师(首都长安)南郊祭祀天神。回宫，登丹凤楼，大赦天下，改年号“宝历”。

先前，鄂县(陕西省户县。鄂，音 hù，〔户〕)县长崔发，听到外面有人大声喧哗吵闹，询问发生什么事，左右回答说：“皇家‘五坊’的人殴打市民！”(皇家五坊：雕坊、鹞坊、鹤坊、鹰坊、狗坊。)崔发大怒，把他们逮捕，拖到县政府大庭，当时天已黄昏，过了很久，才来问话，发现他们竟是宦官。李湛得到报告后，暴跳如雷，下令逮捕崔发，囚禁总监察署(御史台)监狱。当天，崔发跟普通囚犯一样，同大家一起站在金鸡之下(古时每有赦免，特设“金鸡”于竿头，表示吉祥；囚犯站在“金鸡”之下，听候宣布赦令。所谓“金鸡”，并不是真用黄金铸鸡，而只是把黄金首饰戴到鸡头上，北魏帝国开始使用。史书上最早的

记载是：北齐帝国四任帝高湛登极时，大赦天下，设立金鸡。道家《海中占星》书上说：“天鸡星动，一定有赦。”李白《流夜郎赠辛判官》诗，有云：“我愁远谪夜郎去，何只金鸡放赦回。”忽然有宦官(品官)数十人(七五四年，九任帝李隆基在宦官总管府〔内侍省〕，设“高级宦官〔高品〕”一千六百九十六人，见习宦官〔品官白身〕二千九百三十二人)，手拿棍棒，号叫着冲进来，抓住崔发，乱棒齐下，打得崔发满脸是血，牙齿脱落，眼看他断气才呼啸而去。崔发在昏迷很久后悠悠转醒，而第二批宦官又来寻找崔发毆击，总监察署(御史台)官员把崔发藏到席子底下，才算逃出一命。但李湛仍下令把崔发继续囚禁总监察署(御史台)监狱，而开释其他囚犯。

2 副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)牛僧孺，眼看李湛荒淫无道，而左右一些卑劣小人，又纷纷当权；如果直言规劝，又怕惹祸上身，唯一的办法是屡次上疏，请求调到外地任职。

正月十一日，中央把鄂岳道(首府设鄂州〔湖北省武汉市〕)擢升为武昌战区，命牛僧孺遥兼二级宰相(使相)，充任武昌战区司令官(节度使)。

李湛下诏命王播兼全国盐铁专卖及运输总监(盐铁转运使)；谏官屡次上疏反对，李湛一概不理。

牛僧孺路过襄阳(湖北省襄樊市)，山南东道战区(总部设襄阳〔襄州州政府所在县〕)司令官(节度使)柳公绰，全副武装，身佩弓箭袋，在宾馆恭候；将领们反对说：“襄阳(襄州州政府所在县·湖北省襄樊市)地位，高过夏口(鄂州州政府所在县·湖北省武汉市)，以部属晋见长官的礼节相待，是不是过分谦卑？”柳公绰说：“牛先生刚离高位，地方官尊重宰相，就是尊重中央。”

仍然这么做。

3 李湛游荡荒宴，毫无节制，和一群卑劣的小人物亲密地厮混在一起，每个月上朝不超过三天，帝国最高级的官员都难得一见。

二月八日，浙西道（首府设润州〔江苏省镇江市〕）行政长官（观察使）李德裕，呈献《丹扆六箴》（扆，音 yǐ，〔以〕。屏风）：一、《宵衣箴》，讽刺皇帝上朝太晚、次数太少；二、《正服箴》，讽刺皇帝穿戴奇装异服；三、《罢献箴》，讽刺皇帝搜刮珍贵物品；四、《纳海箴》，讽刺皇帝看轻及摒异正直的言论；五、《辨邪箴》讽刺皇帝亲信卑劣小人；六、《防微箴》，讽刺皇帝到处寻欢作乐。其中《纳海箴》说：“刘鹜（西汉王朝十二任帝）沉缅饮酒，一杯连一杯（参考前一五年）；曹睿（曹魏帝国二任帝）奢侈豪华，修建凌霄宫殿（参考二三五年八月）。对忠言虽然不拒绝，对善言也从来不接受，把规劝的话当作耳塞，什么都听不见。”《防微箴》说：“乱臣贼子的数目，数都数不清。一旦身穿黑衣，谁都辨认不出来，要碰到他的凶器时，才会发觉（“身穿黑衣”事，西汉王朝十任帝刘病已时，霍家外孙任宣被控谋反被杀。任宣的儿子任章改穿黑衣，乘夜潜入皇家祖庙，假扮卫士，手拿铁戟，站在岗哨上等待，准备刺杀刘病已，被发觉，斩首。“碰到凶器”事，指马何罗谋杀西汉王朝七任帝刘彻，参考前八八年六月。两件事发生在两个皇帝身上，被强拉在一起，好像是一件事），刘彻穿平民衣服私访柏谷，虎狼堵住道路，幸亏他的相貌不凡，农夫才献上饮食（参考前一三八年九月），都应使自己警惕！”李湛下诏嘉许。

4 李湛既然再度逮捕崔发囚禁，御前督导官（给事中）李渤上疏说：“县长固不应该羁押宦官，但宦官也不应该殴打皇家囚

犯，两方都有罪。然而，县长犯罪在大赦之前，宦官犯罪在大赦之后。宦官凶暴蛮横，竟到这种程度，如果不早用法律制裁，我担心四方藩镇听到消息，对中央会心生怠慢。”监督院高级顾问官(谏议大夫)张仲方上疏，说：“浩荡的皇恩将普及天下，却不能实施在皇上跟前，德泽推广到所有昆虫，竟独漏崔发。”其他谏官上疏规劝的很多，李湛一概不理。

二月十四日，宰相李逢吉等在一个适当机会，对李湛说：“崔发随便羁押宦官，诚然犯了大不敬的罪。但他的娘亲是故宰相韦贯之的姐姐，年纪快八十岁了，自从崔发下狱，她忧愁过度，已经害病卧床。陛下用孝治理天下，实在应该同情。”李湛怜悯地说：“所有谏官只说崔发冤枉，没有人说他犯了大不敬的罪，也没有人提到他上有老母。像你所说的情形，我为什么不赦免他！”派宦官去总监察署(御史台)赦崔发出狱，并送他回家，慰问他的老母。崔发的娘亲当着宦官的面，打崔发四十棍。

5 三月十七日，唐朝廷派国务院司法部关卡稽查司长(司门郎中)于人文，前去回鹘汗国(瀚海沙漠群)，封新任可汗药罗葛曷萨(跌跌曷萨)公爵(特勒)：“爱登里嚞汨没密施合毗伽昭礼可汗”(简称“昭礼可汗”，十二任大可汗)。

6 夏季，四月二十日，文武百官呈献李湛尊号：“文武大圣广孝皇帝”，李湛接受，下诏大赦天下，但诏书上只说：“贬谪在外的官员，已经向内地迁移过的，可以再次向内地迁移。”对于从没有内移过的，应如何处理，却没有提到。皇家文学研究官(翰林学士)韦处厚上疏说：“这是李逢吉的诡计，唯恐怕李绅内移，所以才有这种小动作。这样的话，近年来所有被贬谪的官员，只因李绅一个人，全都不能内移。”李湛命追回诏书，重新改写。李绅因此得以内移，任江州(江西省九江市)政务秘书长

(李绅贬端州〔广东省肇庆市〕军务秘书长〔司马〕事，参考去年〔八二四〕二月)。

7 秋季，七月二日，全国盐铁专卖及运输总监(盐铁使)王播，呈献盈余绢(生丝厚绸)一百万匹。

王播兼任全国盐铁专卖及运输总监，搜刮急苛，每年连正式预算的数额都无法向中央呈缴，但却不断有“盈余”进贡(正额缴政府，盈余缴皇宫，影响不同)。

七月十七日，李湛命王播建造明年(八二六)五月五日端午节竞赛用的渡船二十艘，把材料运到京师(首都长安)组合。共计要消耗全国盐铁专卖及运输总盐署半年的经费，监督院高级顾问官(谏议大夫)张仲方等竭力规劝，李湛勉强允许减少一半。

8 负责谏诤的官员上疏检举：首都长安(陕西省西安市)特别市长(京兆尹)崔元略，以事奉老爹的礼数事奉宦官总管府秘书长(内常侍)崔潭峻。

七月二十五日，李湛贬崔元略为国务院财政部副部长(户部侍郎)。

9 昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)司令官(节度使)刘悟，离开郛州(山东省东平县)时(参考八一九年二月)，率郛州官员二千人跟随自己。

八月十日，刘悟突然害病，逝世。他的儿子，建筑部主任秘书(将作监主簿)刘从谏，封锁消息，和大将刘武德、郛州亲军秘密商议，伪造一份刘悟的遗疏，请求中央任命刘从谏暂代后补司令官(知留后)。参谋长(司马)贾直言到官邸责备刘从谏说：“你老爹把十二州的土地呈献中央(参考八一九年二月)，功劳不小，只因张汶的缘故(磁州州长张汶和宦官刘承偕阴谋事，参考八二二年二月)，自认为屎尿泼了一头，竟羞愧而死。你这

个小子，怎么敢这样！老爹死了都不哭，怎么算是人！”刘从谏恐惧惊慌，无法回答，于是发布丧事消息。

10 最初，陈留（河南省淮阳县）人武昭，从石州（山西省离石县）州长任上下来，任袁王（李绅〔十三任帝李诵的儿子〕，李湛的叔祖父）王府的秘书长（长史），心情落寞，怨恨当权官员。宰相李逢吉和另一宰相李程，互不喜欢对方，国务院工程部河川司长（水部郎中）李仍叔，和李程是同族，激怒武昭说：“李程要调你一个好官职，但李逢吉万般阻挠。”一天，武昭在喝醉了酒之后，对左金吾（卫军十一军）兵籍官（兵曹）茅汇说：“看我杀掉李逢吉！”被人告密。

九月十日，李湛命三司法单位调查审问（三司法单位：国务院司法部〔刑部〕、总监察署〔御史台〕、最高法院〔大理寺〕）。曾任河阳战区（总部设河阳〔河南省孟县〕）机要秘书（掌书记）的李仲言对茅汇说：“你如果供出李程跟武昭同谋，你还可以活命。否则的话，你就死定。”茅汇说：“受冤而死，心甘情愿；诬陷别人来保全自己，我绝不做。”大狱终于定案。

冬季，十月二十五日，武昭死在乱棍之下，李仍叔贬作道州（湖南省道县）军务秘书长（司马），李仲言流放象州（广西象州县），茅汇流放崖州（海南省琼山县）。

11 李湛打算前去骊山温泉，国务院左最高行政长官（左仆射）李絳、监督院高级顾问官（谏议大夫）张仲方等，屡次劝阻，李湛都不接受，见习监督官（左拾遗）张权舆跪在紫宸殿下，叩头警告说：“从前，姬宫涅（周王朝十二任王幽王）游玩骊山，被犬戎部落诛杀（姬宫涅爱他的王后褒姒，褒姒表情严肃，从没有笑容，姬宫涅千方百计引她笑，她总是不笑。姬宫涅遂到骊山燃起烽火，各封国军队纷来救驾，褒姒才大笑。后来，犬戎部

落攻击姬宫涅。姬宫涅再燃起烽火求救，各封国不愿再上当，犬戎部落遂把姬宫涅诛杀在骊山之下)；嬴政(秦王朝一任帝始皇帝)埋葬骊山，帝国覆亡；玄宗(九任帝李隆基)在骊山兴筑宫殿，安禄山遂起兵叛乱；先帝(李恒)前往骊山，寿命不长。”李湛大惊说：“骊山竟如此凶险，我更应该前去体验体验，看你说的是不是实话！”

十一月二十一日，李湛前往骊山温泉，当天回来，对左右宦官说：“那些磕头虫说的话，怎么能够相信！”

12 十一月二十七日，李湛封皇子李普“晋王”。

13 朝廷收到刘悟的遗疏，文武百官议论纷纷，很多人认为：上党(山西省长治市·潞州州政府所在县)是内地战区，跟河朔(河北平原)三镇不同，不可以允许。

国务院左最高行政长官(左仆射)李绹上疏，认为：

“军事行政最重要的是疾如闪电，当机立断，趁着对方的人心还没有团结一致，才可以施展谋略。刘悟逝世，已经数月，中央仍未处理善后，无论中外人士，都惋惜失去行事的机会。现今，昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)武装部队，不可能全部拥护刘从谏，即令有一半接受他的命令，其他的一半也会效忠中央。刘从谏长期脱离军旅，威严恩德都没有建立。而该战区一向贫穷，在此非常时期，一定没有使人震动的赏赐。只要中央迅速在接近昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)选择一位将领任昭义战区司令官(节度使)，命他加倍速度前往就职，刘从谏还没有来得及布置，新司令官已到潞州(山西省长治市)，正是先声夺人！

新司令官抵达之后，军心有所归属，刘从谏既没有官位，他用什么名义发号施令？假使他企图反抗中央，将士们一定不会

服从。现在中央一直没有处理，战区官兵不了解中央的意思，打算归顺中央，又恐怕中央忽然把司令官(节度使)授给刘从谏；打算追随刘从谏，又恐怕中央任命别的将领。长期犹豫困惑，万一有野心家为他们策划，随便捏造一个数目，宣布大赏官兵，士卒们可能从此观望不前，中央就更难指挥。

我请求陛下立刻决定，先颁诏书，公告天下，向昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)全体部众发出号召，嘉奖他们对皇家的忠心传统，发给新任司令官(节度使)绸缎五十万匹，使他用作赏赐。然后，任命刘从谏当一个州长。刘从谏多少得到一点东西，自必选择对自己有利的一条路走，绝不可能拒抗。即令拒抗，我认为也根本用不着中央讨伐。为什么？我听说刘从谏已下令昭义战区所辖山东(太行山以东)三州(邢州、洺州、磁州)官兵，禁止私藏武器，足以说明内部并不同心协力，用不着置疑：一定有人企图诛杀刘从谏，建立功业。综合各方面资讯判断，没有理由马上把战区就交给刘从谏的道理。”

但当时宰相李逢吉、宦官王守澄的计划已定，竟不采用李绹的计划。

十二月三日，李湛命刘从谏为昭义战区(潞州)后补司令官(留后)，刘悟苛刻烦琐，刘从谏待他的部属宽厚，大家对他都相当敬服。

14 李绹喜爱直言直语，李逢吉对他深为厌恶。从前惯例，国务院左最高行政长官(左仆射)上任之日，宰相都要亲自相送，文武百官也要排列两旁，副总监察官(御史中丞)则站在中庭；国务院部长以下官员每月都要到最高行政长官(仆射)办公室参拜。九世纪〇〇年代，伊慎当最高行政长官(仆射)时，礼仪官(太常博士)韦谦上疏说这项礼节太过隆重，当时十四任帝李纯



下诏免除。

而今，副总监察官(御史中丞)王播，仗恃李逢吉的支持，跟李绹在路上相遇时，毫不回避(低级官员在路上遇高级官员时，应停在一旁，由高级官员先行通过)。李绹引用传统惯例，上疏说：“国务院最高行政长官(仆射)，当七世纪唐王朝建立时，是正宰相高位(“同平章事”“参议朝政”之类，都是“执行宰相职务”而已)，受到最大的尊敬。假如他不配居此高位，就应另行任命贤良人才；假如命他居此高位，就不可破坏惯例，请交给文武百官讨论，征求意见。”文武百官很多人赞成李绹的意见，李湛准许恢复旧礼。

十二月二十六日，李绹因脚有病，改任太子少师(太子三少之一)，派驻东都洛阳办公。

15 谏官一致赞扬裴度贤能，不应把他抛弃到地方政府。李湛屡次派宦官到兴元(陕西省汉中市)慰劳裴度，暗中告诉他征召他返回中央的日期。裴度遂正式请求到京师(首都长安)朝见，李逢吉的党羽大起恐慌。

## 公元八二六年 丙午

唐敬宗宝历 二年

1 春季，正月二十四日。山南西道战区（总部设兴元府〔陕西省汉中市〕）司令官（节度使）裴度，自兴元（陕西省汉中市）前来中央朝见，宰相李逢吉的党羽千方百计诋毁诬陷。

先前，民间有谣言说：“绯衣（红衣）小儿露着肚，天上有口被驱逐。”（职业特务解释：“绯衣，就是非衣，非衣，就是‘裴’字；天上有口，就是‘吴’字；指裴度生擒吴元济，身有奇才。”）当时，首都长安（陕西省西安市）城里，东西横亘着六条高坡，好像八卦中的“乾卦”（“乾卦”卦形☰☰），裴度家正筑在第五个高坡上，李逢吉的党羽张权舆散布谣言说：“裴度姓名应验神秘预言书，家宅又居‘乾卦’高坡。中央没有召见，自己主动来京（首都长安），显然别有用心。”（张说住宅在裴度家之西，张嘉贞住宅在裴度家之北，为什么单单检举裴度？这只是职业特务害人手段而已。）李湛虽然还是一个少年（本年十八岁），却完全洞

察这是一种诬陷，待裴度更好。

裴度刚到京师(首都长安)，朝廷官员前来晋见的，塞满家门，裴度摆下筵席，留客人饮酒。首都长安(西安市)特别市长(京兆尹)刘栖楚，附到裴度耳朵上低声讲话，中央监察官(侍御史)崔咸举起酒杯罚裴度说：“宰相不应该准许地方官咬耳朵低声细语！”裴度笑着饮下一杯。刘栖楚内心不安，仓促告退。

二月九日，李湛命裴度任司空(三公之三)、二级实质宰相(同平章事)。裴度在立法院(中书省)宰相联合办公厅(政事堂)时，左右忽然报告说：“印信失踪！”听到的人面色苍白，裴度却像平常一样饮酒。不久，左右再报告说，在失印的地方找到原印，裴度也不理会。有人问他什么缘故。裴度说：“一定是有人偷去在文件上盖印，追查太急，他会把它丢到水里火里；如果假装不知道，他自会放回原处。”人们佩服他的见识与度量。

2 唐王朝皇帝(十六任敬宗)李湛，自从登极以来，一直打算前往东都洛阳；宰相以及朝廷官员劝阻的很多，李湛全不接受，下定决心非去不可，并命国务院财政部会计司副司长(度支员外郎)卢贞前去视察，着手整修东都宫殿及中途行宫(自长安〔陕西省西安市〕东行，华阴〔陕西省华阴县〕有琼岳宫、金城宫、郑县〔陕西省华县〕有神台宫，陕县〔河南省三门峡市〕有绣岭宫，澠池〔河南省澠池县〕有芳桂宫，福昌〔河南省洛宁县东北〕有福昌宫，永宁〔河南省宜阳县西北〕有崎岫宫、兰峰宫，寿安〔河南省宜阳县〕有连昌宫、兴泰宫)。

裴度在融洽气氛中，对李湛说：“帝国设立两个京都，就是作为巡视之用；自从帝国多灾多难，这项行动已经停止。现在东都(洛阳)的宫殿、军营、政府机关官舍，大都成为废墟荒田，陛下如果想去，最好是命有关单位在一个较长限期内，慢慢整修，

然后再去。”李湛说：“从一开始，那些发言的官员，只一味指摘我不应该去。如果像你所说的情形，不去也可以。”正巧，卢龙战区（总部设幽州〔北京市〕）司令官（节度使）朱克融、成德战区（总部设镇州〔河北省正定县〕）司令官（节度使）王庭凑，先后请求中央准他们派兵工到东都（洛阳）参与重建。

三月二十日，李湛下诏说，整修东都（洛阳），实在扰民，应立即停止。命卢贞回京（首都长安）。

先前，中央派宦官去幽州（北京市）赏赐朱克融换季服装，朱克融认为衣服质料太坏而手工又劣，于是逮捕钦差宦官。又奏报说：“本战区将士春季军衣，数量不足，请求全国财政总监署（度支）发给三十万端匹。”又奏报说：“我准备率领兵马及工匠五千人，南下助修东都（洛阳）。”李湛十分烦恼，询问宰相们的意见，打算派遣重要高官前去安抚慰劳，要朱克融释放钦差宦官。裴度上疏说：

“朱克融嚣张到这种程度，可预知他死期不远。好像一只野兽，在山林里踢腾跳跃、咆哮号叫，时间一久，一定疲困。至于南下助修东都（洛阳），事实上他绝不敢离开他的巢穴。希望陛下不要派人前去安抚，也不要命他释放钦差宦官。稍延到十天半月之后，才赐给他一道诏书，说：‘听说宦官到你那里，行动稍受限制，等他回来，我自有处分。所赐换季服装，主管官员粗制滥造，我很想知道细情，已下今调查办理。至于将士们的春季新衣，从来不由中央发给，一向由战区自己供应，我并不爱惜数十万匹东西，只因没有前例，不可以单独优待范阳（北京市。幽州州政府所在县。）’朱克融所强调助修宫殿，更是空话，如果想直率揭穿，就说：‘兵工最好是早日出发，我已命沿途地方政府负责招待。’他接到这个诏书，一定张惶失措，不知

道怎么办才好。如果表示包容，则不妨说：‘整修工作，自有主管单位负责，不须兵工远来。’只要这样就好，不值得陛下忧虑。”

李湛大为高兴，接受。

3 李湛封才人(小老婆群第十一级)郭女士当贵妃(小老婆群第一级)。

郭贵妃，是晋王李普的娘亲。

4 横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)司令官(节度使)李全略(王日简)逝世；他的儿子、副总司令官(副大使)李同捷自称后补司令官(留后)，用大量金银珍宝贿赂相邻战区，要求继承老爹官位。

5 夏季，四月十一日，中央命昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)后补司令官(留后)刘从谏，任本战区司令官(节度使)。

6 五月，卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)兵变，诛杀司令官(节度使)朱克融和他的儿子朱延龄；另一派官兵拥护朱克融最小的儿子朱延嗣主持军政。

7 六月二十八日，李湛登三殿(麟德殿)，命左右神策军、皇家歌舞团(教坊)、宫廷园艺管理署(内园)的人，表演马球、手搏、杂耍比赛。当竞争激烈、情绪激动时，有的胳膊折断，有的头颅撞碎，惨剧不断发生，午夜过后很久才结束。

8 七月十四日，李湛前往兴福寺(本王君廓住宅，二任帝李世民在原址立寺，为娘亲求福)，听和尚文淑通俗讲经。

9 七月十八日，衡王李绹逝世(李绹，是十三任帝李诵的儿子，李湛的叔祖父)。

10 七月二十七日，李湛传话，命把国库(左藏)现存的白银

十万两、黄金七千两，全部运到官库(内藏)，供他随时赏赐。

11 道士赵归真告诉李湛有关神仙的种种故事；和尚惟贞、齐贤、正简，告诉李湛如何用寺庙祭祀、祈求福祇(音 qí, [其])。他们出入皇宫，毫无阻拦，李湛深信他们的话。隐士杜景先请求派自己走遍全国山川，寻访奇人。润州(江苏省镇江市)人周息元，自称年已数百岁，李湛派宦官前往迎接。

八月十日，周息元抵达京师(首都长安)，李湛招待他在皇宫里山亭住下。

12 朱延嗣主持卢龙战区(总部设幽州[北京市])，虐待他的部属。总作战司令(都知兵马使)李载义与老弟大营作战司令(牙内兵马使)李载宁，再度发动兵变，诛杀朱延嗣，并屠杀朱家满门三百余人。李载义暂代后补司令官(权知留后)。

九月，李载义列举朱延嗣的罪状，呈报中央。李载义，是李承乾的后裔(李承乾是二任帝李世民的太子，后被罢黜；参考六四三年四月)。

13 八月二十五日，魏博战区(总部设魏州[河北省大名县])司令官(节度使)史宪诚，信口开河奏报说：“横海战区(总部设沧州[河北省沧州市东南])兵变，李同捷被他的武装部队驱逐，投奔本战区，请求回归中央。”过了几天，又奏报说：“李同捷又返沧州。”

14 九月八日，李湛命副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)李程，遥兼二级宰相(使相)，充任河东战区(总部设太原府)司令官(节度使)。

15 冬季，十月五日命李载义任卢龙战区(总部设幽州[北京市])司令官(节度使)。

16 十一月二十一日，命副监督长(门下侍郎)、二级实质宰

相(同平章事)李逢吉, 遥兼二级宰相(使相), 充任山南东道战区(总部设襄州〔湖北省襄樊市〕)司令官(节度使)。

17 李湛年轻气盛, 精力充沛, 荒淫游荡, 毫无节制, 和一群卑劣的小人厮混在一起, 戏谑亲热, 互相纠缠。李湛打马球的技艺超群, 喜欢跟人比赛腕力, 禁军及各道各战区争相呈献大力士。李湛又交给宫庭园艺管理署(内园)巨款一万串, 命另行招募大力士, 这些大力士日夜不离李湛。李湛又喜爱深夜亲自捕捉狐狸。李湛性情偏激暴躁, 大力士中有些人仗恃恩宠, 态度稍不恭敬, 李湛翻脸无情, 动不动就把他们流放边荒, 或没收他们的财产家人。对宦官也是一样, 宦官有一点小过, 李湛动不动就对他们棍击鞭打, 大家对这位年轻皇帝, 既怨恨入骨, 而又深为畏惧。

十二月八日, 李湛在外打猎, 深夜才回宫, 又跟宦官刘克明、田务澄、许文端, 以及禁军马球将领苏佐明、王嘉宪、石从宽、阎惟直等二十八人, 挤在一起饮酒。李湛酩酊大醉, 去洗手间, 殿上的蜡烛突然间全部熄灭, 苏佐明等遂把李湛害死(李湛, 本年十八岁)。刘克明等假传李湛圣旨, 召唤皇家文学研究官(翰林学士)路隋撰写遗诏草稿, 命绛王李悟暂时主持帝国朝廷大事(李悟, 是十四任帝李纯的儿子, 李湛的叔父)。

十二月九日, 皇宫发布李湛遗诏, 李悟登紫宸殿外廊, 接见宰相及文武百官。

刘克明等打算排除当权宦官, 于是“四大宦官”(“四贵”): 宫廷机要室主任宦官(枢密使)王守澄、杨承和, 左右神策军总指挥宦官(中尉)魏从简、梁守谦, 秘密商议对策, 派卫军(南衙)到十六宅迎接江王李涵进宫(李涵, 是十五任帝李恒的儿子, 李湛的老哥), 紧急集结左右神策军, 和皇家飞龙马厰骑射兵, 进

官讨伐贼党，全部屠杀。刘克明情急跳井，被拉出来斩首。绛王李悟也死在乱军之手。

当时，事情突然爆发，王守澄认为皇家文学研究官(翰林学士)韦处厚博古通今，于是传唤他进宫，当天夜间所作的决定，都跟他磋商。王守澄等打算发布一项文告，却不知道如何解释这场宫廷喋血。韦处厚说：“光明正大地讨伐弑君叛徒，合乎正义，怎么可以吞吞吐吐，有什么顾忌？”王守澄等又问：“江王(李涵)用什么方式登极？”韦处厚说：“明天一早，我们就公布江王(李涵)的文告，昭示已削平内难。最后文武百官三次上疏请求江王(李涵)继承帝位，再由太皇太后(十四任帝李纯郭贵妃)下诏命江王(李涵)登极。”当时一切都依照韦处厚的意见去做，没有时间去问其他官员，各种礼仪规则，都由韦处厚决定，没有一件事不恰当。

十二月十日，命裴度任首席宰相摄政(摄冢宰)。李涵在紫宸殿外廊，接见文武百官，身穿素服，泣涕流泪。

十二月十一日，李涵在少阳院(太子宫)接见各军基地司令(使)。把赵归真等巫法师，以及李湛在位时所亲信的人，都流放岭南(五岭以南)或其他边远之地。

十二月十二日，李涵登极，改名李昂(十七任文宗)。

十二月十五日，李昂(李涵)尊奉他的娘亲萧女士为皇太后。王太后(李湛的娘亲，李昂的弟媳)称宝历太后。当时，郭太后(李昂的祖母)居兴庆宫，王太后住义安殿，萧太后住内宫。李昂(李涵)性情孝顺谨慎，侍奉三位太后，完全一样，每得到珍贵奇异的东西，都先供奉皇家祖庙，然后送给三位皇太后，最后李昂(李涵)才自己享用。萧太后，是闽县(福建省福州市)人。

18 十二月十七日，李昂(李涵)任命皇家文学研究官(翰林



学士)韦处厚,任副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)。

19 李昂(李涵)在当亲王的时候,就深刻了解老爹(十五任帝李恒)和老弟(十六任帝李湛)在位时政治上的种种弊端。所以,等到登极,专心整顿,排除奢侈,力求节俭,对没有职务的宫女,都遣送出宫,一次就送出三千余人。皇家五坊所畜养的鹰鹞猎狗,依照九世纪〇〇年代、十四任帝李纯登极时前例,除了留下一些供打猎使用外,其他全部释放。有关单位供应皇宫每年物品,则遵照八世纪八〇年代、十二任帝李适在位时前例。裁减皇家歌舞团(教坊)、皇家文学研究院(翰林院)、林苑总监督(总监)等机关多余官员一千二百多人,停发皇宫各单位新添的衣服粮食。御马坊牧场、球场,以及近年来另行储存的粮食及钱财,和所占用的田地,完全发还有关单位。

前任帝(十六任敬宗)李湛传旨索取的刺绣、雕刻等物件,全部停止。

李湛在位时,每月上朝不过一二次,李昂(李涵)恢复传统制度,每逢单数日子,没有一天不主持朝会,向宰相及文武百官询问政事,很久才退。等待皇帝随时差遣的一些官员(待制官),过去虽然设立,但皇帝对他们从来没有召见过,现今,李昂(李涵)才经常问他们的意见。李昂(李涵)只在双日才停止朝会,假日也都放在双日。中外一致庆贺,认为太平日子就要到来。

胡三省曰:

英明的政治领袖并不常见。一个普通的政治领袖刚掌权时,如果有一两项足以使人民耳目一新的措施,天下就

寄以重望。然而，他们却终于不得不使人民失望，像曹髦（曹魏帝国四任帝）、司马炽（晋王朝五任帝）、李适（唐王朝十二任帝）、李昂（唐王朝十七任帝），就是例证。

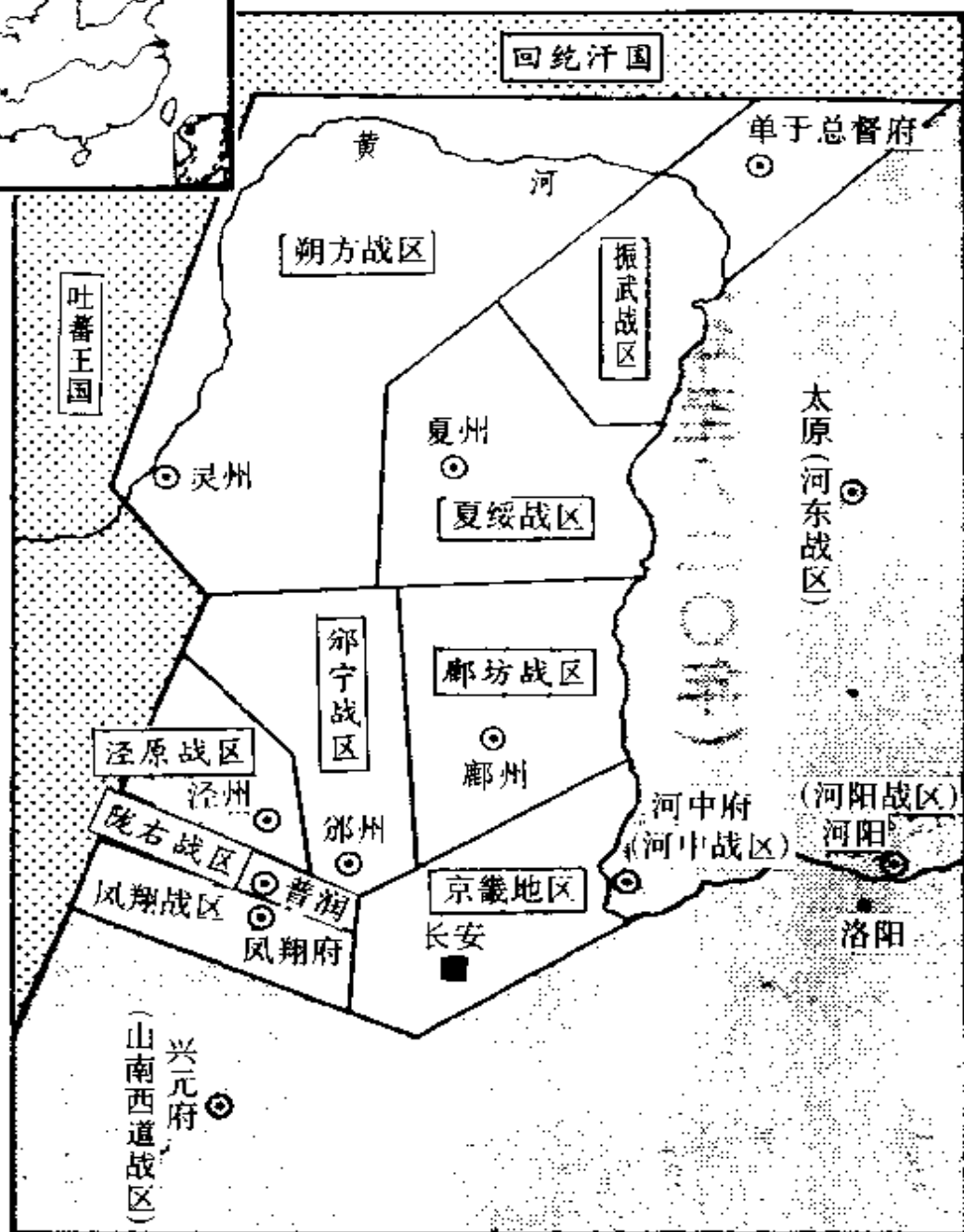
柏杨曰：

官场有句谚语：“新官上任三把火！”新帝王或新领袖上任，同样也会有三把火。而且，几乎所有新人都烧过三把火，虽然大多数都无以为继，使人失望，但至少可以告诉我们一件事，如果能经常定期地有新人上任烧三把火，弊端才有改革、人民生活品质才有改善的可能。民主政治带给我们的，就是这种定期出现的三把火。

附录:

## 元和方镇

(公元八〇六年至八二〇年)



九世纪·元和方镇分布图(一)河曲地区

(一)河曲地区

名 称	总部或首府	辖 区	备注
朔方战区	灵州(宁夏灵武县)	丰州(内蒙古五原县) 盐州(陕西省定边县) 灵州(宁夏灵武县)	
振武战区	单于都督府(内蒙古和林格尔县)	胜州(内蒙古托克托县) 麟州(陕西省神木县)	
夏绥战区	夏州(陕西省横山县)	宥州(陕西省靖边县) 夏州(陕西省横山县) 绥州(陕西省绥德县) 银州(陕西省榆林市南鱼河堡)	
邠宁战区	邠州(陕西省彬县)	宁州(甘肃省宁县) 庆州(甘肃省庆阳县) 邠州(陕西省彬县)	

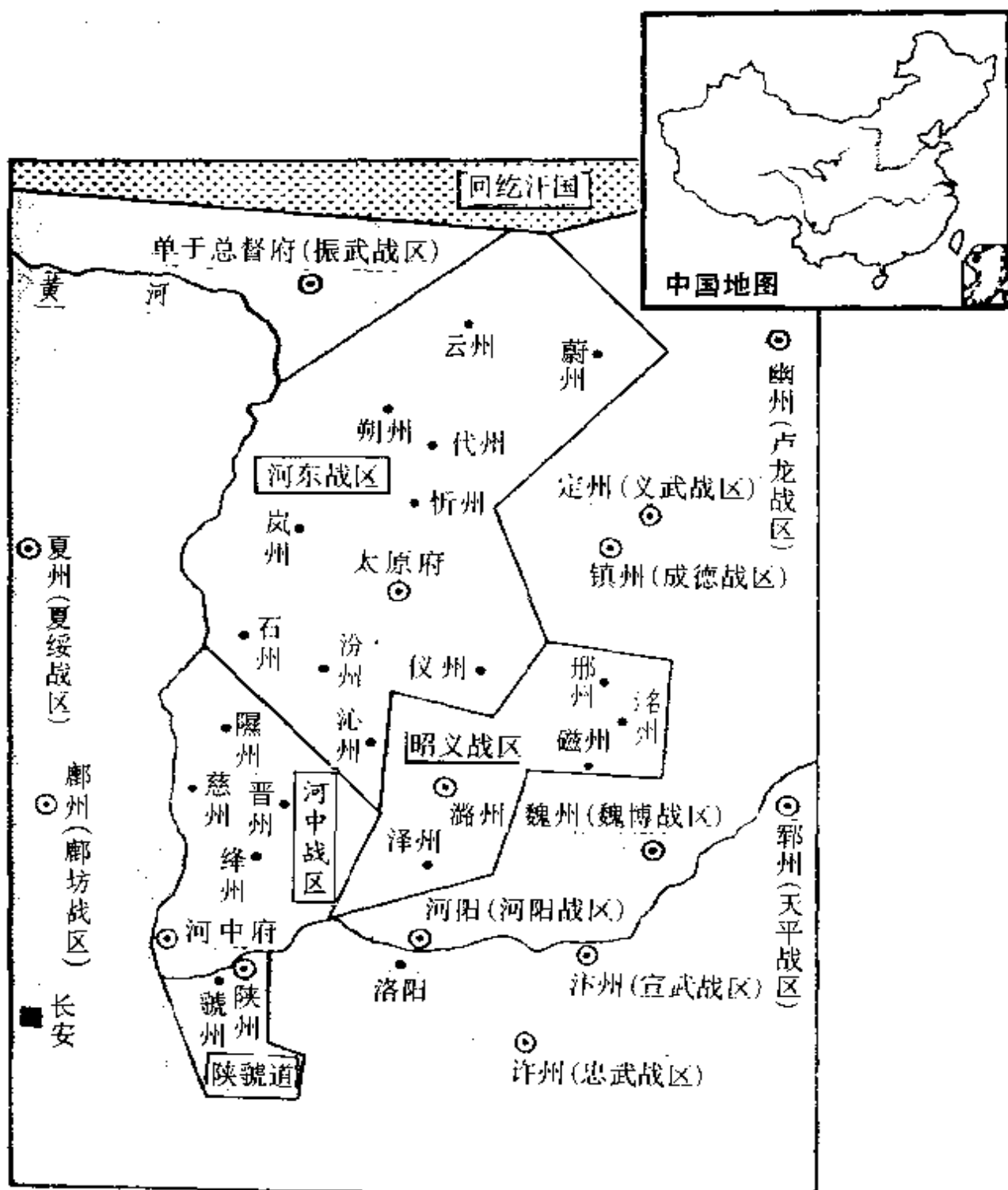
名 称	总部或首府	辖 区	备注
泾原战区	泾州(甘肃省泾川县)	原州(甘肃省镇原县) 泾州(甘肃省泾川县)	
陇右战区	普润县(陕西省凤翔县北)		
凤翔战区	凤翔府(陕西省凤翔县)	凤翔府(陕西省凤翔县) 陇州(陕西省陇县)	
邠坊战区	邠州(陕西省富县)	丹州(陕西省宜川县) 延州(陕西省延安市) 邠州(陕西省富县)	
京畿地区	长安(陕西省西安市)	同州(陕西省大荔县) 华州(陕西省华县)	

(二)太行山以西

名 称	总部或首府	辖 区	备注
河东战区	太原府(山西省太原市)	太原府(山西省太原市) 代州(山西省代县) 石州(山西省离石县) 沁州(山西省沁源县) 汾州(山西省汾阳县) 朔州(山西省朔州市) 岚州(山西省岚县) 云州(山西省大同市) 仪州(山西省左权县) 蔚州(河北省蔚县) 忻州(山西省忻州市)	

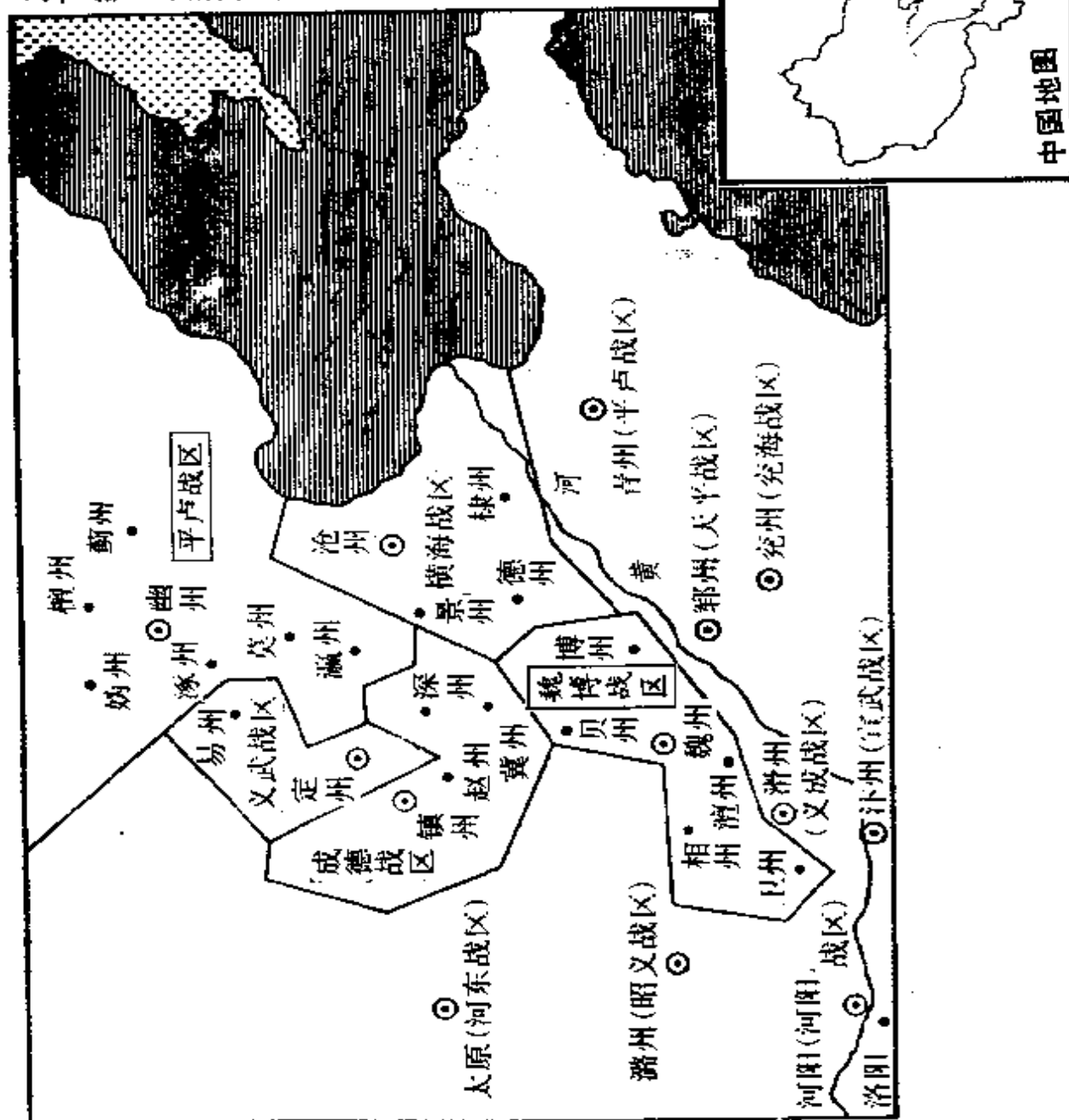
名 称	总部或首府	辖 区	备注
河中战区	河中府(山西省永济县)	河中河(山西省永济县) 晋州(山西省临汾市) 绛州(山西省新绛县) 慈州(山西省吉县) 隰州(山西省隰县)	
昭义战区	潞州(山西省长治市)	邢州(河北省邢台市) 磁州(河北省磁县) 泽州(山西省晋城县) 洺州(河北省永年县东南旧永年镇) 潞州(山西省长治市)	
陕虢行政区	陕州(河南省三门峡市)	陕州(河南省三门峡市) 虢州(河南省灵宝县)	





九世纪·元和方镇分布图(二)太行山以西

九世纪·元和方镇分布图(三)黄河以北



### (三)黄河以北

名 称	总部或首府	辖 区	备注
卢龙战区	幽州(北京市)	幽州(北京市) 涿州(河北省涿州市) 莫州(河北省任丘县北郑州镇) 檀州(北京市密云县) 营州(辽宁省朝阳市) 蓟州(天津市蓟县) 瀛州(河北省河间县) 妨州(河北省怀来县)	
义武战区	定州(河北省定州市)	定州(河北省定州市) 易州(河北省易县)	
成德战区	镇州(河北省正定县)	深州(河北省深县) 赵州(河北省赵县)	

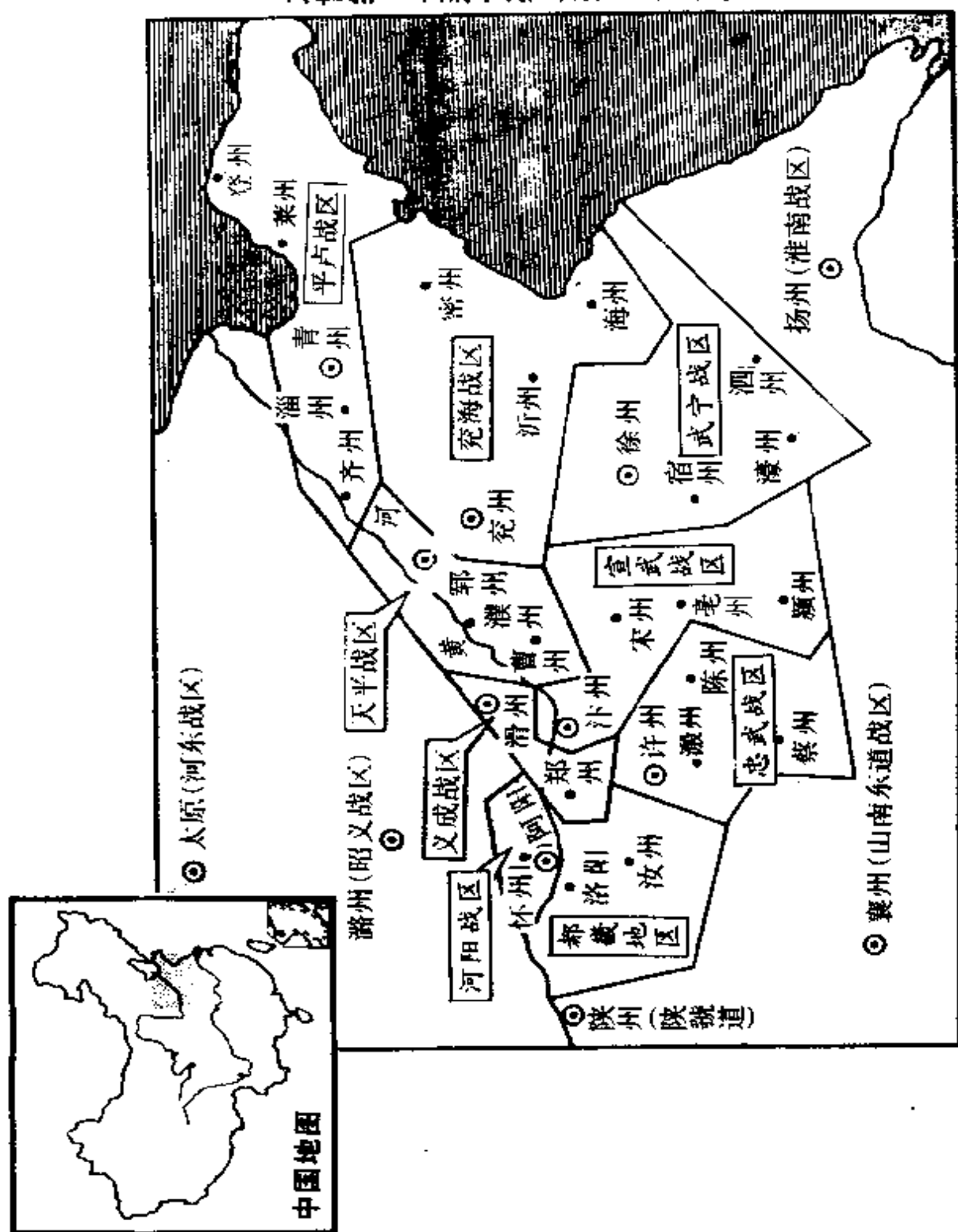
名 称	总部或首府	辖 区	备注
		冀州(河北省冀县) 镇州(河北省正定县)	
横海战区	沧州(河北省沧州市东南)	景州(河北省交河县) 棣州(山东省惠民县) 沧州(河北省沧州市东南) 德州(山东省陵县)	
魏博战区	魏州(河北省大名县)	贝州(河北省清河县) 相州(河南省安阳市) 卫州(河南省卫辉市) 澶州(河南省内黄县东南) 魏州(河北省大名县) 博州(山东省聊城市)	

(四)黄河以南

名 称	总部或首府	辖 区	备注
平卢战区	青州(山东省青州市)	青州(山东省青州市) 淄州(山东省淄博市) 登州(山东省蓬莱县) 莱州(山东省莱州市) 齐州(山东省济南市)	
太平战区	郛州(山东省东平县)	曹州(山东省定陶县) 濮州(山东省鄄城县) 郛州(山东省东平县)	
兗海战区	兗州(山东省兗州区)	沂州(山东省临沂市) 兗州(山东省兗州区) 海州(江苏省连云港市) 密州(山东省诸城市)	

名 称	总部或首府	辖 区	备注
义成战区	滑州(河南省滑县)	滑州(河南省滑县) 郑州(河南省郑州市)	
河阳战区	河阳(河南省孟县)	怀州(河南省沁阳县)	
都畿地区	河南府(河南省洛阳市)	汝州(河南省汝州市) 河南府(河南省洛阳市)	
忠武战区	许州(河南省许昌市)	许州(河南省许昌市) 陈州(河南省淮阳县) 蔡州(河南省汝南县) 颍州(河南省鄢陵县)	
官武战区	汴州(河南省开封市)	宋州(河南省商丘市) 汴州(河南省开封市)	

九世纪·元和方镇分布图(四)黄河以南



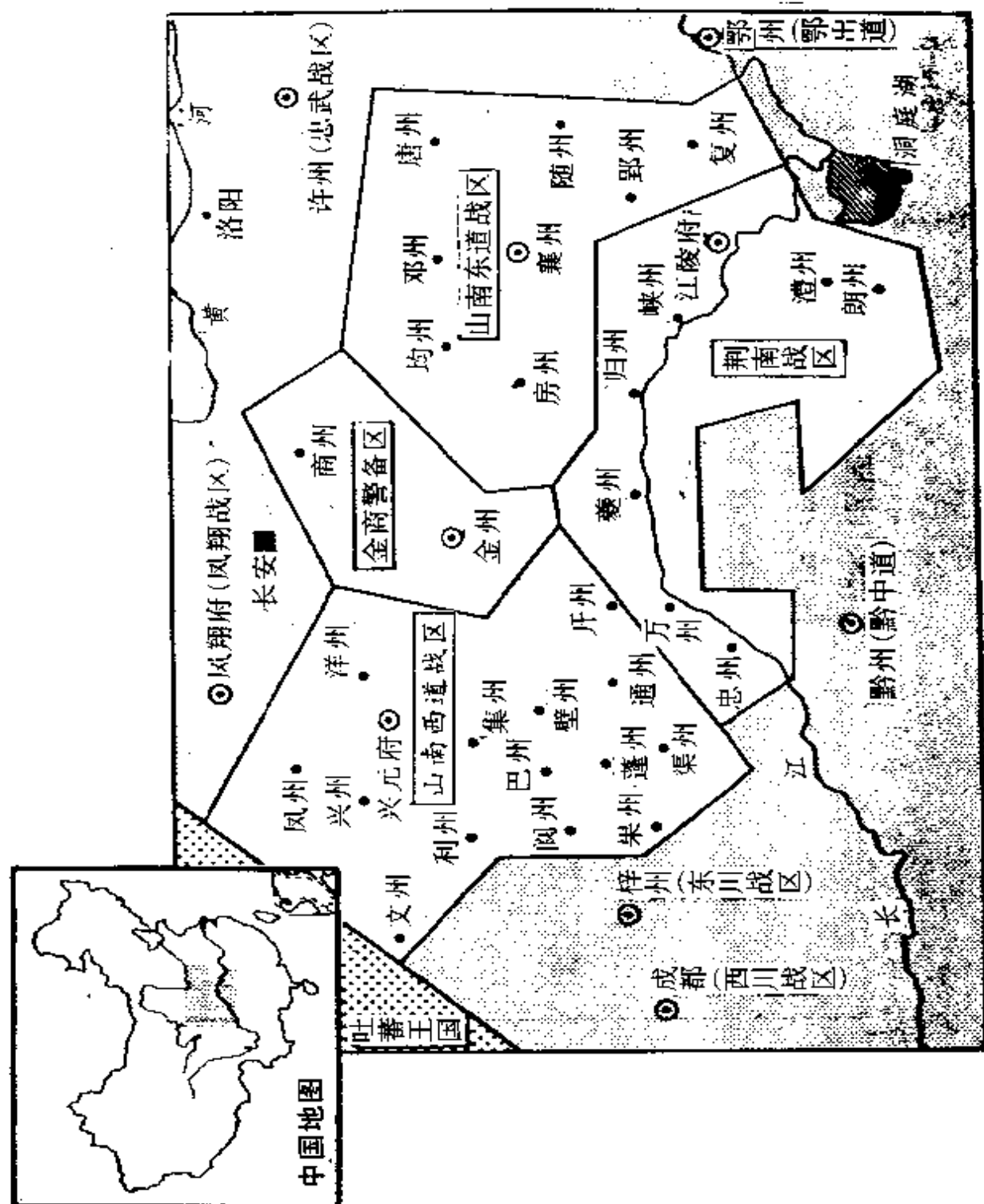
名 称	总部或首府	辖 区	备注
		亳州(安徽省亳州市) 颍州(安徽省阜阳市)	
武宁战区	徐州(江苏省徐州市)	泗州(江苏省盱眙县) 徐州(江苏省徐州市) 宿州(安徽省宿州市北) 濠州(安徽省凤阳县)	

(五)秦岭以南

名 称	总部或首府	辖 区	备注
山南西道战区	兴元府(陕西省汉中市)	巴州(四川省巴中县) 利州(四川省广元市) 果州(四川省南充市) 洋州(陕西省洋县) 通州(四川省达县市)	



九世纪·元和方镇分布图(五)秦岭以南



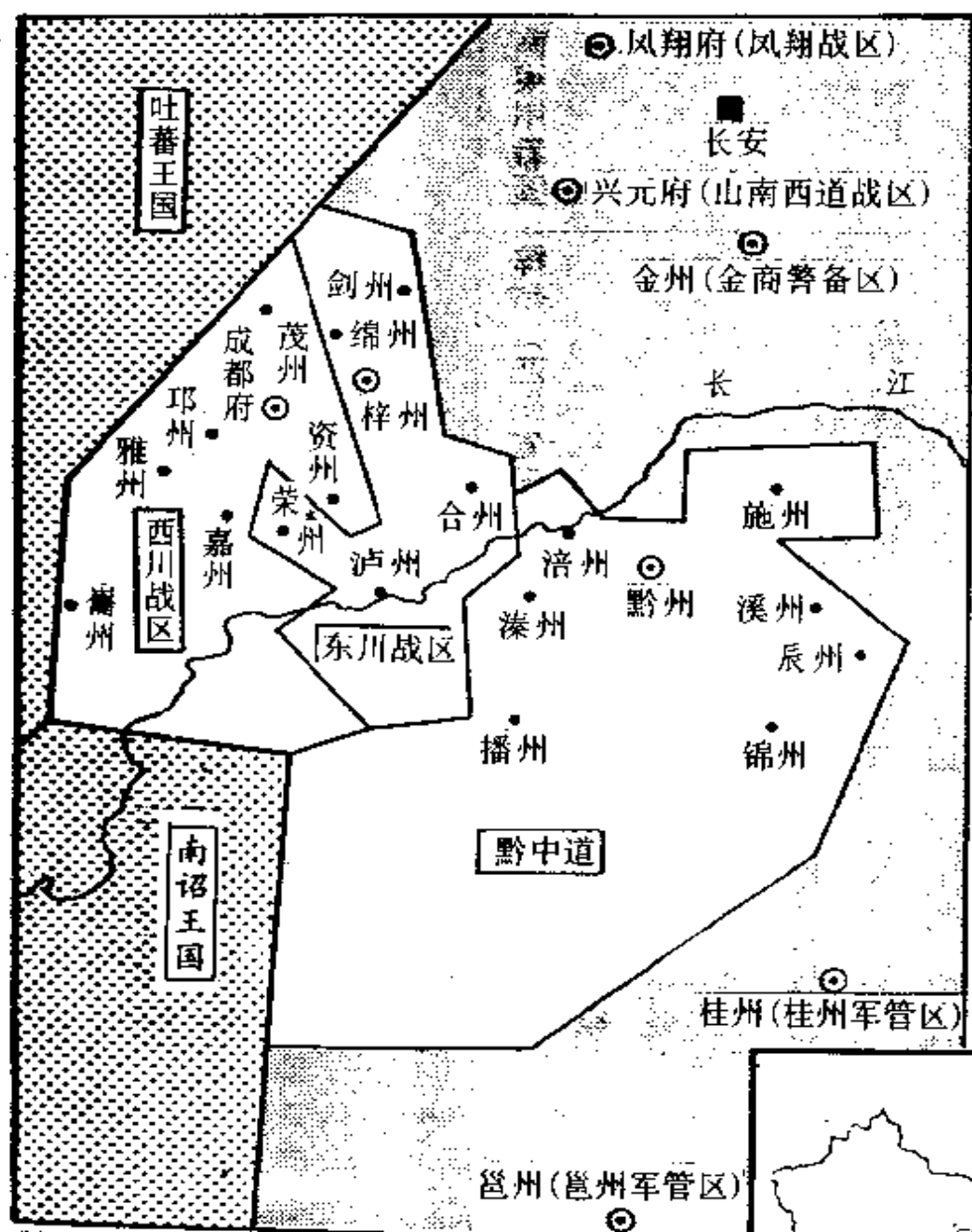
名 称	总部或首府	辖 区	备注
		渠州(四川省渠县) 开州(四川省开县) 集州(四川省南江县) 凤州(陕西省凤县) 蓬州(四川省仪陇县南) 壁州(四川省通江县) 兴州(陕西省略阳县) 兴元府(陕西省汉中市) 阆州(四川省阆中县) 文州(甘肃省文县)	
金商警备区	金州(陕西省安康市)	金州(陕西省安康市) 商州(陕西省商州市)	
山南东道战区	襄州(湖北省襄樊市)	均州(湖北省老河口市西北)	

名 称	总部或首府	辖 区	备注
		房州(湖北省房县) 唐州(河南省泌阳县) 郢州(湖北省京山县) 复州(湖北省天门市) 邓州(河南省邓州市) 随州(湖北省随州市) 襄州(湖北省襄樊市)	
荆南战区	荆州(湖北省江陵县)	江陵府(湖北省江陵县) 忠州(四川省忠县) 峡州(湖北省宜昌市) 朗州(湖南省常德市)	

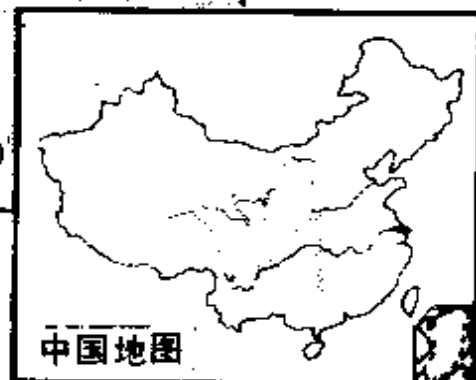
名 称	总部或首府	辖 区	备注
		万州(四川省万县市) 澧州(湖南省澧县) 归州(湖北省秭归县) 夔州(四川省奉节县)	

(六)川贵地区

名 称	总部或首府	辖 区	备注
剑南西川战区	成都府(四川省成都市)	戎州(四川省宜宾市) 成都府(四川省成都市) 眉州(四川省眉山县) 茂州(四川省茂汶自治县) 彭州(四川省彭县) 雅州(四川省雅安市) 蜀州(四川省崇庆县)	



九世纪·元和方镇分布图(六)川贵地区



名 称	总部或首府	辖 区	备注
		嘉州(四川省乐山市) 汉州(四川省广汉市) 黎州(四川省汉源县) 简州(四川省简阳县) 邛州(四川省邛崃县) 雋州(四川省冕宁县南)	
剑南东川战区	梓州(四川省三台县)	合州(四川省合川县) 昌州(四川省荣昌县) 梓州(四川省三台县) 陵州(四川省仁寿县) 普州(四川省安岳县) 渝州(四川省重庆市) 遂州(四川省遂宁市) 荣州(四川省荣县)	

名 称	总部或首府	辖 区	备注
		绵州(四川省绵阳市) 剑州(四川省剑阁县) 龙州(四川省平武县东南) 泸州(四川省泸州市)	
黔州行政区	黔州(四川省彭水自治县)	夷州(贵州省凤冈县) 辰州(湖南省沅陵县) 南州(四川省綦江县) 思州(贵州省沿河县) 施州(湖北省恩施市) 叙州(湖南省黔阳县) 涪州(四川省涪陵市) 费州(贵州省思南县)	

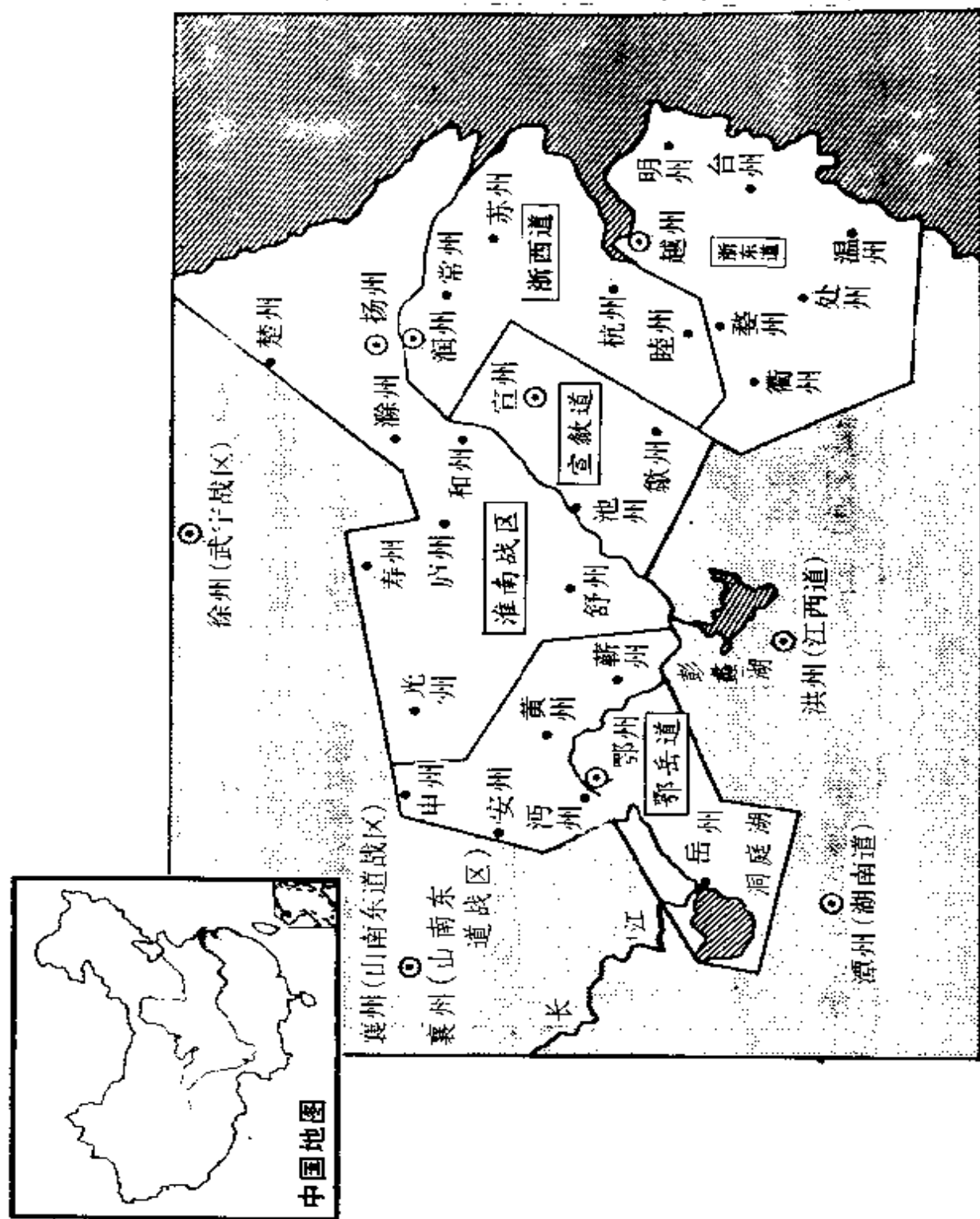
名 称	总部或首府	辖 区	备注
		溪州(湖南省永顺县) 播州(贵州省遵义市) 奖州(四川省新晃县东北) 锦州(湖南省凤凰县) 黔州(四川省彭水自治县) 溱州(四川省綦江县东南)	

(七)长江下游

名 称	总部或首府	辖 区	备注
鄂岳行政区	鄂州(湖北省武汉市)	申州(河南省信阳市) 安州(湖北省安陆市) 沔州(湖北省汉阳县) 岳州(湖南省岳阳市) 鄂州(湖北省武汉市) 黄州(湖北省新洲县)	



九世纪·元和方镇分布图(七)长江下游



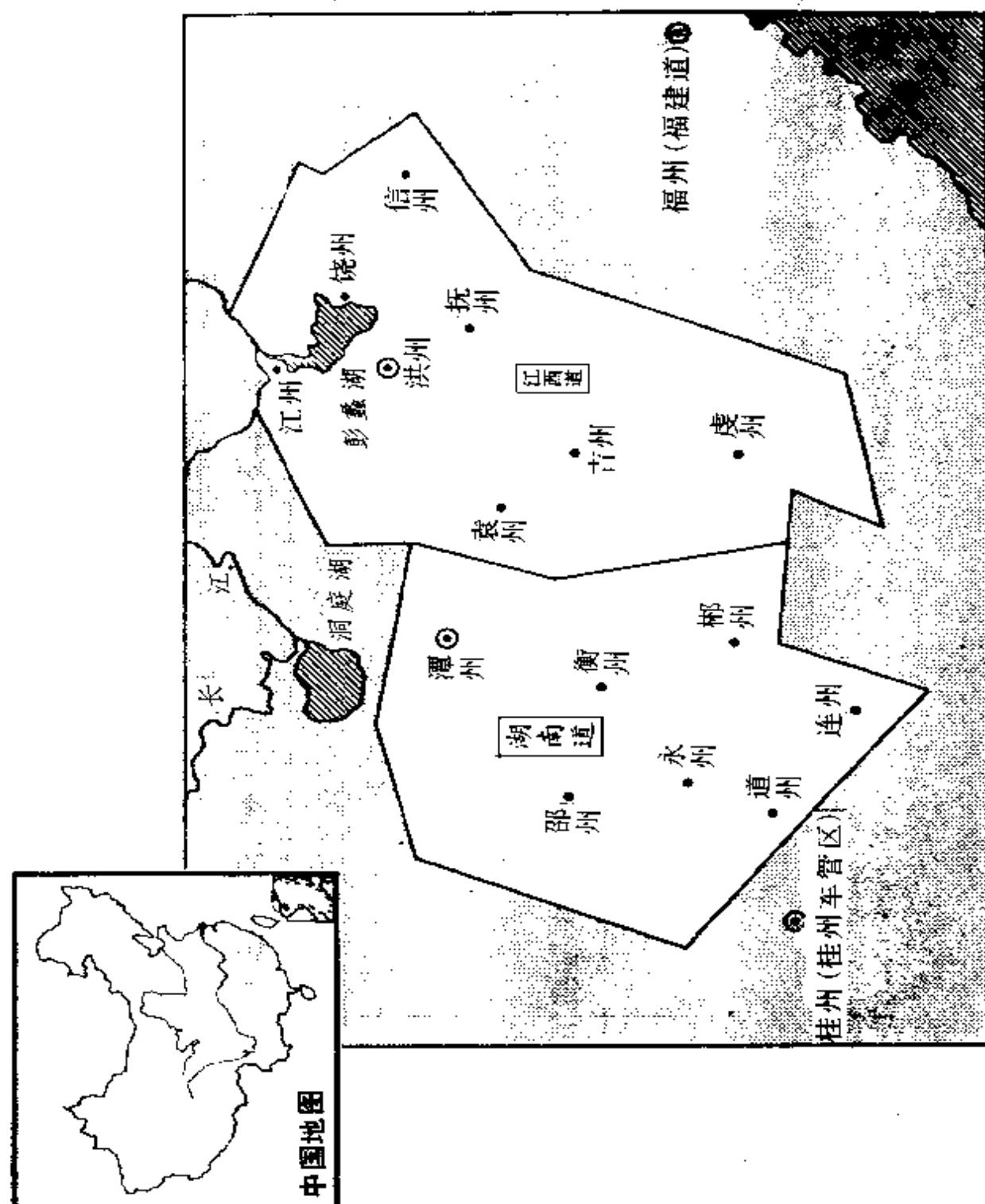
名 称	总部或首府	辖 区	备注
		蕲州(湖北省蕲春县)	
淮南战区	扬州(江苏省扬州市)	光州(河南省潢川县) 和州(安徽省和县) 扬州(江苏省扬州市) 舒州(江苏省潜山县) 楚州(江苏省淮安市) 寿州(安徽省寿县) 庐州(安徽省合肥市) 滁州(安徽省滁县)	
宣歙行政区	宣州(安徽省宣州市)	池州(安徽省贵池市) 宣州(安徽省宣州市) 歙州(安徽省歙县)	

名 称	总部或首府	辖 区	备注
浙西行政区	润州(江苏省镇江市)	杭州(浙江省杭州市) 常州(江苏省常州市) 睦州(浙江省建德县) 润州(江苏省镇江市) 苏州(江苏省苏州市)	
浙东行政区	越州(浙江省绍兴市)	台州(浙江省临海市) 明州(浙江省宁波市) 处州(浙江省丽水市) 越州(浙江省绍兴市) 温州(浙江省温州市) 衢州(浙江省衢州市) 婺州(浙江省金华市)	

# (八)两湖地区

名 称	总部或首府	辖 区	备注
湖南行政区	潭州(湖南省长沙市)	永州(湖南省零陵市) 邵州(湖南省邵阳市) 连州(广东省连县) 道州(湖南省道县) 潭州(湖南省长沙市) 衡州(湖南省衡阳市) 郴州(湖南省郴州市)	
江西行政区	洪州(江西省南昌市)	吉州(江西省吉安市) 江州(江西省九江市) 信州(江西省上饶市) 洪州(江西省南昌市)	

九世纪·元和方镇分布图(八)两湖地区



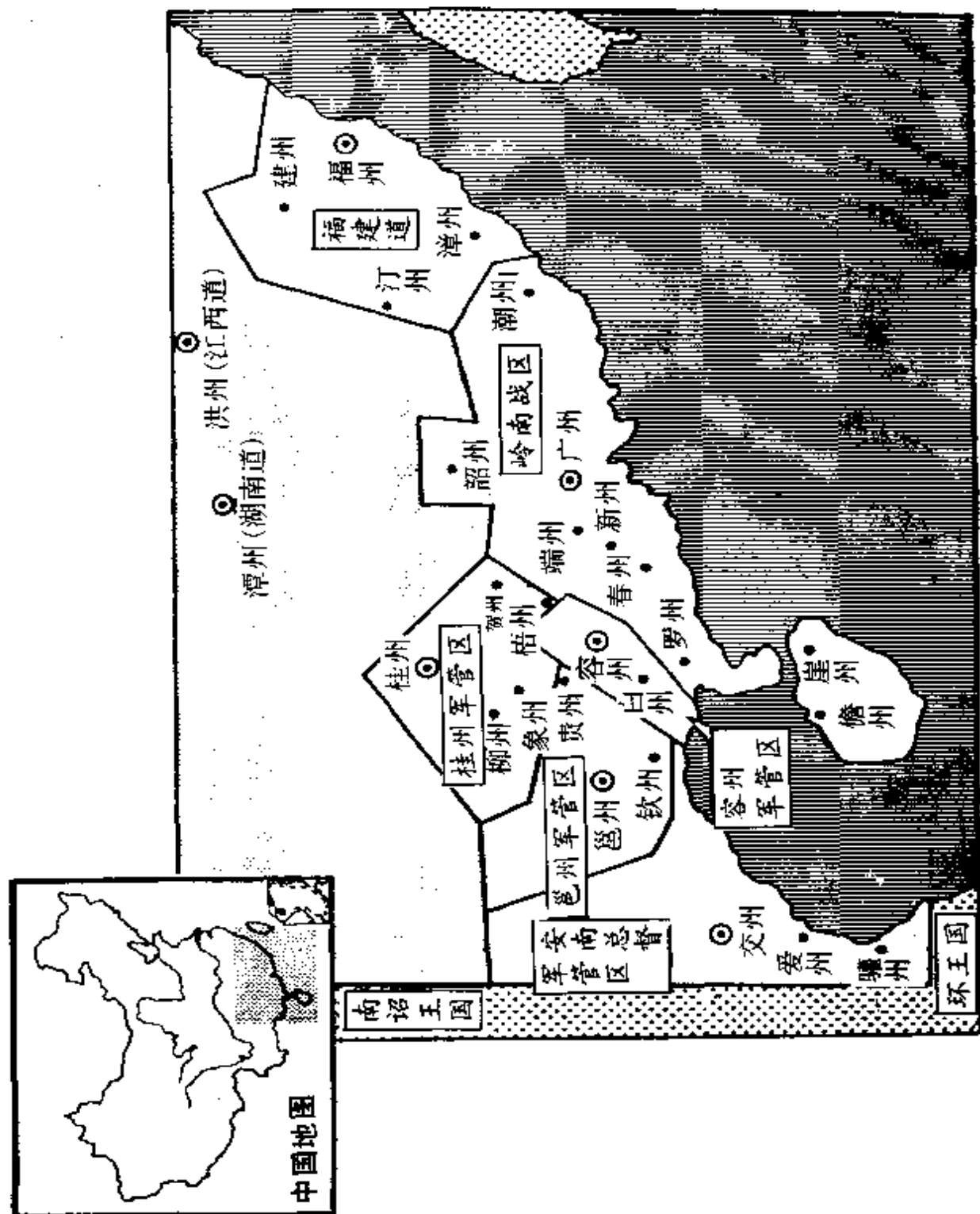
名 称	总部或首府	辖 区	备注
		虔州(江西省赣州市) 袁州(江西省宜春市) 抚州(江西省抚州市) 饶州(江西省波阳县)	

(九)南岭以南

名 称	总部或首府	辖 区	备注
福建行政区	福州(福建省福州市)	汀州(福建省长汀县) 建州(福建省建瓯县) 泉州(福建省泉州市) 漳州(福建省漳州市) 福州(福建省福州市)	
岭南地区	广州(广东省广州市)	冈州(广东省新会县) 封州(广东省封开县)	

名 称	总部或首府	辖 区	备注
		春州(广东省阳春县) 恩州(广东省恩平县) 振州(海南省三亚市西) 高州(广东省信宜县南) 崖州(广东省琼山县) 康州(广东省德庆县) 循州(广东省惠州市) 勤州(广东省阳春县北) 新州(广东省新兴县) 万安州(海南省陵水自治县) 端州(广东省肇庆市) 韶州(广东省韶关市)	

九世纪·元和方镇分布图(九)南岭以南





名 称	总部或首府	辖 区	备注
		广州(广东省广州市) 潮州(广东省潮州市) 潘州(广东省高州县) 罗州(广东省廉江县) 窦州(广东省信宜县) 辩州(广东省化州县) 儋州(海南省儋县) 沈州(广东省罗定县南)	
容州军管区	容州(广西容县)	白州(广西博白县) 牢州(广西玉林市) 禺州(广西陆川县东北) 容州(广西容县)	

名 称	总部或首府	辖 区	备注
		廉州(广西合浦县东北) 义州(广西岑溪县) 绣州(广西桂平县南) 藤州(广西藤县) 郁林州(广西玉林市西北)	
桂州军管区	桂州(广西桂林市)	宜州(广西宜山县) 芝州(广西忻城县) 昭州(广西平乐县) 柳州(广西柳州市) 桂州(广西桂林市) 梧州(广西梧州市) 富州(广西昭平县) 象州(广西象州县) 贺州(广西贺县)	

名 称	总部或首府	辖 区	备注
安南总督军管 区		蒙州(广西蒙山县) 融州(广西融水自治县) 环州(广西环江市) 龚州(广西平南县) 岩州(广西来宾县)	
	交州(越南河内市)	交州(越南河内市) 武安州(越南海防) 武峨州(越南太原县) 长州(越南南定) 峰州(越南河内市西北永安) 陆州(广西钦州市东南) 汤州(越南谅山东南) 爱州(越南清化) 驩州(越南荣市)	

# 欢迎使用[蔷薇园]搜集/制作的电子图书

---

本书由[蔷薇园]—Koli stan搜集于网络。

如果在使用本书过程中有什么意见  
和建议，请给我写信。

提示：本电子书仅供试读，不得用作商业用途；  
如果喜欢，建议购买原版图书！

寻觅图书请到抚琴居论坛—读书时间发贴。